

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 29 gennaio 2008



Aoste, le 29 janvier 2008

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 346 a pag. 355
INDICE SISTEMATICO da pag. 355 a pag. 366

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 367
Atti assessorili 378
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 393
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 397
Avvisi e comunicati 443
Atti emanati da altre amministrazioni 447

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 451
Annunzi legali —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 346 à la page 355
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 355 à la page 366

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 367
Actes des Assesseurs régionaux 378
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 393
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 397
Avis et communiqués 443
Actes émanant des autres administrations 447

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 451
Annonces légales —

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2008 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 20 dicembre 2008, n. 542.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione dell'acquedotto comunale di Ussel – Stazione, in Comune di CHÂTILLON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 367

Decreto 4 gennaio 2008, n. 2.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Molline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 368

Arrêté n° 20 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle de sept localités de la Commune de NUS, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2008 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 542 du 20 décembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du réseau communal d'adduction d'eau « Ussel – Stazione », dans la commune de CHÂTILLON, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 367

Arrêté n° 2 du 4 janvier 2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des ouvrages hydrauliques existant le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 368

Decreto 15 gennaio 2008, n. 20.

Approvazione della denominazione ufficiale di sette località del comune di NUS, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modifica-

9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er}
de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006. page 374

Arrêté n° 21 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle des
villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre
localité de la Commune de MONTJOVET, aux termes
du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61
du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article
1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006. page 375

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 3 gennaio 2008, n. 1.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 378

Decreto 8 gennaio 2008, n. 2.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 382

Decreto 8 gennaio 2008, n. 3.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 382

Decreto 8 gennaio 2008, n. 4.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 383

Decreto 8 gennaio 2008, n. 5.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 383

Decreto 8 gennaio 2008, n. 6.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 384

Decreto 8 gennaio 2008, n. 7.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 385

Decreto 8 gennaio 2008, n. 8.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo

to dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.
pag. 374

Decreto 15 gennaio 2008, n. 21.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi,
delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del
comune di MONTJOVET, ai sensi dell'art. 2, comma 1,
della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modificato
dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.
pag. 375

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 1 du 3 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 378

Arrêté n° 2 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 382

Arrêté n° 3 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 382

Arrêté n° 4 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 383

Arrêté n° 5 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 383

Arrêté n° 6 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 384

Arrêté n° 7 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 385

Arrêté n° 8 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire

della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 385

Decreto 8 gennaio 2008, n. 9.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 386

Decreto 8 gennaio 2008, n. 10.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 387

Decreto 8 gennaio 2008, n. 11.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 387

Decreto 8 gennaio 2008, n. 12.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 388

Decreto 8 gennaio 2008, n. 13.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 388

Decreto 8 gennaio 2008, n. 14.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 389

Decreto 8 gennaio 2008, n. 15.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 390

Decreto 8 gennaio 2008, n. 16.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 390

Decreto 8 gennaio 2008, n. 17.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 391

Decreto 8 gennaio 2008, n. 18.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 392

Decreto 8 gennaio 2008, n. 19.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 392

de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 385

Arrêté n° 9 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 386

Arrêté n° 10 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 387

Arrêté n° 11 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 387

Arrêté n° 12 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 388

Arrêté n° 13 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 388

Arrêté n° 14 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 389

Arrêté n° 15 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 390

Arrêté n° 16 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 390

Arrêté n° 17 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 391

Arrêté n° 18 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 392

Arrêté n° 19 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 392

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5678.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali.

pag. 393

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5679.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito della Direzione servizi antincendio e di soccorso e del Comando regionale dei Vigili del Fuoco.

pag. 394

Provvedimento dirigenziale 3 gennaio 2008, n. 2.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento legislativo e legale.

pag. 395

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 18 dicembre 2007, n. 5460.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «VDARTE S.C.», con sede in QUART, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 396

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 30 novembre 2007, n. 3426.

Approvazione dello schema di accordo di programma tra la Regione ed il Comune di BRUSSON per l'esecuzione dei lavori urgenti di ripristino dell'edificio adibito a sede del consultorio socio-sanitario territoriale dello stesso Comune. Impegno di spesa.

pag. 397

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 5678 du 28 décembre 2007,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

page 393

Acte du dirigeant n° 5679 du 28 décembre 2007,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières établies par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre de la Direction des services d'incendie et de secours et du Commandement régional des sapeurs-pompier.

page 394

Acte du dirigeant n° 2 du 3 janvier 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département législatif et légal.

page 395

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 5460 du 18 décembre 2007,

portant immatriculation de la société « VDARTE S.C. », dont le siège social est à QUART, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, modifiée et complétée.

page 396

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3426 du 30 novembre 2007,

portant approbation de l'ébauche d'accord entre la Région et la Commune de BRUSSON en vue des travaux urgents de réhabilitation du dispensaire socio-sanitaire situé sur le territoire de ladite Commune et engagement de la dépense y afférente.

page 397

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3587.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di somme derivanti da contributi e sanzioni versate dalla Cogne Acciai Speciali SpA et Atos Origine Italia SpA da destinare al Fondo regionale per l'occupazione delle persone disabili, ex art. 34 L.R. n. 7/2003. pag. 400

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3588.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, relativamente al progetto n. 12 del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME – Programma 2004/2006. pag. 401

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3589.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 403

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3590.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il recupero delle risorse disponibili del Fondo unico aziendale e non utilizzate alla chiusura dell'esercizio finanziario 2006 da portare in aumento delle risorse dell'anno 2007 per il medesimo Fondo. pag. 404

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di proventi derivanti da sanzioni disciplinari inflitte a dipendenti regionali da destinare ad attività sociali. pag. 406

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3592.

Rimodulazione di stanziamenti precedentemente iscritti con deliberazione della Giunta regionale n. 230 del 9 febbraio 2007 riguardante il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali per l'anno 2007 – Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 407

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3593.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 409

Délibération n° 3587 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des subventions et des sanctions versées par «Cogne Acciai Speciali SpA» et «Atos Origine Italia SpA» et destinées au Fonds régional pour l'emploi des personnes handicapées, au sens de l'art. 34 de la loi régionale n° 7/2003. page 400

Délibération n° 3588 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, relativement au projet n° 12 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME – plan 2004/2006. page 401

Délibération n° 3589 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 403

Délibération n° 3590 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des crédits destinés au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de l'exercice budgétaire 2006 dans le cadre des ressources disponibles pour 2007 au titre dudit Fonds. page 404

Délibération n° 3591 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des sanctions disciplinaires infligées aux personnels régionaux et destinées au financement d'actions sociales. page 406

Délibération n° 3592 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de la modification de la dotation de chapitres au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 230 du 9 février 2007 portant prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales au titre de 2007. page 407

Délibération n° 3593 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ». page 409

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3643.

Approvazione di disposizioni all'Azienda USL della Valle d'Aosta in merito alla validità delle prescrizioni non farmacologiche redatte sui ricettari previsti dall'articolo 50, comma 2, del D.L. 269/2003 convertito con modificazioni dalla Legge 326/2003.

pag. 411

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3649.

Determinazioni della soglia massima di cui all'art. 113bis, commi 2 e 3 della L.R. 7 dicembre 1998, n. 54 per i seguenti servizi pubblici locali: servizio idrico integrato e servizio gestioni rifiuti.

pag. 411

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3669.

Approvazione della nuova dotazione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 34 di VALSAVARENCHÉ incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2007/2009, di cui alla DGR. n. 1921/2006, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali.

pag. 416

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3688.

Approvazione di linee guida per l'anno 2007 ai fini dell'applicazione della convenzione approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 18.05.2007 per la costituzione, presso la Finaosta S.p.A., del centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete, di cui all'art. 3 della L.R. 03.01.2006, n. 3 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia).

pag. 418

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3745.

Approvazione di modificazioni, con decorrenza 01.01.2008, ai requisiti organizzativi minimi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer, approvati con DGR 2419/2006 e modificati con DGR 1030/2007, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale in data 21 giugno 2004, n. 2103.

pag. 424

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3758.

Comune di FÉNIS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 14 del 16.07.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.08.2007.

pag. 426

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3759.

Comune di ARVIER: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della

Délibération n° 3643 du 14 décembre 2007,

portant approbation des dispositions à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste relatives à la validité des prescriptions non pharmacologiques établies sur les ordonnanciers visés au deuxième alinéa de l'art. 50 du décret-loi n° 269/2003, converti en la loi n° 326/2003.

page 411

Délibération n° 3649 du 14 décembre 2007,

portant fixation du plafond visé aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 113 bis de la LR n° 54 du 7 décembre 1998 pour les services publics locaux indiqués ci-après : service hydrique intégré et service de gestion des déchets.

page 411

Délibération n° 3669 du 14 décembre 2007,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 34 de la Commune de VALSAVARENCHÉ figurant au plan 2007/2009 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1921/2006 et engagement des quotes-parts annuelles.

page 416

Délibération n° 3688 du 14 décembre 2007,

portant approbation des lignes directrices pour l'application de la convention approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 18 mai 2007 en vue de la mise en place, auprès de «Finaosta SpA», du Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 3 janvier 2006 (Nouvelles dispositions en matière d'actions régionales pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie).

page 418

Délibération n° 3745 du 21 décembre 2007,

modifiant les conditions organisationnelles applicables à compter du 1^{er} janvier 2008 pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre des structures publiques et privées pour le traitement des malades d'Alzheimer, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 2419/2006 et modifiées par la délibération du Gouvernement régional n° 1030/2007, au sens de l'art. 38 de la LR n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004.

page 424

Délibération n° 3758 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de Fénis n° 14 du 16 juillet 2007 et soumise à la Région le 30 août 2007.

page 426

Délibération n° 3759 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la

cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 21.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

pag. 428

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3760.

Comune di BRUSSON: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimenti consiliari n. 10 del 30.03.2007 e n. 34 del 25.07.2007, trasmessa completa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

pag. 430

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3761.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della LR 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR», dalla Direzione tutela del territorio in data 31.10.2007.

pag. 432

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3814.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza. Impegno di spesa.

pag. 435

Deliberazione 27 dicembre 2007, n. 3928.

Comune di POLLEIN: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni nonché di una variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane, relativa ai terreni a rischio di inondazioni e relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberate con provvedimenti consiliari n. 24 del 29.06.2007 e n. 30 del 27.08.2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 04.09.2007.

pag. 441

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Critères et modalités d'octroi des primes visées à l'art. 10 ter de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989, tel qu'il a été inséré par l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 37 du

cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 18 du 21 juin 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

page 428

Délibération n° 3760 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par les délibérations du Conseil communal de BRUSSON n° 10 du 30 mars 2007 et n° 34 du 25 juillet 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

page 430

Délibération n° 3761 du 21 décembre 2007,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée par la Direction de la protection du territoire le 31 octobre 2007, sur la base du «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR».

page 432

Délibération n° 3814 du 21 décembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE en vue des actions de formation individualisée en catalogue (cinquième échéance – appel à projets n° 7/2006). Engagement de la dépense y afférente.

page 435

Délibération n° 3928 du 27 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que d'une variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptées par les délibérations du Conseil communal de POLLEIN n° 24 du 29 juin 2007 et n° 30 du 27 août 2007 et soumises à la Région le 4 septembre 2007.

page 441

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Criteri e modalità procedurali per l'erogazione dei contributi in applicazione dell'art. 10 ter della legge regionale 14 giugno 1989 n. 30, introdotto dall'art. 1 della

1^{er} août 1994. Annexe de la délibération n° 3160 du 16 novembre 2007. pag. 443

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 446

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 447

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra corso Ivrea, via Monte Emilius e via Brocherel. pag. 447

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di allargamento della sede stradale di via Carrel. pag. 448

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 29 ottobre 2007, n. 19.

Approvazione variante n. 16 non sostanziale al P.R.G.C. relativamente alla realizzazione di piazzali comunali a servizio delle località di Arlier, Ollières Dessous e Tercy. pag. 448

Comune di VALPELLINE. Deliberazione del 21 gennaio 2008 n. 4.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente per i lavori di riqualificazione area nei pressi dell'ex. prato della fiera e costruzione di parcheggio comunale. pag. 449

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il

legge regionale 1 agosto 1994 n. 37. Allegato alla deliberazione n. 3160 del 16 novembre 2007. page 443

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 446

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 447

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel. page 447

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires à l'élargissement de la chaussée de rue Carrel. page 448

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 19 du 29 octobre 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du PRGC relative à la réalisation de parkings communaux desservant les hameaux d'Arlier, d'Ollières-Dessous et de Tercy. page 448

Commune de VALPELLINE. Délibération du 21 janvier 2008 n° 4,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la remise en état de l'aire ex pré de la foire, avec la réalisation d'un parking municipal. page 449

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de sélection, sur titres et

passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di documentalista (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione restauro e valorizzazione del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali.

pag. 451

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di revoca di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare alla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali.

pag. 451

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di annullamento del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (cat. C – pos. C1) a ispettore forestale (cat. C – pos. C2) nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 45 del 06.11.2007).

pag. 452

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (categoria C – posizione C1) a ispettore forestale (categoria C – posizione C2), nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti.

pag. 452

Comune di CHAMPDEPRAZ.

Graduatoria definitiva concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore bibliotecario addetto ai servizi amministrativi categoria «C» posizione «C2» area servizi amministrativi ed istruzione – part time orizzontale a 18 ore settimanali.

pag. 464

Comune di CHAMPORCHER.

Estratto bando di concorso pubblico per esami, per l'assunzione di un collaboratore nell'area amministrativa e dei servizi e nel profilo professionale di addetto ai servizi demografici, relazioni con il pubblico, sportello unico, protocollo e archivio (categoria C – posizione C2) a tempo indeterminato ed a tempo pieno (36 ore settimanali).

pag. 465

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale del concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore (istruttore tecnico) – categoria C posizione C2 – a tempo pieno.

pag. 467

épreuves, en vue de l'avancement, d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie C (position C1 ou C2) à un poste de documentaliste (catégorie D – position D : cadre) à affecter à la Direction de la restauration et de la valorisation du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

page 451

Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique (catégorie D – cadre), à affecter à la direction de la protection des biens paysagers et architecturaux du département de la surintendance des activités et des biens culturels.

page 451

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteur forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste. (Publié au Bulletin officiel n° 45 du 6 novembre 2007).

page 452

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteur forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

page 452

Commune de CHAMPDEPRAZ.

Publication liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur bibliothécaire préposé aux services administratifs – catégorie C position C2 – aire des services administratifs et de l'instruction, Temps partiel horizontal 18 heures hebdomadaires.

page 464

Commune de CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein (36 heures hebdomadaires), d'un agent préposé aux services du registre de la population, aux rapports avec le public, au guichet unique, à l'enregistrement et aux archives (catégorie C, position C2 : collaborateur), à affecter à l'aire administrative et des services.

page 465

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de n° 1 collaborateur (instructeur technique) – catégorie C position C2 – à temps complet.

page 467

Comunità Montana Monte Cervino.

Selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di Collaboratore (Istruttore) – Categoria C Posizione C2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 467

Communauté de montagne Mont Cervin.

Sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de Collaborateurs (instructeur) – Catégorie C Position C2 – à temps complet et à temps partiel.

page 467

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 446

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 447

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 30 novembre 2007, n. 3426.

Approvazione dello schema di accordo di programma tra la Regione ed il Comune di BRUSSON per l'esecuzione dei lavori urgenti di ripristino dell'edificio adibito a sede del consultorio socio-sanitario territoriale dello stesso Comune. Impegno di spesa.

pag. 397

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3745.

Approvazione di modificazioni, con decorrenza 01.01.2008, ai requisiti organizzativi minimi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer, approvati con DGR 2419/2006 e modificati con DGR 1030/2007, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale in data 21 giugno 2004, n. 2103.

pag. 424

ASSISTENZA SOCIALE

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3745.

Approvazione di modificazioni, con decorrenza 01.01.2008, ai requisiti organizzativi minimi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer, approvati con DGR 2419/2006 e modificati con DGR 1030/2007, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale in data 21 giugno 2004, n. 2103.

pag. 424

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 446

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 447

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 3426 du 30 novembre 2007,

portant approbation de l'ébauche d'accord entre la Région et la Commune de BRUSSON en vue des travaux urgents de réhabilitation du dispensaire socio-sanitaire situé sur le territoire de ladite Commune et engagement de la dépense y afférente.

page 397

Délibération n° 3745 du 21 décembre 2007,

modifiant les conditions organisationnelles applicables à compter du 1^{er} janvier 2008 pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre des structures publiques et privées pour le traitement des malades d'Alzheimer, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 2419/2006 et modifiées par la délibération du Gouvernement régional n° 1030/2007, au sens de l'art. 38 de la LR n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004.

page 424

AIDE SOCIALE

Délibération n° 3745 du 21 décembre 2007,

modifiant les conditions organisationnelles applicables à compter du 1^{er} janvier 2008 pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre des structures publiques et privées pour le traitement des malades d'Alzheimer, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 2419/2006 et modifiées par la délibération du Gouvernement régional n° 1030/2007, au sens de l'art. 38 de la LR n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004.

page 424

BILANCIO

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3587.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di somme derivanti da contributi e sanzioni versate dalla Cogne Acciai Speciali SpA et Atos Origine Italia SpA da destinare al Fondo regionale per l'occupazione delle persone disabili, ex art. 34 L.R. n. 7/2003. pag. 400

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3588.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, relativamente al progetto n. 12 del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME – Programma 2004/2006. pag. 401

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3589.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 403

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3590.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il recupero delle risorse disponibili del Fondo unico aziendale e non utilizzate alla chiusura dell'esercizio finanziario 2006 da portare in aumento delle risorse dell'anno 2007 per il medesimo Fondo. pag. 404

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di proventi derivanti da sanzioni disciplinari inflitte a dipendenti regionali da destinare ad attività sociali. pag. 406

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3592.

Rimodulazione di stanziamenti precedentemente iscritti con deliberazione della Giunta regionale n. 230 del 9 febbraio 2007 riguardante il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali per l'anno 2007 – Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 407

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3593.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo per la celebrazione

BUDGET

Délibération n° 3587 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des subventions et des sanctions versées par «Cogne Acciai Speciali SpA» et «Atos Origine Italia SpA» et destinées au Fonds régional pour l'emploi des personnes handicapées, au sens de l'art. 34 de la loi régionale n° 7/2003. page 400

Délibération n° 3588 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, relativement au projet n° 12 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME – plan 2004/2006. page 401

Délibération n° 3589 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 403

Délibération n° 3590 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des crédits destinés au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de l'exercice budgétaire 2006 dans le cadre des ressources disponibles pour 2007 au titre dudit Fonds. page 404

Délibération n° 3591 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des sanctions disciplinaires infligées aux personnels régionaux et destinées au financement d'actions sociales. page 406

Délibération n° 3592 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de la modification de la dotation de chapitres au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 230 du 9 février 2007 portant prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales au titre de 2007. page 407

Délibération n° 3593 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célé-

del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 409

CAVE, MINIERE E TORBIERE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 447

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 18 dicembre 2007, n. 5460.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «VDARTE S.C.», con sede in QUART, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 396

ENERGIA

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3688.

Approvazione di linee guida per l'anno 2007 ai fini dell'applicazione della convenzione approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 18.05.2007 per la costituzione, presso la Finaosta S.p.A., del centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete, di cui all'art. 3 della L.R. 03.01.2006, n. 3 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia).

pag. 418

ENTI LOCALI

Arrêté n° 20 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle de sept localités de la Commune de NUS, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.

page 374

Arrêté n° 21 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de MONTJOVET, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.

page 375

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3649.

Determinazioni della soglia massima di cui all'art. 113bis, commi 2 e 3 della L.R. 7 dicembre 1998, n. 54 per i seguenti servizi pubblici locali: servizio idrico integrato e servizio gestioni rifiuti.

pag. 411

bration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 409

CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 447

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 5460 du 18 décembre 2007,

portant immatriculation de la société « VDARTE S.C. », dont le siège social est à QUART, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, modifiée et complétée.

page 396

ÉNERGIE

Délibération n° 3688 du 14 décembre 2007,

portant approbation des lignes directrices pour l'application de la convention approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 18 mai 2007 en vue de la mise en place, auprès de «Finaosta SpA», du Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 3 janvier 2006 (Nouvelles dispositions en matière d'actions régionales pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie).

page 418

COLLECTIVITÉS LOCALES

Decreto 15 gennaio 2008, n. 20.

Approvazione della denominazione ufficiale di sette località del comune di NUS, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

page 374

Decreto 15 gennaio 2008, n. 21.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di MONTJOVET, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

page 375

Délibération n° 3649 du 14 décembre 2007,

portant fixation du plafond visé aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 113 bis de la LR n° 54 du 7 décembre 1998 pour les services publics locaux indiqués ci-après : service hydrique intégré et service de gestion des déchets.

page 411

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3758.

Comune di FÉNIS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 14 del 16.07.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.08.2007.

pag. 426

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3759.

Comune di ARVIER: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 21.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

pag. 428

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3760.

Comune di BRUSSON: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimenti consiliari n. 10 del 30.03.2007 e n. 34 del 25.07.2007, trasmessa completa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

pag. 430

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3761.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della LR 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR», dalla Direzione tutela del territorio in data 31.10.2007.

pag. 432

Deliberazione 27 dicembre 2007, n. 3928.

Comune di POLLEIN: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni nonché di una variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane, relativa ai terreni a rischio di inondazioni e relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberate con provvedimenti consiliari n. 24 del 29.06.2007 e n. 30 del 27.08.2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 04.09.2007.

pag. 441

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'inter-

Délibération n° 3758 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de Fénis n° 14 du 16 juillet 2007 et soumise à la Région le 30 août 2007.

page 426

Délibération n° 3759 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 18 du 21 juin 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

page 428

Délibération n° 3760 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par les délibérations du Conseil communal de BRUSSON n° 10 du 30 mars 2007 et n° 34 du 25 juillet 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

page 430

Délibération n° 3761 du 21 décembre 2007,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée par la Direction de la protection du territoire le 31 octobre 2007, sur la base du «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR».

page 432

Délibération n° 3928 du 27 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que d'une variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptées par les délibérations du Conseil communal de POLLEIN n° 24 du 29 juin 2007 et n° 30 du 27 août 2007 et soumises à la Région le 4 septembre 2007.

page 441

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à

vento di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra corso Ivrea, via Monte Emilius e via Brocherel.

pag. 447

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di allargamento della sede stradale di via Carrel.

pag. 448

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 29 ottobre 2007, n. 19.

Approvazione variante n. 16 non sostanziale al P.R.G.C. relativamente alla realizzazione di piazzali comunali a servizio delle località di Arlier, Ollières Dessous e Tercy.

pag. 448

Comune di VALPELLINE. Deliberazione del 21 gennaio 2008 n. 4.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente per i lavori di riqualificazione area nei pressi dell'ex. prato della fiera e costruzione di parcheggio comunale.

pag. 449

ESPROPRIAZIONI

Decreto 20 dicembre 2008, n. 542.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione dell'acquedotto comunale di Ussel – Stazione, in Comune di CHÂTILLON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 367

Decreto 4 gennaio 2008, n. 2.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Molline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 368

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra corso Ivrea, via Monte Emilius e via Brocherel.

pag. 447

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di allargamento della sede stradale di via Carrel.

pag. 448

l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel.

page 447

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires à l'élargissement de la chaussée de rue Carrel.

page 448

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 19 du 29 octobre 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du PRGC relative à la réalisation de parkings communaux desservant les hameaux d'Arlier, d'Ollières-Dessous et de Tercy.

page 448

Commune de VALPELLINE. Délibération du 21 janvier 2008 n° 4,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la remise en état de l'aire ex pré de la foire, avec la réalisation d'un parking municipal.

page 449

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 542 du 20 décembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du réseau communal d'adduction d'eau « Ussel – Stazione », dans la commune de CHÂTILLON, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 367

Arrêté n° 2 du 4 janvier 2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des ouvrages hydrauliques existant le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 368

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel.

page 447

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires à l'élargissement de la chaussée de rue Carrel.

page 448

FINANZE

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3587.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di somme derivanti da contributi e sanzioni versate dalla Cogne Acciai Speciali SpA et Atos Origine Italia SpA da destinare al Fondo regionale per l'occupazione delle persone disabili, ex art. 34 L.R. n. 7/2003. pag. 400

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3588.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, relativamente al progetto n. 12 del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME – Programma 2004/2006. pag. 401

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3589.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 403

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3590.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il recupero delle risorse disponibili del Fondo unico aziendale e non utilizzate alla chiusura dell'esercizio finanziario 2006 da portare in aumento delle risorse dell'anno 2007 per il medesimo Fondo. pag. 404

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di proventi derivanti da sanzioni disciplinari inflitte a dipendenti regionali da destinare ad attività sociali. pag. 406

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3592.

Rimodulazione di stanziamenti precedentemente iscritti con deliberazione della Giunta regionale n. 230 del 9 febbraio 2007 riguardante il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali per l'anno 2007 – Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 407

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3593.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo per la celebrazione

FINANCES

Délibération n° 3587 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des subventions et des sanctions versées par «Cogne Acciai Speciali SpA» et «Atos Origine Italia SpA» et destinées au Fonds régional pour l'emploi des personnes handicapées, au sens de l'art. 34 de la loi régionale n° 7/2003. page 400

Délibération n° 3588 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, relativement au projet n° 12 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME – plan 2004/2006. page 401

Délibération n° 3589 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 403

Délibération n° 3590 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des crédits destinés au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de l'exercice budgétaire 2006 dans le cadre des ressources disponibles pour 2007 au titre dudit Fonds. page 404

Délibération n° 3591 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des sanctions disciplinaires infligées aux personnels régionaux et destinées au financement d'actions sociales. page 406

Délibération n° 3592 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de la modification de la dotation de chapitres au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 230 du 9 février 2007 portant prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales au titre de 2007. page 407

Délibération n° 3593 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célé-

del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 409

**FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI
DI INVESTIMENTO**

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3669.

Approvazione della nuova dotazione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 34 di VALSAVARENCHÉ incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2007/2009, di cui alla DGR. n. 1921/2006, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali.

pag. 416

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3814.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza. Impegno di spesa.

pag. 435

ISTRUZIONE

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Critères et modalités d'octroi des primes visées à l'art. 10 ter de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989, tel qu'il a été inséré par l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 37 du 1^{er} août 1994. Annexe de la délibération n° 3160 du 16 novembre 2007.

pag. 443

OPERE PUBBLICHE

Decreto 20 dicembre 2008, n. 542.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione dell'acquedotto comunale di Ussel – Stazione, in Comune di CHÂTILLON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 367

Decreto 4 gennaio 2008, n. 2.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Molline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 368

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 446

bration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 409

**FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX
D'INVESTISSEMENT**

Délibération n° 3669 du 14 décembre 2007,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 34 de la Commune de VALSAVARENCHÉ figurant au plan 2007/2009 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1921/2006 et engagement des quotes-parts annuelles.

page 416

FORMATION PROFESSIONNELLE

Délibération n° 3814 du 21 décembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE en vue des actions de formation individualisée en catalogue (cinquième échéance – appel à projets n° 7/2006). Engagement de la dépense y afférente.

page 435

INSTRUCTION

Assessorato istruzione e cultura.

Criteri e modalità procedurali per l'erogazione dei contributi in applicazione dell'art. 10 ter della legge regionale 14 giugno 1989 n. 30, introdotto dall'art. 1 della legge regionale 1 agosto 1994 n. 37. Allegato alla deliberazione n. 3160 del 16 novembre 2007.

page 443

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 542 du 20 décembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du réseau communal d'adduction d'eau « Ussel – Stazione », dans la commune de CHÂTILLON, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 367

Arrêté n° 2 du 4 janvier 2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des ouvrages hydrauliques existant le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 368

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 446

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5678.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali.

pag. 393

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5679.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito della Direzione servizi antincendio e di soccorso e del Comando regionale dei Vigili del Fuoco.

pag. 394

Provvedimento dirigenziale 3 gennaio 2008, n. 2.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento legislativo e legale.

pag. 395

PERSONALE REGIONALE

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5678.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali.

pag. 393

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5679.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito della Direzione servizi antincendio e di soccorso e del Comando regionale dei Vigili del Fuoco.

pag. 394

Provvedimento dirigenziale 3 gennaio 2008, n. 2.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento legislativo e legale.

pag. 395

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 5678 du 28 décembre 2007,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

page 393

Acte du dirigeant n° 5679 du 28 décembre 2007,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières établies par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre de la Direction des services d'incendie et de secours et du Commandement régional des sapeurs-pompier.

page 394

Acte du dirigeant n° 2 du 3 janvier 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département législatif et légal.

page 395

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du dirigeant n° 5678 du 28 décembre 2007,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

page 393

Acte du dirigeant n° 5679 du 28 décembre 2007,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières établies par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre de la Direction des services d'incendie et de secours et du Commandement régional des sapeurs-pompier.

page 394

Acte du dirigeant n° 2 du 3 janvier 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département législatif et légal.

page 395

PROFESSIONI

Decreto 3 gennaio 2008, n. 1.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 378

Decreto 8 gennaio 2008, n. 2.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 382

Decreto 8 gennaio 2008, n. 3.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 382

Decreto 8 gennaio 2008, n. 4.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 383

Decreto 8 gennaio 2008, n. 5.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 383

Decreto 8 gennaio 2008, n. 6.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 384

Decreto 8 gennaio 2008, n. 7.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 385

Decreto 8 gennaio 2008, n. 8.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 385

Decreto 8 gennaio 2008, n. 9.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 386

Decreto 8 gennaio 2008, n. 10.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 387

Decreto 8 gennaio 2008, n. 11.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 387

PROFESSIONS

Arrêté n° 1 du 3 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 378

Arrêté n° 2 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 382

Arrêté n° 3 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 382

Arrêté n° 4 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 383

Arrêté n° 5 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 383

Arrêté n° 6 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 384

Arrêté n° 7 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 385

Arrêté n° 8 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 385

Arrêté n° 9 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 386

Arrêté n° 10 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 387

Arrêté n° 11 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 387

Decreto 8 gennaio 2008, n. 12.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 388

Decreto 8 gennaio 2008, n. 13.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 388

Decreto 8 gennaio 2008, n. 14.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 389

Decreto 8 gennaio 2008, n. 15.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 390

Decreto 8 gennaio 2008, n. 16.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 390

Decreto 8 gennaio 2008, n. 17.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 391

Decreto 8 gennaio 2008, n. 18.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 392

Decreto 8 gennaio 2008, n. 19.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 392

TOPONOMASTICA

Arrêté n° 20 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle de sept localités de la Commune de NUS, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006. page 374

Arrêté n° 21 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de MONTJOVET, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006. page 375

Arrêté n° 12 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 388

Arrêté n° 13 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 388

Arrêté n° 14 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 389

Arrêté n° 15 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 390

Arrêté n° 16 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 390

Arrêté n° 17 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 391

Arrêté n° 18 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 392

Arrêté n° 19 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 392

TOPONYMIE

Decreto 15 gennaio 2008, n. 20.

Approvazione della denominazione ufficiale di sette località del comune di NUS, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.
pag. 374

Decreto 15 gennaio 2008, n. 21.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di MONTJOVET, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.
pag. 375

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3814.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza. Impegno di spesa. pag. 435

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3643.

Approvazione di disposizioni all'Azienda USL della Valle d'Aosta in merito alla validità delle prescrizioni non farmacologiche redatte sui ricettari previsti dall'articolo 50, comma 2, del D.L. 269/2003 convertito con modificazioni dalla Legge 326/2003.

pag. 411

URBANISTICA

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3758.

Comune di FÉNIS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 14 del 16.07.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.08.2007.

pag. 426

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3759.

Comune di ARVIER: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 21.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

pag. 428

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3760.

Comune di BRUSSON: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimenti consiliari n. 10 del 30.03.2007 e n. 34 del 25.07.2007, trasmessa completa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

pag. 430

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3761.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della LR 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe –

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 3814 du 21 décembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE en vue des actions de formation individualisée en catalogue (cinquième échéance – appel à projets n° 7/2006). Engagement de la dépense y afférente. page 435

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3643.

Approvazione di disposizioni all'Azienda USL della Valle d'Aosta in merito alla validità delle prescrizioni non farmacologiche redatte sui ricettari previsti dall'articolo 50, comma 2, del D.L. 269/2003 convertito con modificazioni dalla Legge 326/2003.

pag. 411

URBANISME

Délibération n° 3758 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de Fénis n° 14 du 16 juillet 2007 et soumise à la Région le 30 août 2007.

page 426

Délibération n° 3759 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 18 du 21 juin 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

page 428

Délibération n° 3760 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par les délibérations du Conseil communal de BRUSSON n° 10 du 30 mars 2007 et n° 34 du 25 juillet 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

page 430

Délibération n° 3761 du 21 décembre 2007,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, demandée par la Direction de la protection du territoire le 31 octobre 2007, sur la base du «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di

La Palud nel comune di COURMAYEUR», dalla Direzione tutela del territorio in data 31.10.2007.

pag. 432

Deliberazione 27 dicembre 2007, n. 3928.

Comune di POLLEIN: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni nonché di una variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane, relativa ai terreni a rischio di inondazioni e relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimenti consiliari n. 24 del 29.06.2007 e n. 30 del 27.08.2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 04.09.2007.

pag. 441

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 29 ottobre 2007, n. 19.

Approvazione variante n. 16 non sostanziale al P.R.G.C. relativamente alla realizzazione di piazzali comunali a servizio delle località di Arlier, Ollières Dessous e Tercy.

pag. 448

Comune di VALPELLINE. Deliberazione del 21 gennaio 2008 n. 4.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente per i lavori di riqualificazione area nei pressi dell'ex. prato della fiera e costruzione di parcheggio comunale.

pag. 449

versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR».

page 432

Délibération n° 3928 du 27 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que d'une variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptées par les délibérations du Conseil communal de POLLEIN n° 24 du 29 juin 2007 et n° 30 du 27 août 2007 et soumises à la Région le 4 septembre 2007.

page 441

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 19 du 29 octobre 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du PRGC relative à la réalisation de parkings communaux desservant les hameaux d'Arlier, d'Ollières-Dessous et de Tercy.

page 448

Commune de VALPELLINE. Délibération du 21 janvier 2008 n° 4,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la remise en état de l'aire ex pré de la foire, avec la réalisation d'un parking municipal.

page 449

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 20 dicembre 2008, n. 542.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione dell'acquedotto comunale di Ussel – Stazione, in Comune di CHÂTILLON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di CHÂTILLON ricompresi in zona «Ea agricola» del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione dell'acquedotto comunale di Ussel – Stazione, in Comune di CHÂTILLON, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

1. Eredi BUGANZA Pierina
Fig. 44 – map. 448 (ex 82/b) di mq. 9 – C – zona «Ea» – C.T.
Indennità: € 3,20
Contributo regionale integrativo: € 46,00
2. VUILLERMOZ Maria Rosa
n. AOSTA il 01.10.1940,
c.f. VLLMRS40R41A326E
VUILLERMOZ Irma
n. AOSTA il 11.09.1939
c.f. VLLRMI39P51A326M
Fig. 44 – map. 450 (ex 140/b) di mq. 20 – C – C.T.
Indennità: € 7,12
Contributo regionale integrativo: € 102,22
3. FANNY Clelia
n. CHÂTILLON il 18.06.1941
c.f. FNNCLL41H58C294J
FANNY Riccardo
n. CHÂTILLON il 09.06.1933

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 542 du 20 décembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du réseau communal d'adduction d'eau « Ussel – Stazione », dans la commune de CHÂTILLON, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone Ea agricole du PRG de la Commune de CHÂTILLON et nécessaires aux travaux de construction du réseau communal d'adduction d'eau « Ussel – Stazione », l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

- c.f. FNNRCR33H09C294C
Fig. 54 – map. 698 (ex 127/b) di mq. 813 - C – C.T.
Indennità: € 289,48
Contributo regionale integrativo: € 4.155,19
4. RUGGIERO Raffaele
n. GENOVA (GE) il 04.01.1942
c.f. RGGRFL42A04D969M
Fig. 54 – map. 701 (ex 379/b) di mq. 157 - C – C.T.
Indennità: € 55,90
Contributo regionale integrativo: € 802,42
5. BONJEAN Daniela
n. AOSTA il 25.09.1964
c.f. BNJDNL64P65A326D
BONJEAN Olga
n. AOSTA il 22.10.1961
c.f. BNJLGO61R62A326D
BONJEAN Laura
n. AOSTA il 12.04.1955
c.f. BNJLRA55D52A326I

- BONJEAN Michela
n. AOSTA il 12.10.1976
c.f. BNJMHL76R52A326J
BONJEAN Attilia
n. AOSTA il 28.12.1958
c.f. BNJTTL58T68A326G
BONJEAN Vanna
n. ORMEA (CN) il 23.11.1933
c.f. BNJVNN33S63G114J
Fig. 54 – map. 682 (ex 174/b) di mq. 75 – C – C.T.
Indennità: € 26,71
Contributo regionale integrativo: € 383,32
6. JACQUEMET Claudio
n. AOSTA il 07.09.1956
c.f. JCQCLD56P07A326X
Fig. 54 – map. 684 (ex 175/b) di mq. 79 – C – C.T.
Indennità: € 28,13
Contributo regionale integrativo: € 403,76
7. VUILLERMOZ Marcello
n. CHÂTILLON il 17.01.1928
c.f. VLLMCL28A17C294G
Fig. 54 – map. 686 (ex 180/b) di mq. 202 – C – C.T.
Indennità: € 71,93
Contributo regionale integrativo: € 1.032,41
8. BONJEAN Livia
n. CHÂTILLON il 25.05.1942,
c.f. BNJLVI42E65C294X
BONJEAN Oreste
n. CHÂTILLON il 10.03.1929
c.f. BNJRST29C10C294Y
Fig. 54 – map. 688 (ex 181/b) di mq. 145 – C – C.T.
Fig. 54 – map. 690 (ex 182/b) di mq. 81 – C – C.T.

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

C) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30.12.1992, n. 504.

D) Il sindaco del Comune di CHÂTILLON è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare dell'indennità provvisorie determinate con il presente decreto, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 20 dicembre 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 4 gennaio 2008, n. 2.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di ripristi-

Indennità: € 80,47
Contributo regionale integrativo: € 1.155,07

9. SARTORI Italo
n. CHÂTILLON il 24.08.1936
c.f. SRTTLI36M24C294L
Fig. 54 – map. 692 (ex 183/b) di mq. 13 – C – C.T.
Indennità: € 4,63
Contributo regionale integrativo: € 66,44
10. BONJEAN Fiorenza
n. AOSTA il 23.08.1954
c.f. BNJFNZ54M63A326A
BONJEAN Grato
n. AOSTA il 08.06.1963
c.f. BNJGRT63H08A326P
BONJEAN Marisa
n. CHÂTILLON il 28.02.1943
c.f. BNJMRS43B68C294E
BONJEAN Rosita
n. CHÂTILLON il 28.02.1943
c.f. BNJRST43B68C294O
BONJEAN Rita
n. AOSTA il 08.06.1963
c.f. BNJRIT63H48A326Z
Fig. 54 – map. 694 8ex 372/b) di mq. 751 – Ba - C.T.
Indennità: € 191,33
Contributo regionale integrativo: € 1.861,01
11. BRUNO Roberto
n. AOSTA il 04.10.1955
c.f. BRNRRT55R04A326K
Fig. 54 – map. 696 (ex 375/b) di mq. 429 – C – C.T.
Indennità: € 152,75
Contributo regionale integrativo: € 2.192,59

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation et la subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

D) Le syndic de la Commune de CHÂTILLON est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 2 du 4 janvier 2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des ouvrages hydrau-

no opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Molline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN ricompresi nelle zone Es, Ea, CE1, Ep, Ef, A1 e nella zona Eb dei rispettivi P.R.G.C., necessari per i lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Molline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE DI JOVENÇAN

- 1) FIOU Rudi Romano
n. ad AOSTA il 05.07.60
Res. a GRESSAN loc. Benaz, 1
c.f.: FIORRM60L05A326V
Fig. 2 n. 967 (ex 329/b) di mq. 56
Fig. 2 n. 971 (ex 333/b) di mq. 1
Indennità: € 115,24
Contr. Reg.le: € 398,35
- 2) CURTAZ Giuseppe
n.a GRESSAN il 31.03.28
Res. a GRESSAN chez Les Jeans, 17

COMUNE DI GRESSAN

- 4) FRACHEY Franco
n. ad AOSTA il 24.03.46
Res. GRESSAN fraz. Resselin, 6
c.f.: FRCFNC46C24A326N
Fig. 7 n. 862 (ex 13/b) di mq. 71
Indennità: € 163,76
Contr. Reg.le: € 392,78
- 5) QUENDOZ Piero
n. ad AOSTA il 01.08.54
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 4
c.f.: QNDPRI54M01A326M propr. per 1/4
QUENDOZ Alfonsina
n. ad AOSTA il 27.04.31
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 5/1
c.f.: QNDLNS31D67A326H propr. per 1/2
QUENDOZ Ettore
n. ad AOSTA il 09.02.56
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 5/2
c.f.: QNDTTR56B09A326K propr. per 1/4
Fig. 7 n. 864 (ex 14/b) di mq. 76
Fig. 7 n. 866 (ex 15/b) di mq. 23

liques existant le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans les zones Es, Ea, CE1, Ep, Ef, A1 et Eb des PRG des Communes de GRESSAN et de JOVENÇAN et nécessaires aux travaux de réaménagement des ouvrages hydrauliques existant le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, sur le territoire desdites Communes, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE JOVENÇAN

- c.f.: CRTGPP28C31E165A
Fig. 2 n. 969 (ex 332/b) di mq. 187
Indennità: € 678,93
Contr. Reg.le: € 1.153,01
- 3) TRUC Silvio
n. ad AOSTA il 10.02.44
Res. a GRESSAN fraz. Naudin, 11
c.f.: TRCSLV44B10A326O nuda propr. per 1/1
Fig. 2 n. 973 (ex 408/b) di mq. 127
Indennità: € 292,92
Contr. Reg.le: € 702,58

COMMUNE DE GRESSAN

- Fig. 7 n. 867 (ex 15/c) di mq. 9
Indennità: € 249,10
Contr. Reg.le: € 597,47
- 6) FRACHEY Franco
n. ad AOSTA il 24.03.46
Res. GRESSAN fraz. Resselin, 6
c.f.: FRCFNC46C24A326N
FRACHEY Ezio
n. ad AOSTA il 16.03.50
Res. a U.S.A. west Los Angeles (California) 1538
Santelle apt 31
c.f.: FRCZEI50C16A326F
Fig. 7 n. 871 (ex 186/b) di mq. 77
Indennità: € 279,56
Contr. Reg.le: € 474,77
 - 7) AYMUNOD Ida
n. ad AOSTA il 21.02.28
Res. a GRESSAN fraz. La Combaz, 2
c.f.: YMNDIA28B61A326R
Fig. 7 n. 873 (ex 268/b) di mq. 92

- Indennità: € 334,02
Contr. Reg.le: € 567,26
- 8) CUNEAZ Savino
n. ad AOSTA il 02.07.41
Res. GRESSAN fraz. Bovet, 35
c.f.: CNZSVN41L02A326V
Fg. 7 n. 875 (ex 269/b) di mq. 158
Fg. 13 n. 828 (ex 516/b) di mq. 13
Fg. 13 n. 826 (ex 1/b) di mq. 11
Fg. 13 n. 830 (ex 419/b) di mq. 7
Indennità: € 631,33
Contr. Reg.le: € 1.116,83
- 9) MARTINET Giuseppe
n. a GRESSAN il 17.02.23
Res. a GRESSAN fraz. Bovet, 35
c.f.: MRTGPP23B17E165S
Fg. 7 n. 877 (ex 280/b) di mq. 104
Indennità: € 377,59
Contr. Reg.le: € 641,25
- 10) MARTINET Ines Giovanna
n. a GRESSAN il 31.03.27
Res. a GRESSAN fraz. Paquier
c.f.: MRTNGV27C71E165P
Fg. 7 n. 879 (ex 111/b) di mq. 160
Fg. 7 n. 577 di mq. 24
Indennità: € 122,21
Contr. Reg.le: € 1.152,66
- 11) BORNEY Serafina Maria
n. a GRESSAN il 02.07.09
Res. a CHARVENSOD loc. Capoluogo, 190
c.f.: BRNSFN09L42E165X usufruttuaria
BROCARD Pietro
n. ad AOSTA il 28.05.33
Res. a GRESSAN fraz. Bovet, 31
c.f.: BRCPTR33E28A326C nudo propr.
Fg. 7 n. 881 (ex 110/b) di mq. 46
Fg. 7 n. 883 (ex 316/b) di mq. 306
Indennità: € 811,88
Contr. Reg.le: € 1.947,31
- 12) CHABLOZ Fulvio
n. ad AOSTA il 19.10.67
Res. a GRESSAN fraz. Vignettaz, 1
c.f.: CHBFLV67R19A326O
Fg. 7 n. 885 (ex 312/b) di mq. 26
Fg. 7 n. 887 (ex 311/b) di mq. 108
Fg. 7 n. 889 (ex 125/b) di mq. 81
Indennità: € 495,89
Contr. Reg.le: € 1.189,41
- 13) BIOLEY Eugenia
n. ad AOSTA il 02.09.37
Res. a GRESSAN fraz. La Cort
c.f.: BLYGNE37P42A326L
Fg. 7 n. 891 (ex 664/b) di mq. 1
Indennità: € 0,02
Contr. Reg.le: € 0,84
- 14) FRACHEY Lina
n. ad AOSTA il 10.10.29
Res. GRESSAN fraz. Clos Chatel, 2
c.f.: FRCLNI29R50A326W
Fg. 7 n. 893 (ex 330/b) di mq. 12
Fg. 8 n. 1561 (ex 316/b) di mq. 48
Fg. 7 n. 615 di mq. 18
Indennità: € 1,51
Contr. Reg.le: € 65,76
- 15) CUNEAZ Armanda
n. ad AOSTA il 01.08.38
Res. a SAINT-PIERRE loc. Bosses, 1
c.f.: CNZRND38M41A326M
Fg. 8 n. 1563 (ex 911/b) di mq. 21
Indennità: € 0,41
Contr. Reg.le: € 17,70
- 16) CUNEAZ Giselda
n. ad AOSTA il 02.07.35
Res. a CHARVENSOD fraz. Plan Felinaz, 208
c.f.: CNZGLD35L42A326Z
Fg. 8 n. 1565 (ex 912/b) di mq. 9
Indennità: € 0,17
Contr. Reg.le: € 7,59
- 17) QUENDOZ Renato
n. ad AOSTA il 06.05.46
Res. a GRESSAN fraz. Jacquin, 1
c.f.: QNDRNT46E06A326P
Fg. 8 n. 1566 (ex 317/b) di mq. 27
Indennità: € 0,52
Contr. Reg.le: € 22,76
- 18) GRAPPEIN Marilena
n. ad AOSTA il 16.08.50
Res. a GRESSAN fraz. Jacquin, 3
c.f.: GRPMLN50M56A326J nuda propr. per 1/1
GRAPPEIN Graziano
n. a GRESSAN il 24.12.24
Res. a GRESSAN fraz. Jacquin, 3
c.f.: GRPGZN24T24E165E usufruttuario
Fg. 8 n. 1568 (ex 322/b) di mq. 19
Indennità: € 0,37
Contr. Reg.le: € 16,02
- 19) CHAMEN Teodosia Emma
n. a GRESSAN il 12.12.23
Res. a GRESSAN via Pilet, 2
c.f.: CHMTSM23T52E165Y
Fg. 8 n. 1570 (ex 325/b) di mq. 34
Indennità: € 0,66
Contr. Reg.le: € 28,66
- 20) CHABERGE Aurora Lilia
n. ad AOSTA il 15.05.42
Res. a POLLEIN fraz. Grand Pollein, 49
c.f.: CHBRLL42E55A326C propr. per 2/9
CHABERGE Fabrizio Rieul
n. ad AOSTA il 24.02.73
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 11
c.f.: CHBFRZ73B24A326B propr. per 2/9

- CHABERGE Gilio
n. ad AOSTA il 15.06.46
Res. a AOSTA fraz. Naudin, 18
c.f.: CHBGLI46H15A326W propr. per 2/9
IMPERIAL Romilda
n. a GRESSAN il 30.10.22
Res. a AOSTA fraz. Naudin, 3
c.f.: MPRRLD22R70E165H propr. per 1/3
Fig. 8 n. 1572 (ex 326/b) di mq. 76
Indennità: € 1,47
Contr. Reg.le: € 64,07
- 21) BERLIER Alessandro
n. ad AOSTA il 12.03.79
Res. a GRESSAN fraz. Etrepiou, 5
c.f.: BRLLSN79C12A326O propr. per 1/3
BERLIER Fabio
n. ad AOSTA il 11.01.81
Res. a GRESSAN fraz. Etrepiou, 5
c.f.: BRLFBA81A11A326U propr. per 1/3
COCINA Antonietta
n. a BARAGIANO (PZ) il 07.12.46
Res. a GRESSAN fraz. Etrepiou, 5
c.f.: CCNNNT46T47A615C propr. per 1/3
Fig. 8 n. 1592 di mq. 189
Indennità: € 3,66
Contr. Reg.le: € 159,33
- 22) MION Remo
n. ad AOSTA il 05.07.67
Res. a GRESSAN fraz. Barral, 12
c.f.: MNIRME67L05A326W
Fig. 8 n. 1593 di mq. 8
Indennità: € 0,16
Contr. Reg.le: € 6,74
- 23) PARROCCHIA DI SANTO STEFANO
Sede a GRESSAN
c.f.: 91011170072
Fig. 8 n. 1576 (ex 492/b) di mq. 73
Indennità: € 1,41
Contr. Reg.le: € 61,54
- 24) IMPRESA EDILBROCARD
di BROCARD Pietro e C. snc
Sede a GRESSAN fraz. La Cort, 14
c.f.: 00360630073
Fig. 8 n. 1578 (ex 561/b) di mq. 71
Fig. 8 n. 1580 (ex 488/b) di mq. 313
Indennità: € 7,44
Contr. Reg.le: € 323,72
- 25) VUILLERMOZ Pietro Giuseppe
n. a CHAMBAVE il 02.05.33
Res. a GRESSAN fraz. Molline
c.f.: VLLPRG33E02C595L
Fig. 8 n. 1582 (ex 489/b) di mq. 44
Indennità: € 0,85
Contr. Reg.le: € 37,09
- 26) PIGNATARO Raffaele
n. a CARIATI (CS) il 15.09.35
Res. a AOSTA viale Chabod, 10
c.f.: PGNRFL35P15B774D
Fig. 8 n. 1584 (ex 529/b) di mq. 45
Indennità: € 0,87
Contr. Reg.le: € 37,94
- 27) DUCLOS Riccarda
n. a GRESSAN il 20.12.27
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 61
c.f.: DCLRCR27T60E165E usufruttuario
LINTY Rinaldo
n. a GRESSAN il 24.06.48
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 61
c.f.: LNTRLD48H24E165T nuda propr.
Fig. 8 n. 1586 (ex 34/b) di mq. 61
Fig. 13 n. 811 (ex 85/b) di mq. 22
Indennità: € 7,88
Contr. Reg.le: € 104,85
- 28) SCANDELLA Milva
n. ad AOSTA il 09.05.61
Res. a LA THUILE fraz. Arly, 1
c.f.: SCNMLV61E49A326P
Fig. 13 n. 813 (ex 78/b) di mq. 47
Fig. 13 n. 815 (ex 551/b) di mq. 95
Fig. 13 n. 818 (ex 413/b) di mq. 2
Fig. 13 n. 820 (ex 415/b) di mq. 166
Fig. 13 n. 824 (ex 97/b) di mq. 54
Indennità: € 83,71
Contr. Reg.le: € 733,34
- 29) MASONI Mara
n. ad AOSTA il 10.05.67
Res. a CHARVENSOD fraz. Pont Suaz, 149/a
c.f.: MSNMRA67E50A326H
SICURANZA Michele Antonio
n. a ROCCA SAN FELICE il 12.11.58
Res. a Gressan fraz. Moline, 40
c.f.: SCRMHL58S12H438J
TISSEUR Alessandra
n. a VICENZA il 17.12.68
Res. a GRESSAN fraz. La Palud, 31
c.f.: TSSLSN68T57L840S
VARVASSORE Leo
n. ad AOSTA il 01.03.68
Res. ti a GRESSAN fraz. Moline, 40
c.f.: VRVLEO68C01A326T
BRAINOVICH Franco
n. a SONDRIO il 05.04.58
Res. a GRESSAN fraz. Moline, 40
c.f.: BRNFNC58D05I829Z
CANNATÀ Paolo
n. ad AOSTA il 20.11.64
Res. a QUART via Roma, 19
c.f.: CNNPLA64S20A326L
BARMASSE Cinzia Maria
n. ad AOSTA il 20.07.65
Res. a GRESSAN fraz. Moline, 40
c.f.: BRMCZM65L60A326X
BONINO Donatella
n. ad IVREA il 26.07.68
c.f.: BNNDTL68L66E379S

- KRATTER Massimiliano
n. ad AOSTA il 26.02.70
c.f.: KRTMSM70B26A326X
Res. ti a GRESSAN fraz. Moline, 40
DUMANOIR Renza
n. a CHARVENSOD il 14.06.51
c.f.: DMNRNZ51H54C598H
GALLO Francesco
n. a FEROLETO ANTICO il 21.12.50
c.f.: GLLFNC50T21D544L
Res.ti a CHARVENSOD fraz. Capoluogo, 278
Fig. 13 n. 816 (ex 83/b) di mq. 161
Indennità: € 3,12
Contr. Reg.le: € 135,73
- 30) BLANC Guido Ilario
n. ad AYMAVILLES il 16.09.49
Res. a AYMAVILLES fraz. La Roche, 3
c.f.: BLNGLR49P16A108K
BLANC Maria Michelina
n. ad AYMAVILLES il 12.12.44
Res. a AYMAVILLES fraz. Moulins, 20
c.f.: BLNMMC44T52A108P
BLANC JORRIOZ Maurizia Valentina
n. ad AYMAVILLES il 26.09.42
Res. a GRESSAN fraz. Taxel, 7
c.f.: BLNMZV42P66A108L
CUNEAZ Maria Ludovina
n. a COGNE il 21.07.39
CUNEAZ Pia
n. a COGNE il 21.07.39
Res. a COGNE rue gran Paradis, 25
c.f.: CNZPIA39L61C821U
JORRIOZ Maurizio
n. a GRESSAN il 14.02.1895 (deceduto)
res. a GRESSAN fraz. Ronc, 5
c.f.: JRRMRZ95B14E165U
NIEROZ Camillo
n. a GRESSAN il 13.02.21 (deceduto)
Res. a GRESSAN fraz. Taxel
c.f.: NRZCLL21B13E165K
NIEROZ Franco
n. ad AOSTA il 22.07.36
Res. a GRESSAN fraz. Derriere La Cote, 1
c.f.: NRZFNC36L22A326F
NIEROZ Giuseppe
n. a CHARVENSOD il 05.04.24 (deceduto)
res. a GRESSAN fraz. La Bagne, 13
c.f.: NRZGPP24D05C598A
NIEROZ Silvana
n. ad AOSTA il 20.09.55
Res. a GRESSAN fraz. La Palud, 6
c.f.: NRZSVN55P60A326X
NIEROZ Teresa
n. a GRESSAN il 21.11.27
Res. a GRESSAN fraz. Viseran, 45
c.f.: NRZTRS27S61E165C
QUENDOZ Faustina Costanza
n. a CHARVENSOD il 05.04.21
ROULLET Cesare Augusto
n. ad AOSTA il 19.05.39
ROULLET Enrico
n. a SAINT-CHRISTOPHE il 26.04.08
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Bret
c.f.: RLLNRC08D26H669Y
ROULLET Umberto
n. ad AOSTA il 16.10.41
Res. a SARRE fraz. Maillod, 20
c.f.: RLLMRT41R16A326Q
Fig. 13 n. 822 (ex 332/b) di mq. 60
Indennità: € 18,26
Contr. Reg.le: € 145,71
- 31) CUNEAZ Mafalda
n. ad AOSTA il 25.03.38
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Condemine
c.f.: CNZMLD38C65A326T
Fig. 13 n. 832 (ex 420/b) di mq. 10
Indennità: € 0,19
Contr. Reg.le: € 8,43
- 32) CUNEAZ Armando
n. ad AOSTA il 01.01.37
Res. a GRESSAN fraz. Molline
c.f.: CNZRND37A01A326Q
Fig. 13 n. 834 (ex 421/b) di mq. 3
Indennità: € 0,06
Contr. Reg.le: € 2,53
- 33) GRANGE Gabriella
n. ad AOSTA il 12.01.62
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 42
c.f.: GRNGRL62A61A326V
Fig. 13 n. 836 (ex 406/b) di mq. 4
Fig. 13 n. 838 (ex 64/b) di mq. 2
Fig. 13 n. 840 (ex 65/b) di mq. 17
Indennità: € 0,45
Contr. Reg.le: € 19,39
- 34) GRANGE Gabriella
n. ad AOSTA il 12.01.62
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 42
c.f.: GRNGRL62A61A326V
GRANGE Pietro Carlo
n. a GRESSAN il 05.07.09
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 42
c.f.: GRNPRC09L05E165X
Fig. 13 n. 841 (ex 66/b) di mq. 5
Indennità: € 0,10
Contr. Reg.le: € 4,22
- 35) BERLIER Ivo
n. ad AOSTA il 20.01.65
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 50
c.f.: BRLVIO65A20A326T
Fig. 13 n. 843 (ex 67/b) di mq. 5
Indennità: € 0,10
Contr. Reg.le: € 4,22
- 36) GORRAZ Zaccaria Dino
n. ad AOSTA il 01.04.40
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 50
c.f.: GRRZCR40D01A326X
GORRAZ Piero

- n. ad AOSTA il 06.05.43
Res. a GRESSAN fraz. Echandail, 11
c.f.: GRRPRI43E06A326B
Fig. 13 n. 845 (ex 100/b) di mq. 1
Indennità: € 0,30
Contr. Reg.le: € 2,43
- 37) BRUNET Giuseppe Cesarino
n. ad AOSTA il 09.12.34
Res. a GRESSAN fraz. Gorret, 6
c.f.: BRNGPP34T09A326B
Fig. 13 n. 847 (ex 98/b) di mq. 78
Fig. 13 n. 848 (ex 121/b) di mq. 16
Fig. 13 n. 850 (ex 300/b) di mq. 34
Indennità: € 29,27
Contr. Reg.le: € 256,94
- 38) LOMBARDO Luca
n. ad AOSTA il 26.10.90
Res. a AOSTA via Chavanne, 23
c.f.: LMBLCU90R26A326S propr. per 1/4
LOMBARDO Walter
n. ad AOSTA il 26.06.84
Res. a AOSTA via Chavanne, 23
c.f.: LMBWTR84H26A326U propr. per 1/4
FERRAZZI Giuseppe Angelo Gino
n. ad AOSTA il 03.03.33
Res. a SAINT-MARCEL loc. Surpian, 72
c.f.: FRRGPP33C03A326E propr. per 1/2
Fig. 13 n. 852 (ex 360/b) di mq. 16
Indennità: € 0,31
Contr. Reg.le: € 13,49
- 39) BERLIER Candida
n. ad AOSTA il 07.02.62
Res. a CHARVENSOD fraz. Pont Suaz, 139
c.f.: BRLCDD62B47A326R propr. per 1/18
BERLIER Ernesto
n. ad AOSTA il 25.10.54
Res. a GRESSAN fraz. Barral, 50
c.f.: BRLRST54R25A326D propr. per 1/18
BERLIER Esterino
n. ad AOSTA il 04.04.58
res. a AYMAVILLES fraz. Moulins, 71
c.f.: BRLSRN58D04A326R propr. per 1/18
BERLIER Eva
n. ad AOSTA il 29.10.56
Res. a GRESSAN fraz. Bertin, 9
c.f.: BRLVEA56R69A326Z propr. per 1/18
BERLIER Ivo
n. ad AOSTA il 20.01.65
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 50
c.f.: BRLVIO65A20A326T propr. per 7/18
BERLIER Mario
n. ad AOSTA il 25.01.31
Res. a GRESSAN fraz. Fontaines, 5
c.f.: BRLMRA31A25A326L propr. per 6/18
BERLIER Silvano
n. ad AOSTA il 23.07.66
Res. a SARRE fraz. Fochat, 41/a
c.f.: BRLSVN66L23A326Q propr. per 1/18
Fig. 13 n. 854 (ex 122/b) di mq. 7
- Indennità: € 0,14
Contr. Reg.le: € 5,90
- 40) PEPELIN Stefano
n. ad AOSTA il 24.07.65
Res. a SAINT-CHRISTOPHE loc. Senin, 41
c.f.: PPLSFN65L24A326V
Fig. 7 n. 569 di mq. 8
Indennità: € 0,16
Contr. Reg.le: € 6,74
- 41) HENRIET Germano
n. ad AOSTA il 10.04.37
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. La Cretaz, 16
c.f.: HNRGMN37D10A326S
TRUC Romilda
n. ad AOSTA il 06.01.41
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. La Cretaz, 16
c.f.: TRCRLD41A46A326K
Fig. 7 n. 571 di mq. 158
Indennità: € 3,06
Contr. Reg.le: € 133,20
- 42) GORRAZ Ezio
n. a GRESSAN il 26.09.48
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 3
c.f.: GRRZEI48P26E165M
Fig. 7 n. 573 di mq. 21
Indennità: € 0,41
Contr. Reg.le: € 17,70
- 43) STACCHETTI Dante
n. a GRESSAN il 18.03.52
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 15
c.f.: STCDNT52C18E165L
Fig. 7 n. 575 di mq. 46
Fig. 7 n. 589 di mq. 16
Indennità: € 1,20
Contr. Reg.le: € 52,27
- 44) MARTINET Ferdinando
n. a GRESSAN il 12.02.28
Res. a GRESSAN fraz. Clos Chatel, 7
c.f.: MRTFDN28B12E165M
Fig. 7 n. 579 di mq. 16
Fig. 7 n. 44 di mq. 7
Indennità: € 0,45
Contr. Reg.le: € 19,39
- 45) RIGOLLET Alessandro Carlo
n. ad AOSTA il 17.04.39
Res. a GRESSAN fraz. Clair, 18
c.f.: RGLLSN39D17A326P propr. Per 1/3
RIGOLLET Elsa
n. ad AOSTA il 28.05.43
Res. a GRESSAN fraz. Clair, 14
c.f.: RGLLSE43E68A326L propr. Per 1/3
RIGOLLET Savino
n. ad AOSTA il 01.02.42
Res. a NUS via Aosta, 50
c.f.: RGLSVN42B01A326Q propr. Per 1/3
Fig. 7 n. 45 di mq. 10

- Fg. 7 n. 586 di mq. 3
Indennità: € 0,25
Contr. Reg.le: € 10,96
- 46)FRACHEY Maria Filomena
n. a GRESSAN il 26.09.24
Res. a GRESSAN fraz. Baral, 19
c.f.: FRCMFL24P66E165X
Fg. 7 n. 591 di mq. 13
Indennità: € 0,25
Contr. Reg.le: € 10,96
- 47)CAMERLO Alda
n. ad AOSTA il 13.03.38
Res. a GRESSAN fraz. Taxel, 15
c.f.: CMRLDA38C53A326V
Fg. 7 n. 593 di mq. 5
Indennità: € 0,10
Contr. Reg.le: € 4,22
- 48)STACCHETTI Giuseppe
n. a GRESSAN il 21.03.54
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 1
c.f.: STCGPP54C21E165D
Fg. 7 n. 600 di mq. 2
Indennità: € 0,04
Contr. Reg.le: € 1,69
- 49)BONIN Pia
n. a GRESSAN il 04.09.47
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 3
c.f.: BNNPIA47P44E165S propr. per 1/3
GORRAZ Paola

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura della Direzione Espropriazioni ed Usi Civici dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 4 gennaio 2008.

Per il Presidente
CERISE

Arrêté n° 20 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle de sept localités de la Commune de NUS, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.

- n. ad AOSTA il 12.04.66
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 5
c.f.: GRRPLA66D52A326R propr. per 1/3
GORRAZ Roberto
n. ad AOSTA il 08.01.71
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 9
c.f.: GRRRRT71A08A326Q propr. Per 1/3
Fg. 7 n. 602 di mq. 14
Indennità: € 0,27
Contr. Reg.le: € 11,80
- 50)COMUNE DI GRESSAN
c.f.: 00108690074
Fg. 7 n. 413 di mq. 15
Indennità: € 0,29
Contr. Reg.le: € 12,65
- 51)GORRAZ Vittorino
n. a GRESSAN il 14.09.17 (deceduto)
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 5
c.f.: GRRVTR17P14E165F
Fg. 7 n. 414 di mq. 14
Indennità: € 0,27
Contr. Reg.le: € 11,80
- 52)VIERIN Agnese
n. a GRESSAN il 06.01.49
Res. a GRESSAN fraz. La Bagne, 24
c.f.: VRNGNS49A46E165W
Fg. 7 n. 613 di mq. 19
Indennità: € 0,37
Contr. Reg.le: € 16,02

2) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation et la subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; la Direction des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 janvier 2008.

Pour le président,
Alberto CERISE

Decreto 15 gennaio 2008, n. 20.

Approvazione della denominazione ufficiale di sette località del comune di NUS, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la LR n° 61/1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de LR n° 18/2006, est approuvée la dénomination officielle des sept localités de la Commune de NUS mentionnées ci-dessous, à ajouter aux toponymes déjà approuvés par l'arrêté du président de la Région n° 485 du 12 septembre 2005 :

DÉNOMINATION OFFICIELLE

DENOMINAZIONE UFFICIALE

Le Breil

Le Châtelair

Les Îles

Moraley

Peneuccoz

Poussière

Le Verdillon

2. La Commune de NUS est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.

3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de NUS.

4. La Direction des collectivités locales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 janvier 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 21 du 15 janvier 2008,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de MONTJOVET, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. È approvata, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della LR n. 61/1976, modificato dall'art. 1 della LR n. 18/2006, la denominazione ufficiale delle sottoindicate sette località del comune di NUS, da aggiungere ai toponimi già approvati dal decreto del presidente della Regione 12 settembre 2005, n. 485:

**DÉNOMINATION EN USAGE
OU DÉNOMINATION LA PLUS COURANTE/
DENOMINAZIONE IN USO O
DENOMINAZIONE PIÙ RICORRENTE**

Breil

Châtelair

Les Îles

Moraley

Peuneucco

Poussière

Verdeillon

2. Sarà cura del Comune di NUS provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.

3. A norma dell'art. 3 della legge regionale n. 61/1976, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di NUS.

4. La Direzione enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 gennaio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 15 gennaio 2008, n. 21.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di MONTJOVET, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la LR n° 61/1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la LR n° 18/2006, est approuvée la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de MONTJOVET mentionnés ci-après:

DÉNOMINATION OFFICIELLE

DENOMINAZIONE UFFICIALE

Le Balmas

Les Barmes

Barmachande

Barmataz

Berger

Berriat

Le Bourg

Brocard

Le Brun

Chambis

Champériou

Champ-Sitirou

Chenal

Chénoz

Chosaley

Ciséran

Le Creston

Devin

Estaod

Fénillettaz

Le Fiusey

Fornet

Gaspard

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È approvata, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale n. 61/1976, modificato dall'art. 1 della legge regionale n. 18/2006, la denominazione ufficiale dei sottindicati villaggi, frazioni, luoghi e località del comune di MONTJOVET:

**DÉNOMINATION EN USAGE
OU DÉNOMINATION LA PLUS COURANTE/
DENOMINAZIONE IN USO O
DENOMINAZIONE PIÙ RICORRENTE**

Balmas

Balmet

Barmachande

Barmata

Berger

Berriaz

Bourg

Broccard

Brun

Chambis

Champerieux

Champ-sitirou

Chenal

Chenoz

Chosaley

Ciseran

Creston

Devin

Estaod

Fénillettaz

Fiusey

Fornet

Gaspard

Gettaz	Gettaz
Le Grand-Hoël	Grand-Hoel
Guat	Guaz
Janton	Janton
Laval	Lavà
Le Laveché	Laveuché
Lèche	Lèche
Lillaz	Lillaz
Lorial	Lorià
Méran	Meran
Monquert	Monquert
Montat	Montat
Muret	Muret
Oley	Oley
Perral	Perral
Le Petit-Hoël	Petit-Hoel
Le Petit-Monde	Petit-Monde
Plangerp	Plangerp
Plout	Plout
Le Provaney	Provaney
Quignonat	Quignonaz
Reclou	Reclou
Rodoz	Rodoz
Ros	Ross
Ruelle	Ruelle
Saint-Germain	Saint-Germain
Tavernaz	Taverna
Toffoz	Toffo
Traversière	Traversière
Le Tron	Tron
Verval	Vervaz

Vianad

Vignolaz

2. La Commune de MONTJOVET est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.

3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de MONTJOVET.

4. La Direction des collectivités locales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 janvier 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 3 gennaio 2008, n. 1.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art.1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta degli istanti, di cui all'Allegato A, è subordinata al superamento della prova attitudinale secondo quanto indicato nell'Allegato B, facente parte integrante del presente decreto.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione agli interessati secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Vianà

Vignola

2. Sarà cura del Comune di MONTJOVET provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.

3. A norma dell'art. 3 della legge regionale n. 61/1976, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di MONTJOVET.

4. La Direzione enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 gennaio 2008.

Il Presidente
CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 1 du 3 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude des sujets visés à l'annexe A du présent arrêté à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude, telle qu'elle figure à l'annexe B faisant partie intégrante du présent arrêté.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de pourvoir à l'application des mesures compensatoires et d'en informer les personnes concernées suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art.3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia:

1. Per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20;
2. Per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti :

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 3 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique comporte :

1. Pour ce qui est du ski alpin, un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir au moins 8 points sur 20 ;
2. Pour ce qui est du snowboard, une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur lors de l'accompagnement et de la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 3 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ALLEGATO A
Lista degli istanti

N.	cognome	nome	luogo di nascita	data di nascita	Disciplina
1	CAZZAROLLI	Giovanni	Verona	24 giugno 1964	Alpina
2	CLARK	Ann Elizabeth	Stoke Climsland	24 novembre 1963	Alpina
3	CLARK	Nicholas Stuart	Farnborough	23 luglio 1988	Alpina
4	FORSTER	Damian Ashley	Corbridge	29 giugno 1967	Alpina
5	GILL	Mark	Stockport	17 settembre 1954	Snowboard
6	MACDONNELL	Stephen Daniel Patrick	London	16 giugno 1958	Alpina
7	NELSEN	Daniel George	Sutton Coldfield	18 settembre 1987	Alpina
8	NEWMAN	Philip Arthur	London	07 maggio 1956	Alpina
9	PENDLEBURY	Sara Vega	Kingston on Thames	05 maggio 1964	Alpina
10	RAMELLA POLLONE	Veronica	Biella	22 agosto 1978	Snowboard
11	READ	Luke	West Bromwich	10 novembre 1982	Alpina
12	STOKER	Andrew Kenneth	London	20 settembre 1969	Alpina

ALLEGATO B

N.	cognome	nome	luogo di nascita	data di nascita	disciplina	prova compensativa
1	CAZZAROLLI	Giovanni	Verona	24 giugno 1964	Alpina	b - c
2	CLARK	Ann Elizabeth	Stoke Climsland	24 novembre 1963	Alpina	a - b - c
3	CLARK	Nicholas Stuart	Farnborough	23 luglio 1988	Alpina	a - b - c
4	FORSTER	Damian Ashley	Corbridge	29 giugno 1967	Alpina	a - b - c
5	GILL	Mark	Stockport	17 settembre 1954	Snowboard	a - b - c
6	MACDONNELL	Stephen Daniel Patrick	London	16 giugno 1958	Alpina	a - b - c
7	NELSEN	Daniel George	Sutton Coldfield	18 settembre 1987	Alpina	a - b - c
8	NEWMAN	Philip Arthur	London	07 maggio 1956	Alpina	a - b - c
9	PENDLEBURY	Sara Vega	Kingston on Thames	05 maggio 1964	Alpina	a - b - c
10	RAMELLA POLLONE	Veronica	Biella	22 agosto 1978	Snowboard	b - c
11	READ	Luke	West Bromwich	10 novembre 1982	Alpina	a - b - c
12	STOKER	Andrew Kenneth	London	20 settembre 1969	Alpina	a - b - c

Decreto 8 gennaio 2008, n. 2.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro ALLEYNE George David Macdonald è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 3.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro ATKINSON Jarrod è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei li-

Arrêté n° 2 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. George David MacDonald ALLEYNE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 3 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Jarrod ATKINSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect

miti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 4.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro BRACKENBURY Nicholas Richard Rhodes è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 5.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 4 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Nicholas Richard Rhodes BRACKENBURY est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 5 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro BRADLEY Niall Duncan è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 6.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro DOUGALL Fiona è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Niall Duncan BRADLEY est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 6 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Fiona DOUGALL est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressée maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 7.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro ERDAL Janine Catriona Suzanne è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 8.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 7 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Janine Catriona Suzanne ERDAL est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressée maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 8 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro GIBSON Nikki Elise è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 9.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro GILL Simon Dominic è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Art. 1^{er}

Mme Nikki Elise GIBSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressée maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 9 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Simon Dominic GILL est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 10.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro KING Sarah è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 11.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro MARTIN Philip è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei li-

Arrêté n° 10 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Sarah KING est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressée maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 11 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Philip MARTIN est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect

miti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 12.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro MCNAUGHTON Grant è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 13.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 12 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Grant MCNAUGHTON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 13 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro PROUDLOVE Benjamin James è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 14.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro RAWLINGS-BROWN Zoe Sara è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Benjamin James PROUDLOVE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 14 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Zoe Sara RAWLINGS-BROWN est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressée maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 15.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro RICHARDSON Andrew George è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 16.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 15 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Andrew George RICHARDSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 16 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro RITCHIE Thomas Charles è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 17.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro ROBERTSON Michael Richard è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Art. 1^{er}

M. Thomas Charles RITCHIE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 17 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Michael Richard ROBERTSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 18.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro THYER Ian Duncan Campbell è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 8 gennaio 2008, n. 19.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro WADDINGTON Thomas Andrew è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e

Arrêté n° 18 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Ian Duncan Campbell THYER est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 19 du 8 janvier 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Thomas Andrew WADDINGTON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR

sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 8 gennaio 2008.

L'Assessore
PASTORET

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5678.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO

Omissis

decide

1. di approvare la graduatoria della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 e identificata con scheda n. 94 – codice G 15.3.A come sottoindicato:

n° 44/1999 et sous réserve du fait que l'intéressé maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 5678 du 28 décembre 2007,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Omissis

décide

1. La liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par le Gouvernement régional aux termes de la fiche n° 94 – code G.15.3.A. de la délibération n° 3462 du 30 novembre 2007 est approuvée comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
94	G.15.3.A.	Stefania ROSSIGNOLO	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	Stefania ROSSIGNOLO

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
94	G.15.3.A.	Stefania ROSSIGNOLO	Il n'a pas été procédé au calcul des points étant donné qu'une seule demande a été déposée	Stefania ROSSIGNOLO

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2007, n. 5679.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito della Direzione servizi antincendio e di soccorso e del Comando regionale dei Vigili del Fuoco.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO

Omissis

decide

1. di approvare le graduatorie delle posizioni di particolare professionalità individuate dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 e identificate con schede n. 96 – codice G.3.3.B., n. 97 – codice G.3.3.1.A., n. 98 – codice G.3.3.1.B. e n. 99 – codice G.3.3.1.C. come sottoindicato:

Acte du dirigeant n° 5679 du 28 décembre 2007,

portant approbation des listes d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières établies par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre de la Direction des services d'incendie et de secours et du Commandement régional des sapeurs-pompiers.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Omissis

décide

1. Les listes d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre des positions caractérisées par des compétences particulières établies par le Gouvernement régional aux termes des fiches n° 96 – code G.3.3.B., n° 97 – code G.3.3.1.A., n° 98 – code G.3.3.1.B. et n° 99 – code G.3.3.1.C. de la délibération n° 3462 du 30 novembre 2007 est approuvée comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
96	G.3.3.B.	Stefano PERRI	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	Stefano PERRI
97	G.3.3.1.A.	Pio PORRETTA	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	Pio PORRETTA
98	G.3.3.1.B.	Bruno MENABREAZ	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in	Bruno MENABREAZ

99	G.3.3.1.C	Fabio GIOVINAZZO	quanto è l'unica istanza pervenuta Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	Fabio GIOVINAZZO
----	-----------	------------------	---	------------------

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
96	G.3.3.B.	Stefano PERRI	Il n'a pas été procédé au calcul des points étant donné qu'une seule demande a été déposée	Stefano PERRI
97	G.3.3.1.A.	Pio PORRETTA	Il n'a pas été procédé au calcul des points étant donné qu'une seule demande a été déposée	Pio PORRETTA
98	G.3.3.1.B.	Bruno MÉNABRÉAZ	Il n'a pas été procédé au calcul des points étant donné qu'une seule demande a été déposée	Bruno MÉNABRÉAZ
99	G.3.3.1.C.	Fabio GIOVINAZZO	Il n'a pas été procédé au calcul des points étant donné qu'une seule demande a été déposée	Fabio GIOVINAZZO

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

Provvedimento dirigenziale 3 gennaio 2008, n. 2.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 nell'ambito del Dipartimento legislativo e legale.

IL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO PERSONALE
E ORGANIZZAZIONE

Omissis

decide

1. di approvare la graduatoria della posizione di partico-

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

Acte du dirigeant n° 2 du 3 janvier 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 3462 du 30 novembre 2007, dans le cadre du Département législatif et légal.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT ET DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION

Omissis

décide

1. La liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un

lare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 3462 in data 30 novembre 2007 e identificata con scheda n. 95 – codice G.4.2.B. come sottoindicato:

mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par le Gouvernement régional aux termes de la fiche n° 95 – code G.4.2.B. de la délibération n° 3462 du 30 novembre 2007 est approuvée comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
95	G.4.2.B.	Rosaria CASTRONOVO Emanuele NAVARRETTA	18,66 47,8	Emanuele NAVARRETTA

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
95	G.4.2.B.	Rosario CASTRONOVO Emanuele NAVARRETTA	18,66 47,8	Emanuele NAVARRETTA

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 18 dicembre 2007, n. 5460.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «VDARTE S.C.», con sede in QUART, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della l.r. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, la società cooperativa «VDARTE S.C.», con sede in QUART, località Amérique n. 9, codice fiscale n. 01112230071, al numero A186376 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di produzione e lavoro», con decorrenza dal 12 ottobre 2007;

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le coordinateur,
Enrico FORMENTO DOJOT

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 5460 du 18 décembre 2007,

portant immatriculation de la société « VDARTE S.C. », dont le siège social est à QUART, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, modifiée et complétée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, modifiée et complétée, la société coopérative « VDARTE S.C. », dont le siège social est à QUART – 9, région Amérique – code fiscal 01112230071, est immatriculée sous le n° A186376 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail » – à compter du 12 octobre 2007 ;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 30 novembre 2007, n. 3426.

Approvazione dello schema di accordo di programma tra la Regione ed il Comune di BRUSSON per l'esecuzione dei lavori urgenti di ripristino dell'edificio adibito a sede del consultorio socio-sanitario territoriale dello stesso Comune. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il testo dell'allegato accordo di programma, che fa parte integrante della presente deliberazione, tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di BRUSSON, per l'esecuzione dei lavori urgenti di ripristino dell'edificio adibito a sede del consultorio socio-sanitario territoriale sito in Comune di BRUSSON;

2) di impegnare la spesa di euro 86.000,00 (ottantaseimila/00) sul capitolo n. 60420 «Spese a carico della Regione per interventi urgenti di edilizia sanitaria ospedaliera e territoriale» – dettaglio n. 14764 «Realizzazione di interventi urgenti di interesse regionale in materia di edilizia socio-sanitaria territoriale» del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007, che presenta la necessaria disponibilità;

3) di dare atto che alla sottoscrizione dello stesso Accordo di Programma provvederà il Presidente della Regione.

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3426 du 30 novembre 2007,

portant approbation de l'ébauche d'accord entre la Région et la Commune de BRUSSON en vue des travaux urgents de réhabilitation du dispensaire socio-sanitaire situé sur le territoire de ladite Commune et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée l'ébauche d'accord entre la Région et la Commune de BRUSSON en vue des travaux urgents de réhabilitation du dispensaire socio-sanitaire situé sur le territoire de ladite Commune, qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2) La dépense de 86 000 euros (quatre-vingt-six mille euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 60420 (Dépense à la charge de la Région pour les travaux urgents relatifs aux bâtiments sanitaires hospitaliers et territoriaux), détail 14764 (Réalisation de travaux urgents d'intérêt régional relatifs à des structures sociosanitaires territoriales) du budget prévisionnel 2007 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;

3) L'accord en cause sera signé par le président de la Région.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3426 IN DATA 30.11.2007

ACCORDO DI PROGRAMMA TRA LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA ED IL COMUNE DI BRUSSON

PER L'ESECUZIONE DEI LAVORI URGENTI DI RIPRISTINO DELL'EDIFICIO ADIBITO A SEDE DEL DISTRETTO SOCIO-SANITARIO TERRITORIALE SITO IN COMUNE DI BRUSSON

Ai sensi dell'art. 105 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 al fine di eseguire dei lavori urgenti di ripristino di un edificio adibito a consultorio socio-sanitario territoriale sito in Comune di BRUSSON,

TRA

la Regione autonoma Valle d'Aosta, che nel prosieguo sarà denominata per brevità, Regione, nella persona del Presidente della Regione, on. Luciano CAVERI

E

il Comune di BRUSSON, che nel prosieguo sarà denominato per brevità, Comune, nella persona del Sindaco, Sig. Giulio GROSJACQUES

PREMESSO

- a) che l'attività socio-sanitaria territoriale della Regione si svolge anche attraverso l'attività dei consultori messi a disposizione dagli Enti Locali e gestiti dall'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'ambito dei quattro distretti sanitari;
- b) che il piano regionale per la salute ed il benessere sociale 2006/2008 approvato con legge regionale n. 13 del 2006 prevede all'obiettivo n. 8 lo sviluppo dell'integrazione tra ospedale e territorio ed il potenziamento dell'area materno-infantile, con particolare riferimento ai consultori;
- c) che nello specifico il consultorio socio-sanitario territoriale avente sede nel Comune di BRUSSON, di proprietà comunale necessita di interventi urgenti volti a ripristinare le condizioni igieniche e sanitarie dello stesso;
- d) che il comodato d'uso gratuito dei locali con l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta risulta scaduto;
- e) che l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta ha confermato la volontà di rinnovare il contratto di comodato d'uso dei locali adibiti a consultorio socio-sanitario territoriale alle medesime condizioni contrattuali vigenti tra le parti;
- f) che il Comune con provvedimento del Consiglio n. 44 in data 22 ottobre 2007 ha deliberato di richiedere all'Amministrazione regionale di considerare la possibilità di realizzare i lavori urgenti necessari per evitare la chiusura dell'edificio della sopraccitata struttura con la conseguente sospensione di un servizio primario per i cittadini del distretto n. 4, quantificati dall'Ufficio tecnico comunale di Brusson con nota prot. 5178/ASS, in data 8 febbraio 2007, in complessivi euro 86.000,00;
- g) che detti lavori sono indispensabili per il rinnovo del contratto di comodato d'uso con l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
- h) che l'art. 105 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, prevede la stipula di accordi di programma per la definizione e attuazione di opere che richiedono, per la loro completa realizzazione, l'azione integrata e coordinata di Comuni, della Regione nonché di altri soggetti pubblici;
- i) che in data 30 ottobre 2007, previa convocazione disposta in data 26 ottobre 2007, prot. n. 41982/ASS, il Servizio risorse ed il Comune hanno espresso parere favorevole, ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, in attuazione dell'art. 105 «accordi di programma» della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie della Valle d'Aosta), in merito ai rispettivi impegni da assumere. Tutto ciò premesso, costituente parte integrante e sostanziale del presente accordo di programma, le parti convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1
(Oggetto dell'accordo)

La Regione e il Comune al fine garantire la continuità dei servizi socio-sanitari territoriali del distretto sanitario n. 4, si impegnano a promuovere le opere necessarie per la realizzazione di interventi urgenti di ripristino di un edificio adibito a consultorio socio-sanitario territoriale sito in rue La Pila, n. 178 del Comune di BRUSSON.

Art. 2
(Impegni della Regione)

La Regione, si impegna:

- a) ad assumere l'onere finanziario, nel limite delle disponibilità iscritte nel proprio bilancio, per le spese relative alla realizzazione dei lavori urgenti di ripristino del presidio socio sanitario territoriale di cui all'art. 1;
- b) a fornire al Comune indicazioni circa le fasi progettuali da redigere e ad esprimere parere vincolante, per il Comune stesso, su ogni fase progettuale;
- c) a trasmettere al Comune, il quale realizzerà l'opera per conto della Regione, le risorse finanziarie per la realizzazione dell'intervento di cui all'art. 1, secondo le seguenti modalità:
 - nella misura del 50%, a titolo di primo acconto, all'atto della stipula con il Comune dell'accordo di programma;
 - nella misura del 30%, a titolo di secondo acconto, ad avvenuta rendicontazione e verifica da parte della struttura competente in materia di edilizia socio-sanitaria dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali della totalità della spesa sostenuta relativa al primo acconto;
 - nella misura del 20%, a titolo di saldo, all'atto della dichiarazione della fine dei lavori da parte del tecnico incaricato della direzione dei medesimi, nonché ad avvenuta rendicontazione e verifica da parte della struttura competente in materia di edilizia socio-sanitaria dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali della totalità della spesa sostenuta.

Art. 3
(Impegni del Comune)

Il Comune si impegna :

- a) a concedere, all'atto della sottoscrizione del presente accordo di programma, in regime di comodato d'uso gratuito, la struttura di cui all'art. 1, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per almeno venti anni. Detto comodato dovrà citare il presente accordo relativamente alle modalità di ripristino della struttura;
- b) ad assumere i provvedimenti amministrativi per la realizzazione delle opere di cui all'art. 1, che consistono in:
 - affidamento ed il coordinamento dell'incarico per la progettazione;
 - acquisizione dei pareri previsti dalla normativa vigente in materia;
 - approvazione del progetto, previa acquisizione del parere vincolante della Regione;
 - indizione ed espletamento delle procedure ad evidenza pubblica di appalto delle opere;
 - affidamento della direzione dei lavori;
 - coordinamento della fase esecutiva e di collaudo;
- c) al finanziamento delle spese derivanti dall'espletamento delle procedure di cui all'art. 3 comma b).

Art. 4
(Durata)

Il presente accordo di programma decorre dalla data di stipulazione ed ha la durata di un anno.

Art. 5
(Collegio di Vigilanza)

È costituito il Collegio di Vigilanza sull'esecuzione del presente accordo di programma composto dall'Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali che lo presiede, o da suo delegato, e da un rappresentante del Comune.

Al Collegio di Vigilanza sono conferiti poteri di controllo sullo stato di attuazione dell'accordo nonché poteri sostitutivi sulle parti inadempienti, previa diffida scritta, consistenti nell'adottare, entro un termine stabilito, i provvedimenti cui la parte inadempiente si è obbligata all'atto della stipulazione del presente accordo.

Art. 6
(Collegio Arbitrale)

Qualsiasi controversia che dovesse sorgere in relazione a quanto disciplinato dal presente accordo di programma sarà demandata al giudizio di un Collegio arbitrale composto da tre membri.

La parte che intenda promuovere la procedura arbitrale introdurrà il giudizio con la nomina del proprio arbitro e la formulazione del quesito con atto notificato dall'altra parte a mezzo di raccomandata A.R., contenente l'invito alla nomina del proprio arbitro entro il termine perentorio di trenta giorni.

Entro quindici giorni dalla loro designazione, gli arbitri scelti dalle parti nomineranno insieme il Presidente del Collegio.

Se una delle parti ritardasse la scelta del proprio arbitro, l'altra parte potrà chiedere al Presidente del Tribunale di AOSTA di designare tale arbitro.

Allo stesso modo si procederà nel caso che gli arbitri nominati dalle parti non si accordino per la nomina del terzo.

Il Collegio arbitrale avrà sede ad AOSTA e deciderà secondo equità con lodo irrituale.

Il lodo arbitrale sarà emesso entro sei mesi dall'accettazione dell'incarico, prorogabile di non oltre tre mesi previo espresso consenso delle parti, e sarà inappellabile essendo le parti tenute ora per allora a darvi esecuzione, rimossa ogni eccezione al riguardo.

Il Presidente
CAVERI

Il Sindaco
GROSJACQUES

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3587.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di somme derivanti da contributi e sanzioni versate dalla Cogne Acciai Speciali SpA et Atos Origine Italia SpA da destinare al Fondo regionale per l'occupazione delle persone disabili, ex art. 34 L.R. n. 7/2003.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, per l'anno 2007, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009:

Parte entrata

Cap. 9770 «Contributi e sanzioni destinati al finanziamento del Fondo regionale per l'occupazione delle persone disabili»
€ 135.513,43;

Parte spesa

Cap. 26920 «Iniziativa a valere sul Fondo regionale per l'occupazione delle persone disabili»
€ 135.513,43;

2) di modificare, come indicato successivamente, l'alle-

Délibération n° 3587 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des subventions et des sanctions versées par «Cogne Acciai Speciali SpA» et «Atos Origine Italia SpA» et destinées au Fonds régional pour l'emploi des personnes handicapées, au sens de l'art. 34 de la loi régionale n° 7/2003.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées pour 2007, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 9770 « Subventions et sanctions destinées au financement du Fonds régional pour l'insertion professionnelle des personnes handicapées »
135 513,43 €

Dépenses

Chap. 26920 « Initiatives à valoir sur le Fonds régional pour l'insertion professionnelle des personnes handicapées »
135 513,43 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régio-

gato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

a) Cap. 26920

Struttura dirigenziale «Direzione Agenzia Regionale del Lavoro»

Obiettivo gestionale n. 063007 «Azioni di sostegno dell'inserimento lavorativo delle fasce svantaggiate del mercato del lavoro»

Rich. 13192 «Iniziativa per favorire l'inserimento al lavoro delle persone disabili ai sensi dell'art. 34, comma 3, della L.R. 31.03.2003, n. 7»

In aumento

anno 2007 Euro 135.513,43;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3588.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, relativamente al progetto n. 12 del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME – Programma 2004/2006.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009:

in diminuzione

Cap. 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi trien-

nal n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

a) Chapitre 26920

Structure de direction « Direction de l'Agence régionale de l'emploi »

Objectif de gestion 063007 « Actions au profit de l'insertion professionnelle des couches défavorisées »

Détail 13192 « Initiatives visant à favoriser l'insertion professionnelle des personnes handicapées, au sens du troisième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 7 du 31 mars 2003 »

augmentation

Année 2007 135 513,43 euros

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3588 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, relativement au projet n° 12 de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME – plan 2004/2006.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21245 « Dépenses pour la réalisation des plans

nali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»

Anno 2007 € 37.800,00;

in aumento

Cap. 21265 «Trasferimento agli enti locali per il recupero a funzioni pubbliche di fabbricati di interesse storico, artistico o ambientale a valere sul FoSPI»

Anno 2007 € 37.800,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati così come segue:

in diminuzione

Cap. 21245

Struttura dirigenziale «Direzione Programmazione e valutazione investimenti»

Obiettivo gestionale 174001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di enti locali»

Rich. 4672 «Spese per l'aggiornamento dei programmi FRIO e FoSPI»

Anno 2007 € 37.800,00;

in aumento

Cap. 21265

Struttura dirigenziale «Direzione restauro e valorizzazione»

Obiettivo gestionale 143003 «Programmazione e gestione degli interventi finalizzati al restauro, alla conservazione e alla valorizzazione dei beni architettonici»

Rich. 14833 (di nuova istituzione) «Comune di Rhêmes-Notre-Dame: lavori di ristrutturazione di fabbricato da adibire a scuola elementare, materna e biblioteca»

Anno 2007 € 37.800,00;

triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »

Année 2007 37 800,00 €

Augmentation

Chap. 21265 « Virement de crédits aux collectivités locales pour la réhabilitation à des fins d'usage public de bâtiments d'intérêt historique, artistique ou environnemental, à valoir sur le FoSPI »

Année 2007 37 800,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Chap. 21245

Structure de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Objectif de gestion 174001 « Planification, coordination et financement des plans régionaux spéciaux d'investissement au profit des collectivités locales »

Détail 4672 « Dépenses pour la mise à jour des plans FRIO et FoSPI »

Année 2007 37 800,00 €

Augmentation

Chap. 21265

Structure de direction « Direction de la restauration et de la valorisation »

Objectif de gestion 143003 « Planification et gestion des actions visant à la restauration, à la conservation et à la valorisation des biens architecturaux »

Détail 14833 (nouveau détail) « Commune de Rhêmes-Notre-Dame – Travaux de rénovation d'un bâtiment destiné à accueillir l'école élémentaire, l'école maternelle et la bibliothèque »

Année 2007 37 800,00 €

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3589.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento, in termini di competenza e di cassa, al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2007:

A)

Parte entrata

Cap. 4585 «Fondi per attività di informazione e formazione in materia di servizio civile nazionale»
€ 29.473,14;

Parte spesa

Cap. 61625 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di informazione e formazione in materia di servizio civile nazionale»
€ 29.473,14;

B)

Parte entrata

Cap. 4635 «Fondi per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo Nazionale per le Politiche Sociali»
€ 2.150.166,59;

Parte spesa

Cap. 61530 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le politiche sociali»
€ 2.150.166,59.

2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione al-

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3589 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2007 de la Région indiquées ci-après :

A)

Recettes

Chap. 4585 « Fonds pour l'information et la formation en matière de service civil national »
29 473,14 €

Dépenses

Chap. 61625 « Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour les initiatives, les recherches ou les expérimentations en matière de santé »
29 473,14 €

B)

Recettes

Chap. 4635 « Fonds pour la réalisation du système intégré d'actions et de services d'aide sociale à valoir sur le Fonds national pour les politiques sociales »
2 150 166,59 €

Dépenses

Chap. 61530 « Dépenses financées par les fonds attribuées par l'État pour la réalisation du système intégré d'actions et de services d'aide sociale à valoir sur le Fonds national pour les politiques sociales »
2 150 166,59 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de

le strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

A)

Rich. 13599
Cap. 61625 «Attività di informazione e formazione in materia di servizio civile»

In aumento

anno 2007 Euro 29.473,14;

da assegnare all'obiettivo gestionale n. 063001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di attività formative e di azioni di politica del lavoro nel quadro»

attribuito alla struttura «Direzione Agenzia regionale del lavoro»;

B)

Obiettivo gestionale n. 152001 «Sviluppo del sistema socio-assistenziale regionale»

Struttura dirigenziale «Direzione politiche sociali»

Rich. 10262
Cap. 61530 «Oneri per lo sviluppo delle politiche sociali regionali»

In aumento

anno 2007 Euro 2.150.166,59.

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3590.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il recupero delle risorse disponibili del Fondo unico aziendale e non utilizzate alla chiusura dell'esercizio finanziario 2006 da portare in aumento delle risorse dell'anno 2007 per il medesimo Fondo.

gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A)

Détail 13599 (chap. 61625) « Information et formation en matière de service civil national »

augmentation

Année 2007 29 473,14 euros

Objectif de gestion 063001 « Planification, coordination et financement d'activités de formation et d'actions de politique de l'emploi »

Structure de direction « Direction de l'Agence régionale de l'emploi »

B)

Objectif de gestion 152001 « Développement du système régional d'aide sociale »

Structure de direction « Direction des politiques sociales »

Détail 10262 (Chap. 61530) « Frais pour le développement des politiques sociales régionales »

augmentation

Année 2007 2 150 166,59 euros

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3590 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des crédits destinés au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de l'exercice budgétaire 2006 dans le cadre des ressources disponibles pour 2007 au titre dudit Fonds.

Omissis	
LA GIUNTA REGIONALE	
Omissis	
delibera	
<p>1) di approvare, per l'anno 2007, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009:</p>	
<i>Parte entrata</i>	
Cap. 9710	«Recupero delle risorse disponibili nel Fondo unico aziendale non utilizzate al termine dell'esercizio finanziario di competenza» € 130.149,11;
<i>Parte spesa</i>	
Cap. 39020	«Spese sul Fondo unico aziendale» € 130.149,11;
<p>2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:</p>	
Cap. 39020	
Struttura dirigenziale	«Servizio stato giuridico e trattamento economico»
Obiettivo gestionale n. 051101	«Gestione del trattamento economico fondamentale ed accessorio del personale dipendente della regione»
Rich. 14514	«Risorse disponibili del Fondo unico aziendale alla chiusura dell'esercizio 2006»
<i>In aumento</i>	
anno 2007	Euro 130.149,11;
<p>3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.</p>	

Omissis	
LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL	
Omissis	
délibère	
<p>1) Sont approuvées pour 2007, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :</p>	
<i>Recettes</i>	
Chap. 9710	« Recouvrement des crédits inscrits au Fonds unique d'établissement et qui n'ont pas été utilisés à la fin de l'exercice budgétaire » 130 149,11 €
<i>Dépenses</i>	
Chap. 39020	« Dépenses à valoir sur le Fonds unique d'établissement » 130 149,11 €
<p>2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :</p>	
Chapitre 39020	
Structure de direction	« Service du statut et du traitement »
Objectif de gestion 051101	« Gestion des traitements fixes et accessoires du personnel de la Région »
Détail 14515	« Crédits disponibles sur le Fonds unique d'établissement à la fin de l'exercice budgétaire 2006 »
<i>augmentation</i>	
Année 2007	130 149,11 euros
<p>3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.</p>	

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3591.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di proventi derivanti da sanzioni disciplinari inflitte a dipendenti regionali da destinare ad attività sociali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, per l'anno 2007, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009:

Parte entrata

Cap. 7750 «Proventi sanzioni disciplinari a carico dei dipendenti regionali»
€ 62,81;

Parte spesa

Cap. 30615 «Oneri per attività sociali a favore dei dipendenti regionali»
€ 62,81;

2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

a)

Cap. 30615

Struttura dirigenziale «Direzione Sicurezza e Logistica»

Obiettivo gestionale n. 114001 «Interventi di supporto alle attività del CRER»

Rich. 12866 «Oneri per attività sociali a favore dei dipendenti regionali»

In aumento

anno 2007 Euro 62,81;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5,

Délibération n° 3591 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'inscription des sommes dérivant des sanctions disciplinaires infligées aux personnels régionaux et destinées au financement d'actions sociales.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées pour 2007, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 7750 « Recettes dérivant des sanctions disciplinaires infligées aux personnels régionaux »
62,81 €

Dépenses

Chap. 30615 « Dépenses pour les activités sociales en faveur des fonctionnaires régionaux »
62,81 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

a)

Chapitre 30615

Structure de direction «Direction de la sécurité et de la logistique »

Objectif de gestion 114001 «Actions de soutien des activités du CRER »

Détail 12866 « Dépenses pour les activités sociales en faveur des fonctionnaires régionaux »

augmentation

Année 2007 62,81 euros

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive.

della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3592.

Rimodulazione di stanziamenti precedentemente iscritti con deliberazione della Giunta regionale n. 230 del 9 febbraio 2007 riguardante il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali per l'anno 2007 – Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2007 in termini di competenza e di cassa e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 solo in termini di competenza:

in diminuzione

Cap. 61311 «Oneri per convenzioni con organismi no profit»
anno 2007 Euro 870.000,00;

Cap. 61312 «Oneri per il funzionamento di servizi sociali (comprendente interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»
anno 2007 Euro 190.000,00;

in aumento

Cap. 61314 «Provvidenze a favore delle famiglie»
anno 2007 Euro 660.000,00;

Cap. 61315 «Contributi per l'eliminazione delle barriere architettoniche»
anno 2007 Euro 400.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

ve et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3592 du 14 décembre 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de la modification de la dotation de chapitres au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 230 du 9 février 2007 portant prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales au titre de 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2007 de la Région, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, et du budget pluriannuel 2007/2009, au titre de l'exercice budgétaire, mentionnées ci-après :

Diminution

Chap. 61311 « Dépenses relatives aux conventions passées avec les organismes sans but lucratif »
Année 2007 870 000,00 euros

Chap. 61312 « Dépenses pour le fonctionnement des services d'aide sociale (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »
Année 2007 190 000,00 euros

Augmentation

Chap. 61314 « Aides en faveur des familles »
Année 2007 660 000,00 euros

Chap. 61315 « Subventions pour l'élimination des barrières architecturales »
Année 2007 400 000,00 euros

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit :

Diminution

Cap. 61311			Chap. 61311		
Struttura dirigenziale	«Servizio anziani e prima infanzia»		Structure de direction	« Service des personnes âgées et de la petite enfance »	
Obiettivo gestionale 152302	«Interventi per lo sviluppo di servizi per anziani»		Objectif de gestion 152302	« Actions pour le développement des services destinées aux personnes âgées »	
Rich. 4159	«Convenzioni case di riposo private»		Détail 4159	« Conventions avec les maisons de repos privées »	
	anno 2007	Euro 870.000,00;		année 2007	870 000,00 euros
Cap. 61312			Chap. 61312		
Struttura dirigenziale	«Direzione Politiche Sociali»		Structure de direction	« Direction des politiques sociales »	
Obiettivo gestionale 152001	«Sviluppo del sistema socio-assistenziale regionale»		Objectif de gestion 152001	« Développement du système régional d'aide sociale »	
Rich. 14208	«Piani di Zona»		Détail 14208	« Plans de zone »	
	anno 2007	Euro 110.000,00;		année 2007	110 000,00 euros
Rich. 14382	«Spese per collaborazioni tecniche e per la realizzazione di azioni correlate al raggiungimento di obiettivi previsti dalla programmazione socio-sanitaria e socio assistenziale»		Détail 14382	« Dépenses pour les collaborations techniques et pour les actions visant à la réalisation des objectifs prévus par la planification régionale en matière d'assistance sanitaire et d'aide sociale »	
	anno 2007	Euro 40.000,00;		année 2007	40 000,00 euros
Obiettivo gestionale 152004	«Gestione di iniziative di formazione in ambito sanitario e sociale»		Objectif de gestion 152004	« Gestion d'initiatives de formation dans le domaine sanitaire et social »	
Rich. 2463	«Iniziativa formative e di aggiornamento rivolte ad operatori dei servizi socio-assistenziali, socio-educativi e socio-sanitari»		Détail 2463	« Actions de formation et de recyclage à l'intention des agents des services de l'aide sociale, socio-éducatifs et socio-sanitaires »	
	anno 2007	Euro 40.000,00;		année 2007	40 000,00 euros
<i>in aumento</i>			<i>Augmentation</i>		
Cap. 61314			Chap. 61314		
Struttura dirigenziale	«Servizio Famiglia e Politiche Giovani»		Structure de direction	« Service de la famille et des politiques de la jeunesse »	
Obiettivo gestionale 152101	«Gestione degli interventi per lo sviluppo dei servizi e prevenzione del disagio minorile e giovanile»		Objectif de gestion 152101	« Gestion des actions pour le développement des services et pour la prévention de l'inadaptation des enfants et des jeunes »	

Rich. 4152 «Contributi a favore di minori e giovani ospiti di famiglie affidatarie, collegi, colonie estive e in situazioni di disagio»

anno 2007 Euro 100.000,00;

Obiettivo gestionale

152102 «Attivazione di interventi tecnico-professionali da parte del servizio sociale»

Rich. 1541 «Contributi in alternativa all'istituzionalizzazione»

anno 2007 Euro 300.000,00;

Rich. 1553 «Contributi a privati integrativi al minimo vitale per prestazioni»

anno 2007 Euro 260.000,00;

Cap. 61315

Struttura dirigenziale

«Servizio Disabili»

Obiettivo gestionale

152202 «Gestione degli interventi per lo sviluppo dell'integrazione sociale delle persone disabili»

Rich. 3320 «Contributi diversi per l'eliminazione delle barriere architettoniche e per la vita di relazione delle persone disabili»

anno 2007 Euro 400.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3593.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Détail 4152 « Aides en faveur des enfants et des jeunes placés en famille d'accueil, hébergés dans des pensionnats et dans des colonies de vacances et en situation d'inadaptation »

année 2007 100 000,00 euros

Objectif de gestion

152102 « Mise en place, par le service d'aide sociale, d'actions techniques et professionnelles »

Détail 1541 « Aides relatives aux actions susceptibles d'éviter le placement en établissement »

année 2007 300 000,00 euros

Détail 1553 « Aides accordées aux particuliers pour compléter le minimum vital, en vue des prestations nécessaires »

année 2007 260 000,00 euros

Chap. 61315

Structure de direction

« Service des personnes handicapées »

Objectif de gestion

152202 « Gestion des actions pour l'essor et l'insertion sociale des personnes handicapées »

Détail 3320 « Subventions relatives aux actions destinées à éliminer les barrières architecturales et à favoriser la vie sociale des personnes handicapées »

année 2007 400 000,00

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 3593 du 14 décembre 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare, in termini di competenza, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2007 e per il triennio 2007/2009:

in diminuzione

Cap. 21625	«Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»		
	Anno 2007	€	9.690,00;
	Anno 2008	€	3.310,00;

in aumento

Cap. 21635	«Spese per iniziative divulgative e didattiche presso le istituzioni scolastiche della Regione in occasione delle celebrazioni del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»		
	Anno 2007	€	9.690,00;
	Anno 2008	€	3.310,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Struttura dirigenziale	«Vice capo gabinetto vicario»		
Obiettivo gestionale 011008	«Gestione del Fondo per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione»		
Rich. 13454 (Cap. 21625)	«Spese per celebrazioni sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»		
	Anno 2007	€	9.690,00;
	Anno 2008	€	3.310,00;

in aumento

Struttura dirigenziale	«Direzione della Comunicazione istituzionale e del Cerimoniale»		
Obiettivo gestionale 001007	«Organizzazione, partecipazione o adesione a convegni, riunioni, cerimonie, manifestazioni pubbliche ed altre iniziative da parte della Presidenza della Regione»		

1) Sont approuvées les rectifications de l'état prévisionnel des dépenses du budget 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21625	« Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »		
	Année 2007		9 690,00 €
	Année 2008		3 310,00 €

Augmentation

Chap. 21635	« Dépenses pour la réalisation d'initiatives d'information et d'enseignement dans les institutions scolaires de la Région, à l'occasion des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »		
	Année 2007		9 690,00 €
	Année 2008		3 310,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Structure de direction	« Chef de cabinet adjoint »		
Objectif de gestion 011008	« Gestion du fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »		
Détail 13454 (Chap. 21625)	« Dépenses pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »		
	Année 2007		9 690,00 €
	Année 2008		3 310,00 €

Augmentation

Structure de direction	« Direction de la communication institutionnelle et du protocole »		
Objectif de gestion 001007	« Colloques, réunions, cérémonies, manifestations publiques et autres initiatives : organisation, participation ou adhésion de la Présidence de la Région »		

Rich. 14300
(Cap. 21635) «Iniziativa rivolte alle istituzioni scolastiche nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»

Anno 2007	€	9.690,00;
Anno 2008	€	3.310,00.

3) di autorizzare le suddette variazioni, limitatamente all'anno 2008, al bilancio di previsione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010, già presentato al Consiglio regionale, ed al relativo bilancio di gestione;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3643.

Approvazione di disposizioni all'Azienda USL della Valle d'Aosta in merito alla validità delle prescrizioni non farmacologiche redatte sui ricettari previsti dall'articolo 50, comma 2, del D.L. 269/2003 convertito con modificazioni dalla Legge 326/2003.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di stabilire in 30 giorni, escluso il giorno della compilazione, il termine per la validità delle prescrizioni non farmacologiche (mediche strumentali, di laboratorio e visite specialistiche) redatte sul ricettario medico standardizzato previsto dall'articolo 50, comma 2, del decreto-legge 30 settembre 2003, n. 269 – convertito con modificazioni dalla legge 24 novembre 2003, n. 326, fatte salve future disposizioni nazionali;

2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda USL della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3649.

Determinazioni della soglia massima di cui all'art. 113bis, commi 2 e 3 della L.R. 7 dicembre 1998, n. 54 per i seguenti servizi pubblici locali: servizio idrico integrato e servizio gestioni rifiuti.

Détail 14300
(Chap. 21635) « Initiatives à l'intention des institutions scolaires, à l'occasion de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »

Année 2007	9 690,00 €
Année 2008	3 310,00 €

3) Les rectifications susmentionnées sont autorisées, uniquement pour 2008, au titre du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 – déjà présenté au Conseil régional – et du budget de gestion de la Région ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3643 du 14 décembre 2007,

portant approbation des dispositions à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste relatives à la validité des prescriptions non pharmacologiques établies sur les ordonnanciers visés au deuxième alinéa de l'art. 50 du décret-loi n° 269/2003 , converti en la loi n° 326/2003.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sans préjudice des dispositions étatiques, la durée de validité des prescriptions non pharmacologiques (demandes d'investigation instrumentale, d'examen de laboratoire et de consultation) établies sur l'ordonnancier normalisé visé au deuxième alinéa de l'art. 50 du décret-loi n° 269 du 30 septembre 2003 converti, avec modifications, en la loi n° 326 du 24 novembre 2003, est fixée à 30 jours, à compter du jour suivant celui de la rédaction desdites prescriptions ;

2. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des tâches qui incombent à celle-ci ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste.

Délibération n° 3649 du 14 décembre 2007,

portant fixation du plafond visé aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 113 bis de la LR n° 54 du 7 décembre 1998 pour les services publics locaux indiqués ci-après : service hydrique intégré et service de gestion des déchets.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di stabilire che l'indice di distribuzione territoriale dell'utenza di cui al terzo comma dell'art. 113bis della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 e successive integrazioni e modificazioni, è ottenuto, così come riportato nella tabella che in allegato forma parte integrante della presente deliberazione (allegato 1) per i sotto ambiti territoriali ottimali sopra indicati, come individuati in via provvisoria per il servizio idrico integrato dal Piano regionale di tutela delle acque, approvato con deliberazione del Consiglio regionale n. 1788/XII, del 8 febbraio 2006, e in via definitiva per il servizio gestione rifiuti dal Piano regionale di gestione dei rifiuti, approvato con Deliberazione del Consiglio regionale n. 1188/XI, del 15 aprile 2003, assumendo a riferimento i seguenti parametri:

- a. il numero dei Comuni di ciascun ambito territoriale considerato, rapportandolo al numero complessivo dei Comuni della Regione, ottenendo un coefficiente a cui viene attribuito un peso percentuale pari al 15% (colonne 1 e 2 della tabella);
- b. il numero dei centri di ciascun ambito territoriale considerato, rapportandolo al numero complessivo dei centri della Regione, ottenendo un coefficiente a cui viene attribuito un peso percentuale pari al 15% (colonne 3 e 4 della tabella);
- c. il numero dei nuclei di ciascun ambito territoriale considerato, rapportandolo al numero complessivo dei nuclei della Regione, ottenendo un coefficiente a cui viene attribuito un peso percentuale pari al 15% (colonne 7 e 8 della tabella);
- d. la popolazione media dei centri di ciascun ambito territoriale, rapportandola alla popolazione media più elevata dei centri degli ambiti considerati. Di tale risultato è calcolato il reciproco (1/x) poiché, tanto maggiore è la popolazione media di centri, tanto meno onerosa risulta l'erogazione del servizio a parità delle altre condizioni; si ottiene un coefficiente a cui viene attribuito un peso percentuale pari al 5% (colonne 5 e 6 della tabella);
- e. la popolazione media dei nuclei di ciascun ambito territoriale, rapportandola alla popolazione media più elevata dei nuclei degli ambiti considerati. Di tale risultato è calcolato il reciproco (1/x) poiché, tanto maggiore è la popolazione media di centri, tanto meno onerosa risulta l'erogazione del servizio a parità delle altre condizioni; si ottiene un coefficiente a cui viene attribuito un peso percentuale pari al 20% (colonne 9 e 10 della tabella);
- f. l'altitudine media di ciascun ambito territoriale, conseguita sommando il prodotto del numero di abitanti di

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'indice de distribution territoriale des usagers visé au troisième alinéa de l'art. 113 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 modifiée et complétée est fixé tel qu'il figure dans le tableau visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération (annexe I) pour les sous-secteurs territoriaux optimaux mentionnés au préambule, définis à titre provisoire, pour le *service hydrique intégré*, par le Plan régional de protection des eaux approuvé par la délibération du Conseil régional n° 1788/XI du 8 février 2006, et à titre définitif, pour le *service de gestion des déchets*, par le Plan régional de gestion des déchets approuvé par la délibération du Conseil régional n° 1188/XI du 15 avril 2003. Les paramètres suivants ont été pris en compte :

- a. Le nombre de Communes situées dans chaque secteur territorial considéré, rapporté au nombre global de Communes de la Vallée d'Aoste, ce qui donne un coefficient auquel est attribué un pourcentage égal à 15 % (colonnes 1 et 2 du tableau) ;
- b. Le nombre de villages ou agglomérations situés dans chaque secteur territorial considéré, rapporté au nombre global de villages ou agglomérations de la Vallée d'Aoste, ce qui donne un coefficient auquel est attribué un pourcentage égal à 15 % (colonnes 3 et 4 du tableau) ;
- c. Le nombre de hameaux situés dans chaque secteur territorial considéré, rapporté au nombre global de hameaux de la Vallée d'Aoste, ce qui donne un coefficient auquel est attribué un pourcentage égal à 15 % (colonnes 7 et 8 du tableau) ;
- d. La population moyenne des villages ou agglomérations situés dans chaque secteur territorial considéré, rapportée à la population moyenne la plus élevée des villages ou agglomérations des secteurs considérés. Il est ensuite calculé la réciproque de ce résultat (1/x) car, à égalité des autres conditions, plus la population moyenne susdite est élevée, moins coûteuse est la fourniture du service ; ce qui donne un coefficient auquel est attribué un pourcentage égal à 5 % (colonnes 5 et 6 du tableau) ;
- e. La population moyenne des hameaux situés dans chaque secteur territorial considéré, rapportée à la population moyenne la plus élevée des hameaux des secteurs considérés. Il est ensuite calculé la réciproque de ce résultat (1/x) car, à égalité des autres conditions, plus la population moyenne susdite est élevée, moins coûteuse est la fourniture du service ; ce qui donne un coefficient auquel est attribué un pourcentage égal à 5 % (colonnes 9 et 10 du tableau) ;
- f. L'altitude moyenne de chaque secteur territorial, calculée en additionnant le produit du nombre d'habitants de

ogni centro e nucleo abitato per l'altitudine relativa di ciascun centro e nucleo e dividendo il risultato per il totale della popolazione dei centri e dei nuclei ed ottenendo un coefficiente a cui viene attribuito un peso percentuale pari al 15% (colonna 11 e 12 della tabella);

il parametro riferito all'*altitudine media* (colonna 12 della tabella) è stato definito:

1. per quanto concerne il *servizio di gestione dei rifiuti*, rapportando il valore dell'altitudine media dell'ambito territoriale al valore minimo registrato in un ambito;
 2. per quanto concerne il *Servizio idrico integrato*, rapportando il valore dell'altitudine media dell'ambito al valore minimo registrato in un ambito. Di tale risultato è calcolato il reciproco (1/x) poiché, tanto è maggiore l'altitudine media dei centri e dei nuclei abitati, tanto meno onerosa risulta l'erogazione del servizio a parità delle altre condizioni;
- g. il *coefficiente di dispersione*, conseguito sommando il numero degli abitanti dei nuclei e delle case sparse di ciascun ambito e dividendo il risultato per il totale della popolazione dell'ambito, ottenendo un coefficiente a cui viene attribuito un peso percentuale pari al 15% (colonna 13 della tabella);

2) di prendere atto che, ai fini della determinazione della popolazione residente (colonna 15 della tabella), sono stati assunti a riferimento le informazioni risultanti alla data del 31 dicembre 2006 dall'ultimo bilancio demografico annuale pubblicato dall'ISTAT;

3) di stabilire che, ai fini della determinazione dell'indice di distribuzione territoriale dell'utenza, sono assunti a riferimento, altresì, in aggiunta al dato della popolazione residente, anche i dati riferiti alla popolazione turistica media e alla popolazione massima di punta (colonne 16 e 17 della tabella), calcolati secondo la metodologia riportata nel Piano regionale di gestione dei rifiuti approvato con deliberazione del Consiglio regionale n. 1388/XI, del 15 aprile 2003;

4) di stabilire che l'indice di distribuzione territoriale dell'utenza, riportato nella colonna 18 della tabella, è determinato dalla sommatoria dei parametri di cui alle colonne 2, 4, 6, 8, 10 e 12 della tabella, nonché del coefficiente di dispersione di cui alla colonna 13, attribuendo a ciascun elemento il peso percentuale come sopra specificato, e dividendo il relativo risultato (colonna 14 della tabella) per la popolazione massima di punta (popolazione residente più popolazione turistica di punta) (colonna 17);

5) di stabilire che, ai fini della determinazione, ai sensi e per gli effetti di cui al terzo comma dell'art. 113bis della L.R. 54/1998, della soglia massima dell'indice di distribuzione territoriale dell'utenza per l'individuazione dei servizi non a rilevanza economica, si assume a riferimento l'indice

chaque village, agglomération et hameau par l'altitude relative de chacun de ces derniers et en divisant le résultat y afférent par le total de la population desdits villages, agglomérations et hameaux, ce qui donne un coefficient auquel est attribué un pourcentage égal à 15 % (colonnes 11 et 12 du tableau) ;

Le paramètre relatif à l'*altitude moyenne* (colonne 12 du tableau) a été défini comme suit :

1. Pour ce qui est du *service de gestion des déchets*, la valeur de l'altitude moyenne dans le secteur territorial considéré a été rapportée à la valeur minimale enregistrée dans un secteur ;
 2. Pour ce qui est du *service hydrique intégré*, la valeur de l'altitude moyenne dans le secteur territorial considéré a été rapportée à la valeur minimale enregistrée dans un secteur. Il a été ensuite calculé la réciproque de ce résultat (1/x) car, à égalité des autres conditions, plus l'altitude moyenne des villages, agglomérations et hameaux est élevée, moins coûteuse est la fourniture du service ;
- g. Le *coefficient de dispersion*, obtenu en additionnant le nombre d'habitants des hameaux et des maisons éparses de chaque secteur et en divisant le résultat y afférent par le total de la population du secteur considéré, ce qui donne un coefficient auquel est attribué un pourcentage égal à 15 % (colonne 13 du tableau) ;

2) Aux fins de la détermination de la population résidente (colonne 15 du tableau), ce sont les informations figurant au bilan démographique annuel du 31 décembre 2006, publié par l'ISTAT, qui ont été prises comme référence ;

3) Aux fins de la détermination de l'indice de distribution territoriale des usagers, en sus des données relatives à la population résidente, ce sont les données relatives à la population touristique moyenne et à la population maximale en période de pointe (colonnes 16 et 17 du tableau), calculées selon la méthode visée au Plan régional des déchets approuvé par la délibération du Conseil régional n° 1388/XI du 15 avril 2003, qui ont été prises comme référence ;

4) L'indice de distribution territoriale des usagers, qui figure à la colonne 18 du tableau, est obtenu en additionnant les paramètres indiqués aux colonnes 2, 4, 6, 8, 10 et 12 du tableau, ainsi que le coefficient de dispersion visé à la colonne 13, selon les pourcentages attribués au sens des dispositions ci-dessus, et en divisant le résultat y afférent (colonne 14 du tableau) par la population maximale en période de pointe, soit la population résidente plus la population touristique en période de pointe (colonne 17) ;

5) Aux fins de la fixation, aux termes des dispositions du troisième alinéa de l'art. 113 bis de la LR n° 54/1998, du plafond de l'indice de distribution territoriale des usagers en vue de la définition des services ne revêtant aucun intérêt économique, c'est l'indice établi sur base régionale (colonne

rapportato su base regionale (colonna 19), individuando il fattore moltiplicativo pari a 2, al di sotto del quale i servizi da assicurare sono considerati a rilevanza economica, al di sopra del quale invece la necessità di garantire l'erogazione dei servizi assicurando un adeguato livello di qualità in conformità alle disposizioni vigenti è prevalente sull'aspetto economico e quindi possono non essere ritenuti a rilevanza economica;

6) di stabilire che, per quanto concerne la gestione dei rifiuti urbani, in considerazione del fatto che la riorganizzazione regionale definita dal Piano regionale di gestione dei rifiuti, approvato con deliberazione del Consiglio regionale n. 3188/XI, del 15 aprile 2003, non prevede l'attribuzione ai sotto bacini territoriali ottimali dell'intero ciclo di gestione, ma solo dei servizi finalizzati alla raccolta ed al trasporto, mantenendo in capo alla Regione la competenza sulla gestione dello smaltimento e del recupero finale, la gestione medesima da parte dei sotto ambiti territoriali ottimali medesimi non può essere mai ritenuta automaticamente di rilevanza economica anche in presenza di associazioni di due o più sotto ambiti territoriali;

7) di stabilire che per quanto concerne il Servizio idrico integrato, in considerazione del fatto che gli ambiti territoriali di riferimento sono individuati in via provvisoria, la determinazione dell'indice di distribuzione territoriale dell'utenza potrà essere rideterminato dalla Giunta regionale a seguito dell'individuazione, da parte del Consorzio BIM, degli ambiti territoriali definitivi;

8) di stabilire che quanto stabilito dalla presente deliberazione non preclude per i sotto ambiti territoriali ottimali la possibilità di ricorrere ad un'organizzazione fondata sui principi della rilevanza economica dei servizi;

9) di stabilire che la presente deliberazione venga notificata alla Direzione Enti locali della Regione, ai Comuni della Regione, alle Comunità Montane, al Consorzio BIM, al Consiglio permanente degli Enti locali e venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri per la Regione.

19) qui est pris comme référence, le facteur multiplicatif étant de 2. Au-dessous dudit indice, les services à fournir sont considérés comme revêtant un intérêt économique ; au-dessus, au contraire, la nécessité de garantir la fourniture des services et d'en assurer la bonne qualité, conformément aux dispositions en vigueur, l'emporte sur l'aspect économique et les services en cause peuvent donc ne pas être considérés comme revêtant un intérêt économique ;

6) En ce qui concerne la gestion des déchets urbains, étant donné que la réorganisation régionale définie dans le Plan régional de gestion des déchets approuvé par la délibération du Conseil régional n° 3188/XI du 15 avril 2003 ne prévoit pas l'attribution de la totalité du cycle de gestion aux sous-secteurs territoriaux optimaux, mais uniquement des services de collecte et de transport et que la Région demeure seule compétente pour la gestion du traitement et du recyclage final, la gestion de la part des sous-secteurs territoriaux optimaux ne peut jamais être automatiquement considérée comme une gestion revêtant un intérêt économique, même pas en cas d'association entre deux ou plusieurs sous-secteurs territoriaux ;

7) En ce qui concerne le service hydrique intégré, étant donné que les secteurs territoriaux de référence sont établis à titre provisoire, l'indice de distribution territoriale des usagers peut être modifié par le Gouvernement régional après que le Consortium BIM aura établi les secteurs territoriaux définitifs ;

8) Les dispositions de la présente délibération n'empêchent pas aux sous-secteurs territoriaux optimaux de choisir une organisation fondée sur les principes de l'intérêt économique des services ;

9) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et notifiée à la Direction des collectivités locales de la Région, aux Communes et aux Communautés de montagne de la Vallée d'Aoste, au Consortium BIM et au Conseil permanent des collectivités locales ;

10) La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

N.	Comunità montana	N. Comuni della C.M.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
			parametro	parametro	N. centri	parametro	popolazione media centri	parametro	N. nuclei	parametro	popolazione media nuclei	parametro	Altitudine media	parametro (1/x)	Coefficiente di dispersione	indice $(c2+c4+c6+c8+c10+c12+c13)$	Popolazione residente 2004	Popolazione turistica media	Popolazione massima di punta	Indice/pop.2004+pop. Turis.	Indice rapportato su base Regionale	Comunità montane con Indice rapportato su base regionale superiore a 2.
1	Valdigne - Mont Blanc	5	0,07	12	0,08	593	14,13	2,6	0,07	15,00%	33	1,59	1.119	0,50	0,14	1,46	8.730	12.000	48.000	0,30458	4,53	Valdigne - Mont Blanc
2	Grand Paradis	13	0,18	28	0,18	425	19,73	70	0,18	22	2,35	836	1,306	0,43	0,18	1,85	14.867	4.000	25.000	0,73861	10,99	Grand Paradis
3	Grand Combin	11	0,15	15	0,10	197	42,53	51	0,13	30	1,71	1.111	1,172	0,48	0,40	2,97	5.386	600	6.000	4,94471	73,55	Grand Combin
4	Mont Emilius	10	0,14	27	0,17	621	13,49	57	0,14	33	1,56	626	1,49	0,89	0,13	1,29	21.039	800	30.000	0,42961	6,39	Mont Emilius
5	Monte Cervino	12	0,16	26	0,17	514	16,31	85	0,21	28	1,85	808	0,659	0,18	0,18	1,57	16.868	7.000	40.000	0,39501	5,85	Monte Cervino
6	Evanson	9	0,12	25	0,14	370	22,64	53	0,13	47	1,11	674	0,88	0,26	0,26	1,68	11.323	3.600	32.000	0,52648	7,83	Evanson
7	Mont Rose	9	0,12	15	0,10	564	14,85	34	0,09	23	2,22	436	1,00	0,13	1,40	9,937	1.500	15.000	0,93503	13,91	Mont Rose	
8	Walsert - Alta valle del Lys	4	0,05	6	0,04	201	41,80	17	0,04	20	2,62	1.284	2,95	0,38	3,13	2,010	2.000	10.000	3,13276	46,60	Walsert - Alta valle del Lys	
	AOSTA	1	0,01	4	0,03	8381	1,00	6	0,02	52	1,00	595	1,36	0,02	0,47	34,672	3.500	44.000	0,10573	1,57	setto soglia	
	REGIONE	74	1,00	155	1,00	667	12,57	399	1,00	31	1,68	717	1,65	0,13	1,68	124,812	35.000	250.000	0,06723	1,00	setto soglia	
N.	sub A.T.O.	N. Comuni della C.M.	parametro	parametro	N. centri	parametro	popolazione media centri	parametro	N. nuclei	parametro	popolazione media nuclei	parametro	Altitudine media	parametro (1/x)	Coefficiente di dispersione	indice $(c2+c4+c6+c8+c10+c12+c13)$	Popolazione residente 2004	Popolazione turistica media	Popolazione massima di punta	Indice/pop.2004+pop. Turis.	Indice rapportato su base Regionale	Ambiti con Indice rapportato su base regionale superiore a 2.
1	Valdigne - Mont Blanc	5	0,07	12	0,08	593	14,13	2,6	0,07	15,00%	33	1,43	1.119	0,50	0,14	0,52	8.730	12.000	48.000	0,10785	2,75	Valdigne - Mont Blanc
2	Grand Paradis	13	0,09	13	0,08	207	5,95	28	0,07	17	2,75	1.306	1,306	0,43	0,18	0,98	3.328	3.500	25.000	0,39049	9,94	Grand Paradis
3	Grand Combin	10	0,14	12	0,08	170	7,27	41	0,10	30	1,57	1.172	0,48	0,45	0,86	3.959	600	6.000	1,44062	36,68	Grand Combin	
4	Mont Emilius Piana di Aosta	18	0,24	49	0,32	1233	1,00	115	0,29	31	1,49	626	0,89	0,89	0,07	0,62	68.666	4.800	74.000	0,08379	2,13	Mont Emilius Piana di Aosta
5	Monte Cervino	12	0,16	26	0,17	514	2,40	85	0,21	28	1,67	808	0,659	0,18	0,67	16.868	7.000	40.000	0,16648	4,24	Monte Cervino	
6	Evanson	9	0,12	22	0,14	370	3,33	53	0,13	47	1,00	674	0,88	0,26	0,59	11.323	3.600	32.000	0,18420	4,69	Evanson	
7	Mont Rose - Walsert - Alta valle	13	0,18	21	0,14	460	2,68	51	0,13	22	2,11	557	1,00	0,17	0,80	11,947	3.500	25.000	0,31937	8,13	Mont Rose - Walsert - Alta valle del Lys	
	REGIONE	74	1,00	155	1,00	667	1,85	399	1,00	31	1,51	717	0,78	0,13	0,98	124,812	35.000	250.000	0,03928	1,00	setto soglia	

NOTE

- 2-4-8 Il coefficiente è calcolato rapportando il numero di Comuni, centri o nuclei compresi nell'ambito considerato al numero complessivo di Comuni, centri o nuclei presenti nella Regione.
- 6-10 Il coefficiente è ottenuto rapportando il valore della popolazione media dei centri o dei nuclei dell'ambito considerato alla popolazione media più elevata dei centri o dei nuclei di un ambito. Di tale risultato è calcolato il reciproco (1/X), poiché tanto maggiore è la popolazione media dei centri e dei nuclei abitati, tanto meno onerosa risulta l'erogazione del servizio a parità delle altre condizioni.
- 11 Il valore è ottenuto sommando il numero di abitanti di ogni centro e nucleo abitato per l'altitudine relativa di ciascun centro e nucleo e dividendo il risultato per il totale della popolazione dei centri e dei nuclei.
- 12 Per il servizio rifiuti il coefficiente è ottenuto rapportando il valore dell'altitudine media dell'ambito al valore minimo registrato in un ambito.
Per il servizio idrico integrato il coefficiente è ottenuto rapportando il valore dell'altitudine media dell'ambito al valore minimo registrato in un ambito. Di tale risultato è calcolato il reciproco (1/X), poiché tanto maggiore è l'altitudine media dei centri e dei nuclei abitati, tanto meno onerosa risulta l'erogazione del servizio a parità delle altre condizioni.
- 13 Il coefficiente è ottenuto sommando il numero degli abitanti dei nuclei e delle case sparse di ciascun ambito e dividendo il risultato per il totale della popolazione dell'ambito.
- 14 L'indice è ottenuto sommando i valori delle colonne 2, 4, 6, 8, 10, 12 e 13 moltiplicati per la percentuale di riferimento riportata nella riga immediatamente successiva a quella contenente la definizione "parametro".
- 18 L'indice è ottenuto rapportando il valore della colonna 14 alla popolazione di punta massima.
N.B. Per rendere più agevole la lettura del valore dell'indice, il risultato dell'operazione sopra descritta è moltiplicato per 10000.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3669.

Approvazione della nuova dotazione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 34 di VALSAVARENCHÉ incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2007/2009, di cui alla DGR. n. 1921/2006, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, la dotazione finanziaria di euro 1.030.607,00 (unmilione trentamila seicentosette/00) nel triennio 2007/2009 per il progetto esecutivo n. 34 del Comune di VALSAVARENCHÉ concernente «Sistemazione della viabilità tra Dégioz e Tignet e annessi parcheggi», secondo il seguente prospetto indicante:

- il numero attribuito al progetto (1);
- l'ente proponente, colonna (2)
- il titolo dell'intervento – che costituisce dettaglio di spesa – e l'obiettivo gestionale cui fare riferimento, colonna (3);
- la spesa totale prevista suddivisa per fonti di finanziamento, colonne (4) e (5);
- l'articolazione della spesa prevista nel triennio di realizzazione dell'intervento, colonne (6), (7) e (8);
- l'ente attuatore dell'intervento, colonna (9);
- il capitolo di spesa e il relativo dettaglio, colonna (10);
- l'ammontare del primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, da liquidare all'ente proponente che realizza l'intervento a propria cura, colonna (11);

Délibération n° 3669 du 14 décembre 2007,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 34 de la Commune de VALSAVARENCHÉ figurant au plan 2007/2009 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1921/2006 et engagement des quotes-parts annuelles.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, le financement de 1 030 607,00 € (un million trente mille six cent sept euros et zéro centime), au titre de la période 2007/2009, relatif au projet n° 34 de la Commune de VALSAVARENCHÉ (Réaménagement de la voirie et des parkings y afférents entre Dégioz et Tignet) figurant au tableau ci-dessous qui indique :

- le numéro du projet (colonne 1) ;
- le porteur de projet (colonne 2) ;
- le titre de l'intervention – qui correspond au détail de dépense – et l'objectif de gestion de référence (colonne 3) ;
- la dépense totale prévue, répartie selon les sources de financement (colonnes 4 et 5) ;
- la répartition de la dépense prévue sur les trois ans de réalisation de l'intervention (colonnes 6, 7 et 8) ;
- le réalisateur de l'intervention (colonne 9) ;
- le chapitre de dépense et le détail y afférent (colonne 10) ;
- le montant de la première tranche à liquider au profit du porteur de projet qui réalise l'intervention directement (colonne 11), au sens de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée ;

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
N.	ENTE	TITOLO		TOTALE euro	%	2007 euro	2008 euro	2009 euro	Ente Attuat.	CAPITOLO e Dettaglio	1° anticipo euro
34	Valsava- renche	Sistemazione Viabilità tra Dégioz e Tignet e annessi parcheggi OB.173004 Direzione opere stradali	Totale Regione Comune	1.351.584,00 1.030.607,00 320.977,00	100,00 76,25 23,25	559.912,00 426.933,00 132.979,00	437.125,00 333.308,00 103.817,00	354.547,00 270.366,00 84.181,00	Comune	21270 14826	206.121,00

2. di impegnare la spesa di euro 1.030.607,00 (unmilione trentamila seicentosei/00) nel modo seguente: per euro 426.933,00 (quattrocentoventiseimilanovecentotrentatré/00) sul capitolo n. 21270 («Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di strade a valere sul FOSPI»), dettaglio n. 14826 «Comune di VALSAVARENCHÉ: Sistemazione viabilità tra Dégioz e Tignet e annessi parcheggi», per l'anno 2007 del bilancio di previsione della Regione che presenta la necessaria disponibilità, per euro 333.308,00 (trecentotrentatremilatrecentootto/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2008 del bilancio pluriennale 2007/2009 che presenta la necessaria disponibilità e per euro 270.366,00 (duecentosettantamilatrecentosessantasei/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2009 del bilancio pluriennale 2007/2009 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di approvare, ai sensi dell'art. 21, comma 1, della L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, il contributo di euro 84.753,00 (ottantaquattromilasettecentocinquantaquattro/00) al Comune di VALSAVARENCHÉ per gli oneri sostenuti per la progettazione globale – comprensiva di determinazioni geognostiche e studio di impatto ambientale – determinato applicando alla spesa programmata per l'intervento le percentuali stabilite nell'apposita tabella approvata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 2426/2002;

4. di impegnare la somma di cui al punto precedente imputandola al capitolo 21255 «Trasferimento agli enti locali per le spese di progettazione globale delle opere da finanziarsi a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento» del bilancio della Regione per l'anno 2007, dettaglio di spesa n. 12228 «Contributi oneri progettuali», che presenta la necessaria disponibilità;

5. di stabilire che il Direttore della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche provveda alla liquidazione e al pa-

2. Est engagée la dépense de 1 030 607,00 € (un million trente mille six cent sept euros et zéro centime) comme suit : quant à 426 933,00 € (quatre cent vingt-six mille neuf cent trente-trois euros et zéro centime), sur le chapitre 21270 (Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou le réaménagement de routes, à valoir sur le FoSPI), détail 14826 (Commune de VALSAVARENCHÉ : réaménagement de la voirie et des parkings y afférents entre Dégioz et Tignet), au titre du budget prévisionnel 2007 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ; quant à 333 308,00 € (trois cent trente-trois mille trois cent huit euros et zéro centime), sur lesdits chapitre et détail au titre de l'année 2008 du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et quant à 270 366,00 € (deux cent soixante-dix mille trois cent soixante-six euros et zéro centime) sur lesdits chapitre et détail au titre de l'année 2009 du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Aux termes du premier alinéa de l'art. 21 de la LR n° 48/1995 modifiée, est approuvé l'octroi d'un financement de 84 753,00 € (quatre-vingt-quatre mille sept cent cinquante-trois euros et zéro centime) à la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la couverture des frais généraux de conception, y compris ceux relatifs aux études géognostiques et à l'étude de l'impact sur l'environnement ; le montant du financement est calculé par l'application à la dépense prévue pour le projet en cause des pourcentages figurant au tableau approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2426/2002 ;

4. La somme visée au point précédent est engagée et imputée au chapitre 21255 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les frais afférents à la conception des projets d'exécution des ouvrages financés par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement), détail 12228 (Financement des frais de conception des projets), du budget 2007 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

5. La somme de 206 121,00 € (deux cent six mille cent vingt et un euros et zéro centime) relative à la première tranche du financement visée à la lettre a du deuxième ali-

gamento della spesa di cui al punto 3. nonché della somma di euro 206.121,00 (duecentoseimilacentotrentuno/00) relativa al primo anticipo di cui all'art. 22, comma 2, lett. a) della l.r. 48/1995, utilizzando all'uopo le somme impegnate con la presente deliberazione a valere sull'esercizio finanziario 2007;

6. di stabilire, altresì, che la Direzione regionale programmazione e valutazione investimenti provveda a proporre alla Giunta regionale la revoca del finanziamento nel caso in cui l'attuazione dell'intervento sia impedita da comprovata negligenza dell'ente proponente nel realizzare gli adempimenti di propria competenza, indispensabili per i solleciti avvio e attuazione dei lavori;

7. di stabilire che le opere di cui al punto 1. non possano essere distolte dalla destinazione originaria per un periodo non inferiore a venti anni, decorrenti dalla data di ultimazione delle stesse, salvo deroga concessa dalla Giunta regionale per sopravvenute e documentate ragioni di interesse pubblico, in applicazione dell'art. 23 bis della legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni;

8. di raccomandare che il bando per l'appalto dei lavori relativi agli interventi finanziati sia pubblicato prontamente e, comunque, entro il termine massimo di 150 giorni a partire dalla data di approvazione della presente deliberazione;

9. di specificare, in ordine alle modalità di attuazione dell'intervento che, ai sensi dell'art. 22 della L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni – si applicano le modalità per l'esecuzione da parte degli enti richiedenti e per l'esercizio delle funzioni di monitoraggio da parte dell'Amministrazione regionale, precisate con circolare n. 22, dell'8 maggio 2001, del Presidente della Regione;

10. di disporre che nel cantiere riguardante l'intervento di cui trattasi sia apposto un cartello standardizzato – di dimensioni 1,60x1,20 m. – con l'indicazione dell'ente che provvede alla realizzazione delle opere, del fondo da cui provengono i finanziamenti, del periodo di realizzazione e degli estremi della presente deliberazione, dell'oggetto dell'opera, della spesa autorizzata, dei soggetti incaricati della progettazione, dell'esecuzione e della direzione dei lavori, degli estremi della concessione edilizia o documentazione equipollente, della data prevista per l'ultimazione dei lavori, nonché di tutte le altre eventuali informazioni previste dalle vigenti norme in materia;

11. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 dicembre 2007, n. 3688.

Approvazione di linee guida per l'anno 2007 ai fini dell'applicazione della convenzione approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 18.05.2007 per la costituzione, presso la Finaosta S.p.A., del centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e

née de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, ainsi que les dépenses visées au point 3 ci-dessus sont liquidées et versées par les soins du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, à valoir sur les sommes engagées par la présente délibération au titre de l'exercice 2007 ;

5. Lorsque l'intervention n'est pas réalisée du fait de la négligence attestée du porteur de projet dans l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci en vue du démarrage et de la réalisation des travaux, la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements propose au Gouvernement régional la révocation du financement ;

7. La destination des ouvrages visés au point 1 de la présente délibération ne peut être modifiée pendant vingt ans au moins à compter de la date d'achèvement des travaux, sauf dérogation octroyée par le Gouvernement régional pour des raisons ultérieures et documentées d'intérêt public, en application de l'art. 23 bis de la loi régionale n° 48/1995 modifiée ;

8. Il est recommandé que les avis de marché public relatifs aux travaux faisant l'objet des financements soient publiés dans les meilleurs délais et, en tout état de cause, au plus tard dans les 150 jours qui suivent la date de la présente délibération ;

9. Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est des modalités de réalisation des travaux, il est fait application des dispositions en matière d'exécution par les porteurs de projet et de suivi par l'Administration régionale visées à la circulaire du président de la Région n° 22 du 8 mai 2001 ;

10. Un panneau normalisé de 1,60 m x 1,20 m doit être affiché sur le chantier ; ledit panneau doit indiquer le réalisateur du projet, la source de financement, la période de réalisation des travaux, les références de la présente délibération, l'objet des travaux, la dépense autorisée, les sujets chargés de la conception, de l'exécution et de la direction des travaux, les références du permis de construire ou des pièces qui en tiennent lieu, la date prévue pour l'achèvement des travaux et tout autre renseignement prévu par les dispositions en vigueur en la matière ;

11. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3688 du 14 décembre 2007,

portant approbation des lignes directrices pour l'application de la convention approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 18 mai 2007 en vue de la mise en place, auprès de «Finaosta SpA», du Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et

sull'energia di rete, di cui all'art. 3 della L.R. 03.01.2006, n. 3 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia).

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare per i motivi di cui in premessa, ai fini dell'applicazione della convenzione approvata con deliberazione n. 1343 in data 18 maggio 2007 per la costituzione, presso la Finaosta S.p.a., del Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete, di cui all'art. 3 della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 3 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia), le linee guida per la presentazione e la valutazione delle richieste di agevolazione concernenti la realizzazione degli impianti dimostrativi definiti all'art. 4 della medesima convenzione, così come specificate nell'allegato alla presente deliberazione, della quale costituisce parte integrante, che sono adottate dal Centro di osservazione medesimo per le finalità di cui all'art. 6, commi 3 e 4, della stessa legge;

2. di stabilire che, per consentire la graduazione delle annuali disponibilità finanziarie:

- a) sono prese in considerazione le richieste di agevolazione pervenute agli uffici del Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete entro il 30 aprile di ogni anno;
- b) la formulazione della graduatoria delle richieste pervenute è di norma comunicata all'Assessorato attività produttive e politiche del lavoro, dal Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete, entro il 30 settembre di ogni anno;
- c) in presenza di oggettive difficoltà evidenziate all'Assessorato attività produttive e politiche del lavoro dal Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete, il termine di cui alla lett. b) può essere prorogato in via eccezionale di 30 giorni;
- d) nella formulazione della graduatoria di cui alla lett. b), le richieste di agevolazione sono ordinate dal Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete dando la precedenza a quelle con le migliori prestazioni energetiche e, in subordine, economiche;
- e) in via transitoria, per il corrente esercizio finanziario, la graduatoria di cui alla lett. b) è formulata dall'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente ARPA, in quanto la stessa, in previsione della costituzione del Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete, ha completato l'istruttoria delle ri-

l'énergie de réseau visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 3 janvier 2006 (Nouvelles dispositions en matière d'actions régionales pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons mentionnées au préambule, sont approuvées – aux fins de l'application de la convention au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 18 mai 2007 en vue de la mise en place, auprès de «Finaosta SpA», du Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 3 janvier 2006 (Nouvelles dispositions en matière d'actions régionales pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie) – les lignes directrices pour la présentation et l'évaluation des demandes d'aide à la réalisation des installations de démonstration définies à l'art. 4 de ladite convention, telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ; lesdites lignes directrices sont adoptées par le Centre susmentionné aux fins visées au troisième et au quatrième alinéa de l'art. 6 de la loi susmentionnée ;

2. Aux fins de la ventilation des crédits annuels disponibles :

- a) Le Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau prend en considération les demandes d'aide parvenues à ses bureaux au plus tard le 30 avril de chaque année ;
- b) En règle générale, le Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau communique à l'Assessorat des activités productives et des politiques de l'emploi le classement des demandes au plus tard le 30 septembre de chaque année ;
- c) Au cas où le Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau signalerait à l'Assessorat des activités productives et des politiques de l'emploi la présence de difficultés objectives, le délai visé à la lettre b ci-dessus peut être prorogé, à titre exceptionnel, de 30 jours ;
- d) Le Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau dresse le classement des demandes d'aide visé à la lettre b ci-dessus suivant le critère des meilleures prestations énergétiques et, ensuite, des meilleures prestations économiques ;
- e) À titre transitoire, le classement visé à la lettre b ci-dessus est dressé, pour l'exercice financier en cours, par l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) qui a effectué, dans l'attente de la constitution du Centre avancé d'observation sur les énergies de flux et l'énergie de réseau, l'instruction des de-

chieste di agevolazione presentate in corso d'anno, in ottemperanza all'art. 3, comma 2, della L.R. 3/2006;

3. di recepire l'approfondimento e il completamento della definizione di impianto dimostrativo così come formulato nelle premesse della presente delibera.

4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

mandes d'aide présentées en cours d'année, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 3/2006 ;

3. La définition d'installation de démonstration est complétée conformément à l'approfondissement visé au préambule de la présente délibération ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. IN DATA

LINEE GUIDA PER LA PRESENTAZIONE E LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE DI AGEVOLAZIONE DI CUI ALL'ART. 6 DELLA LEGGE REGIONALE 3 GENNAIO 2006, N. 3 – IMPIANTI DIMOSTRATIVI

Le seguenti linee guida debbono essere utilizzate come traccia per la redazione di una relazione descrittiva di accompagnamento del progetto di impianto dimostrativo (la cui lunghezza non dovrà essere superiore alle 10 pagine in formato A4, corpo minimo dei caratteri 10). I dati di seguito richiesti ai proponenti rappresentano i contenuti minimi indispensabili per la presentazione del progetto; la relazione dovrà contenere l'illustrazione di tutti i punti sottoelencati, qualora effettivamente applicabili per l'intervento proposto. Eventuali documenti integrativi allegati dai proponenti potranno essere esaminati unicamente qualora ritenuti necessari dal soggetto valutatore per l'esame della proposta progettuale.

QUADRO A – DATI GENERALI DELL'INTERVENTO

Questa sezione contiene il riepilogo dei dati caratteristici dell'impianto dimostrativo proposto, per il quale, in base alla tipologia di intervento, potrà risultare necessario compilare uno o più dei punti seguenti. A partire da questi dati deve essere possibile calcolare il consumo di combustibile fossile equivalente F_o [kWh/anno] e l'emissione di gas serra attuale $CO_{2,0}$ [t CO_2 /anno].

Descrizione del progetto:

- motivazioni fondanti:
 - contenuto innovativo
 - consistenza tecnico-scientifica
 - valore emblematico dimostrativo-divulgativo
 - replicabilità industriale
 - accessibilità formativa
 - dimensione e interesse industriale potenziale.
- breve descrizione della/e tecnologia/e adottata/e, delle caratteristiche tecniche e delle soluzioni impiantistiche;
- dimensionamento componenti principali.

Principali caratteristiche del progetto:

1. caratteristiche energetiche dell'utenza, consumi annui di energia, curve di carico (se disponibili).
2. caratteristiche del sistema di produzione di energia termica, compresi i dati relativi alla potenza installata (kW), all'energia annua prodotta (kWh);
3. caratteristiche del sistema di produzione di energia elettrica, compresi i dati relativi alla potenza installata (kW), all'energia annua prodotta (kWh);

4. caratteristiche dell'edificio nel caso di interventi di miglioramento delle prestazioni energetiche, fabbisogno energetico globale di energia primaria (kWh) con indicazione di fabbisogni:
 - per climatizzazione invernale (kWh);
 - per produzione di acqua calda sanitaria (kWh);
 - per climatizzazione estiva (kWh);
 - indicazione dei criteri e parametri di dimensionamento.
5. Valorizzazione della produzione termica: criteri e parametri di dimensionamento degli impianti, descrizione delle eventuali modalità di cessione a terzi e di valorizzazione economica:
 - fabbisogno complessivo delle utenze utilizzatrici (kWh);
 - energia ceduta (kWh);
 - risparmio di energia primaria rispetto alla situazione esistente o alla soluzione convenzionale (kWh);
 - previsione di allacciamento terzi.
6. Valorizzazione della produzione elettrica: criteri e parametri di dimensionamento degli impianti, previsione dei fabbisogni dell'utenza produttrice e di eventuali terzi, descrizione delle modalità di cessione e di valorizzazione economica:
 - energia ceduta (kWh).

Se non esiste un'utenza storica, la valutazione del risparmio di energia primaria è effettuata in base al dato relativo al consumo medio per produzione da fonte primaria di 1 kWh di energia elettrica del parco termoelettrico italiano (dati Terna: circa 0,387) e dalla conversione termica definita dall'Authority per le caldaie civili (0,8) e industriali (0,9).

QUADRO B – CONFRONTO ENERGETICO

Per evidenziare le caratteristiche di innovatività del progetto presentato, è necessario confrontarlo con la situazione preesistente o, nel caso di nuove realizzazioni, con una analoga realizzazione basata sull'utilizzo di soluzioni tradizionali (es. impianto a gas, edificio realizzato secondo le prescrizioni minime previste dal d.lgs 311/2006). Per effettuare il confronto energetico, è necessario dettagliare il sistema che viene utilizzato come riferimento.

Situazione precedente

1. breve descrizione delle caratteristiche tecniche ed impiantistiche del/degli impianto/i preesistenti che alimentano le utenze interessate dal progetto;
2. sistema di produzione di energia termica: numero di impianti, tipologia impiantistica, combustibile impiegato, potenza installata (kW), energia annua prodotta (kWh), spesa (€);
3. allacciamento alla rete elettrica e/o sistema di produzione di energia elettrica (connesso alla rete o ad isola): potenza impegnata (kW), consumo annuo di energia (kWh), spesa (€);
4. caratteristiche del/degli edificio/i interessati dal progetto: descrizione delle caratteristiche funzionali, tipologia di utilizzo, curve di carico, fabbisogno energetico globale di energia primaria (kWh) con specificazione dei fabbisogni:
 - per climatizzazione invernale (kWh);
 - per produzione di acqua calda sanitaria (kWh);
 - per climatizzazione estiva (kWh).

Soluzione tradizionale

1. breve descrizione delle caratteristiche tecniche ed impiantistiche (l'impianto preso a riferimento deve possedere caratteristiche e rendimenti almeno pari a quelli minimi definiti per accedere ai contributi previsti dalla l.r. 3/2006);

2. sistema di produzione di energia termica: il sistema di riferimento è costituito da un impianto con generatore di calore a gas (metano o GPL), indicazione della potenza installata (kW), energia annua prodotta (kWh), costo (€);
3. sistema di produzione di energia elettrica: il sistema di riferimento è costituito dall'allacciamento alla rete di distribuzione, indicazione della potenza impegnata (kW), consumo annuo di energia (kWh), spesa (€);
4. caratteristiche dell'edificio di riferimento realizzato secondo le prescrizioni minime previste dal d.lgs. 311/2006: costo totale della realizzazione (€), fabbisogno energetico globale di energia primaria (kWh) con specificazione dei fabbisogni:
 - per climatizzazione invernale (kWh);
 - per produzione di acqua calda sanitaria (kWh);
 - per climatizzazione estiva (kWh).

QUADRO C – COSTO DELL'INTERVENTO

Si richiede di effettuare una valutazione economica di massima sul costo complessivo del progetto. Si richiede, inoltre, un'estrapolazione rispetto al costo globale del progetto, dei costi effettivamente finanziabili attraverso la legge regionale 3/2006, come di seguito specificato.

Dettaglio dei costi complessivi che evidenziano il costo:

1. del sistema di produzione di energia termica (€);
2. del sistema di produzione di energia elettrica (€);
3. della realizzazione nel caso di interventi di miglioramento delle prestazioni energetiche dell'edificio (€);
4. di allacciamento terzi nel caso di valorizzazione economica della produzione termica, beneficio economico derivante dal risparmio di energia primaria e dall'eventuale cessione di energia (€);
5. di allacciamento terzi nel caso di valorizzazione della produzione elettrica, beneficio economico derivante dal risparmio di energia primaria e dalla cessione (€);
6. complessivo dell'investimento.

Per ogni punto si deve valutare il costo:

- totale;
- di ingegneria di sistema;
- dei componenti attivi e/o passivi aventi rilevanza ai fini del risparmio energetico.

Infine deve essere indicato il costo:

- del sistema di controllo e monitoraggio
- delle eventuali iniziative divulgative
- complessivo del progetto
- della soluzione tradizionale.

I costi ammissibili sono rigorosamente limitati agli impianti, sezioni di impianto, parti di impianto, componenti, accessori ed opere aventi rilevanza ai fini del risparmio energetico.

Le modalità attuative della legge regionale 3/2006, approvate con deliberazione della Giunta regionale n. 1467 in data 1° giugno 2007, definiscono per alcune tecnologie i criteri di ammissibilità di spesa dei componenti degli impianti.

Non sono finanziabili le opere, le parti di impianto, i componenti, gli accessori, se previsti e obbligatori in base alle vigenti

normative.

Sulla base di queste premesse si deve indicare il costo ammissibile della soluzione innovativa ed il costo complessivo dell'energia prodotta e risparmiata (€/kWh).

QUADRO D – EFFETTO ENERGETICO/AMBIENTALE

Si richiede di effettuare una valutazione dei benefici energetici ed ambientali del progetto. Il confronto deve essere effettuato con la situazione preesistente o, nel caso di nuove realizzazioni, con la soluzione tradizionale descritta al Quadro B.

1. Consumi di energia fossile equivalente dell'utenza dopo la realizzazione del progetto:
 - per i fabbisogni termici
 - per i fabbisogni elettrici.
2. Valutazione del risparmio energetico rispetto alla situazione preesistente od alla soluzione di riferimento ΔF [kWh/anno x n. anni];
3. Valutazione della riduzione delle emissioni di CO_2 rispetto alla situazione preesistente od alla soluzione di riferimento ΔCO_2 [t CO_2 /anno x n. anni];
4. Si definiscono quindi:

indice di efficacia energetica:
$$\varepsilon = \frac{\Delta F}{F_0 * n}$$

indice di redditività ambientale:
$$\gamma = \frac{\Delta CO_2}{\text{Contributo richiesto}} \quad \left[\frac{t CO_2}{\text{€}} \right]$$

dove n indica la vita utile dell'intervento (anni).

QUADRO E – SCHEDA DI VALUTAZIONE DEL PROGETTO

Lo scopo di questa sezione è di evidenziare le peculiarità del progetto e di attribuire una valutazione per la classificazione delle diverse proposte, riprendendo alcuni dati dalle sezioni precedenti. Per ogni voce è attribuito un punteggio variabile tra 0 e 10 che è moltiplicato per il peso relativo della voce in misura variabile tra 0,2 e 2. Sono respinti i progetti che hanno ottenuto una valutazione complessiva inferiore a 60/100 o non hanno ottenuto una valutazione di almeno 60/100 nelle ultime tre voci (consistenza scientifica, efficacia energetica e redditività ambientale).

L'installazione oggetto della richiesta:

1. si basa su principi fisici, processi tecnologici, metodiche costruttive o modalità di funzionamento non ancora impiegati in Valle d'Aosta;
 sì no in parte (quota percentuale =%)
2. prevede l'installazione di una tecnologia
 singola tra 2 e 4 più di 4
3. emblematicità dell'intervento
 sì no in parte
4. replicabilità dell'intervento (possibilità di installazione in altre zone della Valle d'Aosta di una soluzione identica a quella prospettata)

- sì no in parte
5. modularità dell'intervento (possibilità di realizzazione di impianti più grandi mediante l'installazione di diversi esemplari identici in parallelo/batteria in altre zone della Valle d'Aosta)
- sì no in parte
6. monitoraggio dei dati di funzionamento (requisito obbligatorio)
(è prescritta la descrizione del sistema di monitoraggio: numero, tipo, caratteristiche dei dati rilevati, cadenza monitoraggio, durata campionamento, elaborazione dei dati, anomalie)
7. accessibilità delle installazioni al pubblico (impianti visitabili) (requisito facoltativo)
- sì no in parte
- (se si è risposto «sì» o «in parte», è richiesta una breve descrizione delle modalità di accesso)
8. accessibilità dei dati di funzionamento al pubblico (requisito obbligatorio)
- sì no in parte
- (se si è risposto «sì» o «in parte», è richiesta una breve descrizione delle modalità di accessibilità dei dati: sito internet, pubblicazioni periodiche, ...)
9. consistenza scientifica del progetto
10. indice di efficacia energetica
11. indice di redditività ambientale.

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3745.

Approvazione di modificazioni, con decorrenza 01.01.2008, ai requisiti organizzativi minimi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer, approvati con DGR 2419/2006 e modificati con DGR 1030/2007, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale in data 21 giugno 2004, n. 2103.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le modifiche, per i motivi in premessa indicati, ai requisiti organizzativi minimi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private semi-residenziali destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer, contenuti nell'allegato A) della deliberazione della Giunta regionale n. 2419/2006 e modificati dalla deliberazione n. 1030/2007, mediante sostituzione, come segue, del punto 6:

«Allegato A)

Délibération n° 3745 du 21 décembre 2007,

modifiant les conditions organisationnelles applicables à compter du 1^{er} janvier 2008 pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre des structures publiques et privées pour le traitement des malades d'Alzheimer, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 2419/2006 et modifiées par la délibération du Gouvernement régional n° 1030/2007, au sens de l'art. 38 de la LR n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour les raisons indiquées au préambule, les modifications des conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre des structures publiques et privées de jour pour le traitement des malades d'Alzheimer ; à cet effet, le point 6 de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 2419/2006, tel qu'il a été modifié par la délibération du Gouvernement régional n° 1030/2007, est remplacé comme suit :

« Annexe A »

«6. PERSONALE

Nella struttura semi-residenziale destinata alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer e delle persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali, per un nucleo standard di 10 posti, deve essere presente il seguente personale addetto esclusivamente all'assistenza degli ospiti:

Tipologie di personale	Minuti di assistenza al giorno per ospite
Direttore sanitario	1,00
Medico geriatra UVA	3,00
Medico di struttura	0,60
Infermiere	9,00
ADEST o OSS	120,00
Educatore professionale	24,00

Oltre ai professionisti di cui sopra, addetti alla cura della persona e impegnati esclusivamente con gli ospiti, è prevista la presenza – in modo adeguato – di altri operatori per le attività di supporto (personale amministrativo, di pulizia e di cucina). È fatto divieto di impiegare in modo promiscuo il personale addetto all'assistenza alla persona per funzioni di tipo amministrativo o alberghiero.»;

2. di stabilire che la tariffa giornaliera per il ricovero presso le strutture semi-residenziali destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer e a persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali è determinata in euro 77,00 (settantasette/00), una parte della quale è a carico dell'utente, sulla base delle modalità e dei criteri definiti dalla direttive impartite dalla Regione in materia di contribuzione per i servizi socio-assistenziali residenziali ai sensi della legge regionale n. 93/1982;

3. di stabilire che le disposizioni della presente deliberazione decorrono a partire dalla data del 1° gennaio 2008, al fine di consentire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta di predisporre gli atti amministrativi di competenza ed agli enti gestori dei servizi interessati di adeguarsi ai nuovi requisiti;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza;

5. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

« 6. PERSONNEL

Les structures de jour pour le traitement des malades d'Alzheimer et des personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement doivent disposer, pour chaque unité de 10 places, des personnels suivants, chargés uniquement de l'assistance des patients :

<i>Type de personnel</i>	<i>Minutes d'assistance par jour et par patient</i>
Directeur sanitaire	1,00
Médecin gériatre de l'UVA	3,00
Médecin de structure	0,60
Infirmier	9,00
ADEST ou OSS	120,00
Éducateur professionnel	24,00

Aux personnels susmentionnés, chargés exclusivement du traitement des patients, s'ajoute un nombre adéquat de personnel administratif et de personnel préposé au nettoyage et à la préparation des repas. Il est interdit d'utiliser le personnel chargé de l'assistance des patients pour des fonctions de type administratif ou hôtelier. »

2. La pension journalière pour l'accueil dans les structures de jour pour le traitement des malades d'Alzheimer et des personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement est fixée à 77,00 euros (soixante-dix-sept euros et zéro centime), dont une partie à la charge de l'assisté, selon les modalités et les critères établis par les directives de la Région en matière de concours aux frais des services résidentiels d'aide sociale, au sens de la loi régionale n° 93/1982 ;

3. Les dispositions de la présente délibération s'appliquent à compter du 1^{er} janvier 2008, afin que l'Agence USL de la Vallée d'Aoste puisse prendre les actes administratifs qui lui incombent et que les organismes gestionnaires des services en question puissent se conformer aux nouvelles conditions ;

4. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3758.

Comune di FÉNIS: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 14 del 16.07.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.08.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni del comune di FÉNIS, deliberata con provvedimento consiliare n. 14 del 16 luglio 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30 agosto 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di tale variante, con decisione n. 48/07 nel corso della riunione del 15 novembre 2007;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni deliberata dal comune FÉNIS, con provvedimento consiliare n. 14 del 16 luglio 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30 agosto 2007, e composta dagli elaborati seguenti:

Terreni sedi di frane (art. 35)

- Relazione tecnica;

tav. 1a Carta geologica-geomorfologica, Settori Tillier-Fagnan-Miseregne- Charnicloz, su base C.T.R. in scala 1:5.000;

Délibération n° 3758 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de Fénis n° 14 du 16 juillet 2007 et soumise à la Région le 30 août 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 14 du 16 juillet 2007 et soumise à la Région le 30 août 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 48/07 du 15 novembre 2007 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite variante ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) La variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 14 du 16 juillet 2007 et soumise à la Région le 30 août 2007, est approuvée. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

- tav. 1b Carta geologica-geomorfologica, Piana Clavalité-Bacini Bioley-Savoney, su base C.T.R. in scala 1:5.000;
- tav. 2a Carta dei dissesti, Settori Tillier-Fagnan-Miseregne- Charnicloz, su base C.T.R. in scala 1:5.000;
- tav. 2b Carta dei dissesti, Piana Clavalité-Bacini Bioley-Savoney, su base C.T.R. in scala 1:5.000;
- tav. 3a Carta degli ambiti inedificabili per frana, Tillier-Fagnan-Miseregne- Charnicloz, su base C.T.R. e base cata-
stale in scala 1:5.000
- tav. 3b Carta degli ambiti inedificabili per frana, Piana Clavalité-Marqueron, su base C.T.R. e base catastale in scala
1:5.000;
- tav. 4a Carta degli ambiti inedificabili per frana, Piana Clavalité, base catastale in scala 1:2.000;
- tav. 4b Carta degli ambiti inedificabili per frana, Charnicloz, base catastale in scala 1:2.000;
- tav. 4c Carta degli ambiti inedificabili per frana, Tillier-Fagnan, base catastale in scala 1:2.000;
- tav. 4d Carta degli ambiti inedificabili per frana, Miseregne, base catastale in scala 1:2.000.

Terreni a rischio di inondazioni (art. 36)

• Relazione tecnica;

- tav. 1a Carta geologica-geomorfologica, Settori Tillier-Fagnan-Miseregne- Charnicloz, su base C.T.R. in scala
1:5.000;
- tav. 1b Carta geologica-geomorfologica, Piana Clavalité-Bacini Bioley-Savoney, su base C.T.R. in scala 1:5.000;
- tav. 2a Carta dei dissesti, Settori Tillier-Fagnan-Miseregne- Charnicloz, su base C.T.R. in scala 1:5.000;
- tav. 2b Carta dei dissesti, Piana Clavalité-Bacini Bioley-Savoney, su base C.T.R. in scala 1:5.000;
- tav. 3a Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti, Miseregne- Rovarey, su base C.T.R. in
scala 1:5.000;
- tav. 3b Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti, Piana Clavalité-Bacini Bioley-Savoney,
su base C.T.R. in scala 1:5.000;
- tav. 4a Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, Piana Clavalité-Marqueron, su base C.T.R. e base catastale in
scala 1:5.000;
- tav. 4b Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, Miseregne- Rovarey, su base C.T.R. e base catastale in scala
1:5.000;
- tav. 5a Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, Piana Clavalité-Marqueron, base catastale in scala 1:2.000;
- tav. 5b Carta degli ambiti inedificabili per inondazione, Miseregne- Rovarey, base catastale in scala 1:2.000.

con le seguenti modificazioni ed integrazioni:

et subit les modifications suivantes :

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1, 2 e 3 – (ter-
reni sedi di frane – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato B – tavv. 1, 2,
3 e 4 – (terreni a rischio di inondazioni – Carta Tecnica Regionale – scala 1:2.000 e in scala 1:5.000);
- si ricorda che per quanto riguarda la *disciplina d'uso* relativa ai terreni a rischio di inondazioni, per le fasce B e C, relative
ai settori di Pléod, Clapey, Perron, Pommier – Cors e Rovarey, il professionista ha indicato norme specifiche dettagliate
nell'elaborato «Indicazioni per le norme tecniche» approvato precedentemente con deliberazione della GR n. 1559 del 17
maggio 2004;
- per quanto concerne la *disciplina d'uso* delle fasce C, si ricorda che:

- non deve essere consentita la realizzazione di impianti per il trattamento di rifiuti ad eccezione delle discariche di inerti;
- per quanto riguarda gli edifici, deve essere attentamente valutata la realizzazione di interrati e bocche di lupo rispetto al fenomeno di inondazione; gli elaborati progettuali dovranno essere accompagnati da una specifica relazione che valuti tali pericoli per gli interrati.
- nel settore di Pléod, la *disciplina d'uso* relativa alla fascia di cautela Ic, dei terreni a rischio di inondazioni, è quella relativa alla fascia A, mentre per le restanti parti del territorio comunale si applica quella relativa alla fascia B;
- le tavole 4a e 5a devono essere corrette in quanto i colori riportati in carta non corrispondono a quanto indicato in legenda;
- le tavole 4b e 5b devono essere corrette in quanto le legende non corrispondono a quanto indicato in carta.

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, da allegarsi al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3759.

Comune di ARVIER: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 21.06.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane deliberata dal comune di ARVIER con provvedimento consiliare n. 18 del 21 giugno 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10 settembre 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta del parere formulato dalla struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di tale cartografia, con decisione n. 48/07 nel corso della riunione del 15 novembre 2007;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2, della LR 6 aprile 1998, n. 11;

2) La Commune de FÉNIS est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 3759 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 18 du 21 juin 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 18 du 21 juin 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 48/07 du 15 novembre 2007 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata dal comune di ARVIER con provvedimento consiliare n. 18 del 21 giugno 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10 settembre 2007, e costituita dagli elaborati seguenti:

– Relazione tecnica - Studio per la delimitazione delle aree di cui all'art. 35 della LR 11/98 e suc. mod.;

Tavola 1 Carta geologico-geomorfologica su base CTR – scala 1:10.000;

Tavola 1 A Carta geologico-geomorfologica su base CTR – scala 1:5.000;

Tavola 1 B Carta geologico-geomorfologica su base CTR – scala 1:5.000;

Tavola 1 C Carta geologico-geomorfologica su base CTR – scala 1:5.000;

Tavola 1 D Carta geologico-geomorfologica su base CTR – scala 1:5.000;

Tavola 2 Carta dei dissesti su base CTR scala 1:10.000;

Tavola 2 A Carta dei dissesti su base CTR scala 1:5.000;

Tavola 2 B Carta dei dissesti su base CTR scala 1:5.000;

Tavola 2 C Carta dei dissesti su base CTR scala 1:5.000;

Tavola 2 D Carta dei dissesti su base CTR scala 1:5.000;

Tavola 3 Carta uso suolo su base CTR – scala 1:10.000;

Tavola 4 Carta acclività su base CTR – scala 1:10.000;

Tavola 5 Carta prescrittiva su base CTR in scala 1:10.000 dell'intero territorio comunale;

Tavola 5 A Carta prescrittiva su base CTR e catastale in scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;

Tavola 5 B Carta prescrittiva su base CTR e catastale in scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;

Tavola 5 C Carta prescrittiva su base CTR e catastale in scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;

Tavola 5 D Carta prescrittiva su base CTR e catastale in scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) La cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ARVIER n° 18 du 21 juin 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007, est approuvée. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

Tavola 5 A Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 dell'intero territorio comunale;

Tavola 5 B Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 – Petit Haury;

Tavola 5 C Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 – Grand Haury;

Tavola 5 D Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 – Chamencon;

Tavola 5 E Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 – Chamin;

Tavola 5 F Carta prescrittiva su base catastale in scala 1:2.000 – Planaval.

con le seguenti modificazioni:

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'Allegato A – tavv. 1, 2, 3 e 4 (terreni a rischio di frane – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati presentati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3760.

Comune di BRUSSON: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimenti consiliari n. 10 del 30.03.2007 e n. 34 del 25.07.2007, trasmessa completa alla Regione per l'approvazione in data 10.09.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane deliberata dal comune di BRUSSON con provvedimenti consiliari n. 10 del 30 marzo 2007 e n. 34 del 25 luglio 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10 settembre 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta del parere formulato dalla struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa

et subit la modification suivante :

2) La Commune d'ARVIER est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 3760 du 21 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par les délibérations du Conseil communal de BRUSSON n° 10 du 30 mars 2007 et n° 34 du 25 juillet 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par les délibérations du Conseil communal de BRUSSON n° 10 du 30 mars 2007 et n° 34 du 25 juillet 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 47/07 du 15 novembre 2007 et suivant les indications de la structure compétente, un avis po-

l'approvazione di tale cartografia, con decisione n. 47/07 nel corso della riunione del 15 novembre 2007;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2, della LR 6 aprile 1998, n. 11;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata dal comune di BRUSSON con provvedimenti consiliari n. 10 del 30 marzo 2007 e n. 34 del 25 luglio 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10 settembre 2007, e costituita dagli elaborati seguenti:

Cartografia relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane

- Verbale di intesa;
- Relazione;
- Relazione relativa agli studi di approfondimento;

Tav. 1.1	Carta Geologico-Geomorfologica su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 1.2	Carta Geologico-Geomorfologica su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 2.1	Carta dei Dissesti su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 2.2	Carta dei Dissesti su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 3.1	Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 3.2	Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 4 – Foglio A	Carta dell'acclività su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 4 – Foglio B	Carta dell'acclività su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 5.1 – Foglio A	Carta prescrittiva su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 5.1 – Foglio B	Carta prescrittiva su base CTR scala 1:10.000;
Tav. 5.1b – Foglio A	Carta prescrittiva su base CTR in scala 1:5.000 della parte antropizzate;

stif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) La cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébroulés, adoptée par les délibérations du Conseil communal de BRUSSON n° 10 du 30 mars 2007 et n° 34 du 25 juillet 2007 et soumise à la Région le 10 septembre 2007, est approuvée. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

Tav. 5.1b – Foglio B	Carta prescrittiva su base CTR in scala 1:5.000 della parte antropizzate;
Tav. 5.2 – Foglio A	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;
Tav. 5.2 – Foglio B	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;
Tav. 5.2 – Foglio C	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;
Tav. 5.2 – Foglio D	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:5.000 dell'intero territorio comunale;
Tav. 5.3 – Foglio A	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:2.000 della parte antropizzate (Extrepierre);
Tav. 5.3 – Foglio B	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:2.000 della parte antropizzate (Escarra - Volon);
Tav. 5.3 – Foglio C	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:2.000 della parte antropizzate (Capoluogo);
Tav. 5.3 – Foglio D	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:2.000 della parte antropizzate (Delaz – Palazinaz – Croix - Estoul);
Tav. 5.3 – Foglio E	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:2.000 della parte antropizzate (Ponteille – Fenilliaz - Graine);
Tav. 5.3 – Foglio F	Carta prescrittiva su base catastale scala 1:2.000 della parte antropizzate (Archesaz – Curien - Torrettaz).

con le seguenti modificazioni e precisazioni:

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'Allegato A tavv. 1, 2, 3 e 4 (terreni a rischio di frane – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- Si consiglia inoltre di valutare anche sulla cartografia degli ambiti inedificabili, relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni (come approvata con DGR n. 2746 del 6 ottobre 2007), la pericolosità del torrente Cassot, alla luce di quanto riportato sulla relazione degli studi di approfondimento dei terreni sedi di frane, così come richiesto dalla Direzione tutela del territorio con nota prot. n. 24826/DTT del 15 novembre 2007.

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati presentati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3761.

Comune di COURMAYEUR: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della LR 11/1998, della revisio-

et subit les modifications suivantes :

2) La Commune de BRUSSON est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 3761 du 21 décembre 2007,

portant approbation, au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la carto-

ne della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane richiesta, sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR», dalla Direzione tutela del territorio in data 31.10.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la richiesta di revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane del comune di Courmayeur, presentata dalla Direzione tutela del territorio in data 31 ottobre 2007 sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR»;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso la propria valutazione positiva, circa l'approvazione della suddetta revisione, con decisione n. 46b/07 nel corso della riunione del 16 novembre 2007;

Ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane del comune di COURMAYEUR, richiesta dalla Direzione tutela del territorio in data 31 ottobre 2007, ai sensi dell'art. 38, comma 4bis della LR 11/1998, sulla base dello «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR» composto dai seguenti elaborati:

– Relazione tecnica. Studio di approfondimento dell'area Mont-de-La-Saxe – La-Palud, contenente:

graphie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, demandée par la Direction de la protection du territoire le 31 octobre 2007, sur la base du «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la demande de révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux de la commune de Courmayeur, présentée par la Direction de la protection du territoire le 31 octobre 2007, sur la base du «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR» ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 46b/07 du 16 novembre 2007, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du quatrième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Au sens du quatrième alinéa bis de la LR n° 11/1998, est approuvée la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux de la commune de COURMAYEUR, demandée par la Direction de la protection du territoire le 31 octobre 2007, sur la base du «Studio di approfondimento della situazione di dissesto sull'area costituita dalla deformazione gravitativa profonda di versante del Mont de la Saxe – La Palud nel comune di COURMAYEUR». Ladite révision est composée des pièces indiquées ci-après :

- tavola 1 cartografia prescrittiva vigente degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area Mont de La Saxe – La Palud alla scala 1:5.000 su carta tecnica regionale;
- tavola 2 cartografia prescrittiva vigente degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area Mont de la Saxe – La Palud alla scala 1:5.000 su base catastale;
- tavola 3 proposta di cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area Mont de La Saxe – La Palud alla scala 1:5.000 su carta tecnica regionale;
- tavola 4 proposta di cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area Mont de La Saxe – La Palud alla scala 1:5.000 su base catastale;

Elaborato 1 Planimetria geologica;

Elaborato 2 Sezioni geologiche.

2) di precisare che alla presente deliberazione sono allegare le indicazioni contenute negli elaborati prescrittivi dello «Studio di approfondimento dell'area Mont-de-La-Saxe – La-Palud» e precisamente:

2) La présente délibération est assortie des indications contenues dans les documents prescriptifs du «Studio di approfondimento dell'area Mont de la Saxe – La Palud», à savoir :

- allegato A tavola 1 – Revisione della Cartografia degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area «Mont de La Saxe – La Palud» ai sensi dell'art. 38 comma 4 bis alla scala 1:5.000 su Carta Tecnica Regionale (corrispondente alla tavola 3 *Proposta di cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area Mont de La Saxe – La Palud alla scala 1:5.000, su carta tecnica regionale*);
- allegato A tavola 2 – Revisione della Cartografia degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area «Mont de La Saxe – La Palud» ai sensi dell'art. 38 comma 4 bis alla scala 1:5.000 su base catastale (corrispondente alla tavola 4 *Proposta di cartografia prescrittiva degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane dell'area Mont de La Saxe – La Palud alla scala 1:5.000, su base catastale*);

e che la restante documentazione è depositata agli atti presso la struttura regionale competente in materia di difesa del suolo (Direzione tutela del territorio);

et que la documentation restante est versée au dossier à la structure régionale compétente en matière de protection du sol (Direction de la protection du territoire) ;

3) di demandare al Comune, a cui viene trasmessa l'intera documentazione, la trasposizione, sulla cartografia vigente relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, delle modifiche introdotte con la revisione in oggetto. Tale trasposizione dovrà essere effettuata sugli elaborati:

3) La Commune de COURMAYEUR, à qui la documentation tout entière est transmise, est tenue de modifier la cartographie inconstructibles du fait de terrains ébouloux en vigueur sur la base de la révision en cause. Les modifications doivent être apportées aux pièces suivantes :

- G7 tav. b (settore Courmayeur–Entrèves – cartografia prescrittiva su base CTR, scala 1:10.000);
- G10 tav. b (cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:10.000);
- G11 tav. a (cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:5.000);
- G11 tav. b (cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:5.000);
- G16 tav. b (settore Entrèves–La Palud–Planpincieux – cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:2.000).

Gli elaborati, come sopra integrati (che dovranno contenere anche le varianti precedenti, mai inviate per la verifica) dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio) per una formale verifica che dovrà attuarsi nei 60 giorni successivi;

La Commune de COURMAYEUR est tenue de soumettre les pièces modifiées (qui doivent également contenir les modifications précédentes, jamais envoyées aux fins de leur vérification), dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 21 dicembre 2007, n. 3814.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 7/2006, misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 7/2006, Misura D1 POR FSE Ob. 3 – quinta scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1, 2 e 3 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 57.297,04 (cinquantasettemiladuecentonovantasette/04);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707 del bilancio della Regione per l'anno 2007, per Euro 57.297,04 (cinquantasettemiladuecentonovantasette/04), Fondo di Euro 89.000,00 prenotato con DGR n. 2846/2007;

3. di rendere disponibile sul capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707 del bilancio della Regione, anno 2007, la somma di Euro 4.551,76 (quattromilacinquecentocinquante/76), relativa al residuo non impegnato della prenotazione di spesa (impegno n. 2007/06649) approvata con dgr n. 2846/2007;

4. di rendere altresì disponibile sul capitolo n. 30230 la somma di Euro 30.000,00 (trentamila/00), relativa al residuo non impegnato della prenotazione di spesa approvata con dgr n. 3568/2007 e sul capitolo n. 30055 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 3814 du 21 décembre 2007,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE en vue des actions de formation individualisée en catalogue (cinquième échéance – appel à projets n° 7/2006). Engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE Ob. 3 (cinquième échéance – appel à projets n° 7/2006), comme il appert des annexes n°s 1, 2 et 3 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 57 297,04 € (cinquante-sept mille deux cent quatre-vingt-dix-sept euros et quatre centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense de 57 297,04 € (cinquante-sept mille deux cent quatre-vingt-dix-sept euros et quatre centimes) est engagée et imputée au chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, du budget 2007 de la Région (fonds de 89 000,00 € réservé par la délibération du Gouvernement régional n° 2846/2007) ;

3. La somme de 4 551,76 € (quatre mille cinq cent cinquante et un euros et soixante-seize centimes), correspondant aux restes non engagés de la réservation de crédits approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 2846/2007 (engagement n° 2007/06649), est inscrite au titre des crédits disponibles du chapitre 30230 (Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006), détail 9707, du budget 2007 de la Région ;

4. La somme de 30 000,00 € (trente mille euros et zéro centime), correspondant aux restes non engagés de la réservation de crédits approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 3568/2007, est par ailleurs inscrite au titre des crédits disponibles du chapitre 30230 et la

Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14214 del bilancio della Regione, anno 2007 la somma di Euro 186,99 (centottantasei/99), relativa al residuo non impegnato della prenotazione di spesa (impegno n. 2007/03695) approvata con dgr n. 1180/2007;

5. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

somme de 186,99 € (cent quatre-vingt-six euros et quatre-vingt-dix-neuf centimes), correspondant aux restes non engagés de la réservation de crédits approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1180/2007 (engagement n° 2007/03695), est inscrite au titre des crédits disponibles du chapitre 30055 (Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par les fonds de roulement de l'État – Programme Objectif n° 2 – Emploi 2007/2013), détail 14214, du budget 2007 de la Région ;

5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE

OBIETTIVO 3

ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Progetti non idonei

Nr	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
1	7/2006	D1	67D101056	Elena Gaido	Elena Gaido	Formazione Elena Gaido	I cataloghi delle offerte formative allegati alla richiesta di finanziamento non esplicitano in modo chiaro ed adeguato obiettivi e contenuti formativi. Le referenze delle strutture erogatrici la formazione, inoltre, risultano prive di specifiche referenze.
2	7/2006	D1	67D101082	FORINT S.R.L.	FORINT S.R.L.	Catalogo - Patentino impianti termici FORINT	La comparazione dei costi esposti con proposte formative similari presenti sul mercato rileva una eccessiva onerosità dell'iniziativa.
3	7/2006	D1	67D101081	ICSSEA s.r.l.	ICSSEA s.r.l.	Catalogo - Patentino impianti termici ICSSEA	La comparazione dei costi esposti con proposte formative similari presenti sul mercato rileva una eccessiva onerosità dell'iniziativa.
4	7/2006	D1	67D101080	LACHESI IMPIANTI S.R.L.	LACHESI IMPIANTI S.R.L.	Catalogo - Patentino impianti termici	La comparazione dei costi esposti con proposte formative similari presenti sul mercato rileva una eccessiva onerosità dell'iniziativa.
5	7/2006	D1	67D101084	Myriam Florio	Myriam Florio	CHARISMA ENHANCEMENT AND TRAINER TRAINING	Motivazioni non adeguatamente esplicitate. In particolare si fa presente che l'attività formativa proposta è presente in forme adeguate in organismi nazionali ed europei di alta formazione rispetto ai quali le motivazioni contenute nella proposta non formulano alcuna comparazione.
6	7/2006	D1	67D101083	S.E.A. Società Energetica Aostana	S.E.A. Società Energetica Aostana	Catalogo - Patentino impianti termici SEA	Il progetto risulta essere equivalente negli obiettivi ad altra attività formativa aziendale già finanziata al medesimo proponente a valere sull'invio 6/2006. In scadenza, nell'ambito del quale si è verificata la copienza per la partecipazione di ulteriori quattro discenti.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE

OBIETTIVO 3

ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F. S. E.

Allegato 2 - Proposte idonee

Nr	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	7/2006	D1	67D101	67D101065ADL	BRUNELLO CORRADO	Aggiornamento professionale Corrado Brunello	270	Finanziabile	
2	7/2006	D1	67D101	67D101060ADL	CALZA HENRI	Aggiornamento informatico	210	Finanziabile	
3	7/2006	D1	67D101	67D101055ADL	Casino de la Vallée S.p.A.	progetto formazione individuale casino de la vallée spa	220	Finanziabile	
4	7/2006	D1	67D101	67D101061ADL	Cestaro Cinzia	Aggiornamento professionale Cinzia Cestaro	270	Finanziabile	
5	7/2006	D1	67D101	67D101067ADL	CHAIB COMPANY SNC	Corso vetrinistica scenografica ambulanti no food - CHAIB COMPANY SNC	210	Finanziabile	
6	7/2006	D1	67D101	67D101079ADL	Cretter Ivana	Corso di lingua francese	220	Finanziabile	
7	7/2006	D1	67D101	67D101063ADL	DOMAINE CATIA	Master Practitioner in PNL	210	Finanziabile	
8	7/2006	D1	67D101	67D101070ADL	EDIFIZI MARCO	Corso vetrinistica scenografica ambulanti no food - Moda & Moda	210	Finanziabile	
9	7/2006	D1	67D101	67D101073ADL	FRACCELLO FABIO	Aggiornamento professionale Fabio Fracello	270	Finanziabile	
10	7/2006	D1	67D101	67D101078ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	Casa Clima: corso avanzato per progettisti	280	Finanziabile	
11	7/2006	D1	67D101	67D101077ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	FACILITY MANAGEMENT	210	Finanziabile	
12	7/2006	D1	67D101	67D101057ADL	I.M.E. S.N.C. DEI F.LLI SBALCHIERO IN SIGLA I.M.E. S.N.C.	IME SNC: AGGIORNAMENTO TECNICO	300	Finanziabile	
13	7/2006	D1	67D101	67D101075ADL	KAPPA 2 DI TREVISAN DANIELE	TREEE CLIMBING III LIVELLO ABBATTIMENTO GRANDI ALBERI	240	Finanziabile	
14	7/2006	D1	67D101	67D101069ADL	LADY CHIC ACCONGIATURE DI SALMIN EUGENIO&C	Aggiornamento Lady Chic Accongiature 2007	220	Finanziabile	
15	7/2006	D1	67D101	67D101074ADL	LE CASTOR DI LUCIANO MASSIMILIANO	TREE CLIMBING (III LIVELLO): ABBATTIMENTO GRANDI ALBERI	240	Finanziabile	
16	7/2006	D1	67D101	67D101066ADL	LE CHATEAU SOCIETA' COOPERATIVA	LE CHATEAU	240	Finanziabile	
17	7/2006	D1	67D101	67D101064ADL	Maino Roberto	Aggiornamento professionale Roberto Maino	270	Finanziabile	
18	7/2006	D1	67D101	67D101069ADL	MARTINO ERMINIA	Corso vetrinistica scenografica ambulanti no food - Martino Erminia	210	Finanziabile	
19	7/2006	D1	67D101	67D101071ADL	M.I.L.U. SNC	Corso vetrinistica scenografica ambulanti no food - M.I.L.U. SNC	210	Finanziabile	
20	7/2006	D1	67D101	67D101068ADL	Olivetti I-Jet	Programmazione in ambiente Linux	220	Finanziabile	
21	7/2006	D1	67D101	67D101062ADL	Paternoster Chiara	Aggiornamento professionale Chiara Paternoster	270	Finanziabile	
22	7/2006	D1	67D101	67D101068ADL	RIZZOTTO ITALO	Corso vetrinistica scenografica ambulanti no food - RIZZOTTO ITALO	210	Finanziabile	
23	7/2006	D1	67D101	67D101076ADL	SCIULLI CARMINE	MASTER IN PNL	200	Finanziabile	
24	7/2006	D1	67D101	67D101072ADL	STELTANO MIRELLA	CORSO VETRINISTICA SCENOGRAFICA AMBULANTI NO FOOD - STELTANO MIRELLA	210	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2007
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili per misura

Nr	Bando	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta
										Anno 2007	%	Euro	%		
1	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101079ADL	Gretter Ivana	Corso di lingua francese	2.802,54	2.802,54	1.961,78	1.961,78	70	840,76	30	30230	9707
2	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101077ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	FACILITY MANAGEMENT	3.212,60	3.212,60	2.248,82	2.248,82	70	963,78	30	30230	9707
3	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101078ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	Casa Clima: corso avanzato per progettisti	6.894,00	6.894,00	4.825,80	4.825,80	70	2.068,20	30	30230	9707
4	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101076ADL	SCIULLI CARMINE	MASTER IN PNL	6.590,40	6.590,40	3.000,00	3.000,00	45,5208	3.590,40	54,4792	30230	9707
5	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101075ADL	KAPPA 2 DI TREVISAN DANIELE	TREE CLIMBING III LIVELLO	1.515,00	1.515,00	1.060,00	1.060,00	69,967	455,00	30,033	30230	9707
6	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101074ADL	LE CASTOR DI LUCIANO MASSIMILIANO	ABBATTIMENTO GRANDI ALBERI	1.515,00	1.515,00	1.060,00	1.060,00	69,967	455,00	30,033	30230	9707
7	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101073ADL	FRACELLIO FABIO	ABBATTIMENTO GRANDI ALBERI	2.584,00	2.584,00	1.584,00	1.584,00	61,3003	1.000,00	38,6997	30230	9707
8	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101072ADL	STELITANO MIRELLA	Corso VETRINISTRICA SCENOGRAFICA AMBULANTI NO FOOD - STELTANO MIRELLA	1.695,20	1.695,20	1.015,20	1.015,20	59,8867	680,00	40,1133	30230	9707
9	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101071ADL	MILLU SNC	Corso vetrinistica scenografica ambulant no food - MILLU SNC	1.695,20	1.695,20	1.015,20	1.015,20	59,8867	680,00	40,1133	30230	9707
10	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101070ADL	EDIFIZI MARCO	Corso vetrinistica scenografica ambulant no food - Moda & Moda	4.353,60	4.353,60	3.045,60	3.045,60	69,9559	1.308,00	30,0441	30230	9707
11	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101069ADL	MARTINO ERMINIA	Corso vetrinistica scenografica ambulant no food - Martino Erminia	1.692,20	1.695,20	1.015,20	1.015,20	59,8867	680,00	40,1133	30230	9707
12	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101068ADL	RIZZOTTO ITALO	Corso vetrinistica scenografica ambulant no food - RIZZOTTO ITALO	1.692,20	1.695,20	1.015,20	1.015,20	59,8867	680,00	40,1133	30230	9707
13	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101067ADL	CHAIB COMPANY SNC	Corso vetrinistica scenografica ambulant no food - CHAIB COMPANY SNC	1.695,20	1.695,20	1.015,20	1.015,20	59,8867	680,00	40,1133	30230	9707
14	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101066ADL	LE CHATEAU SOCIETA' COOPERATIVA	LE CHATEAU	7.488,64	7.488,64	5.242,05	5.242,05	70	2.246,59	30	30230	9707
15	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101065ADL	BRUNELLO CORRADO	Aggiornamento professionale Corrado Brunello	2.584,00	2.584,00	1.584,00	1.584,00	61,3003	1.000,00	38,6997	30230	9707
16	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101064ADL	Malno Roberto	Aggiornamento professionale Roberto Malno	2.820,00	2.820,00	1.820,00	1.820,00	64,538	1.000,00	35,461	30230	9707
17	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101063ADL	DOMAINE CATIA	Master Pratictioner in PNL	4.387,60	4.387,60	3.000,00	3.000,00	68,3745	1.387,60	31,6255	30230	9707
18	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101062ADL	Patemoster Chiara	Aggiornamento professionale Chiara Patemoster	2.820,00	2.820,00	1.820,00	1.820,00	64,538	1.000,00	35,461	30230	9707
19	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101061ADL	Cestaro Cinzia	Aggiornamento professionale Cinzia Cestaro	5.821,17	5.821,17	3.946,17	3.946,17	67,79	1.875,00	32,21	30230	9707
20	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101060ADL	CALZA HENRI	Aggiornamento informatico	1.690,00	1.690,00	1.160,00	1.160,00	68,6391	530,00	31,3609	30230	9707

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2007

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili per misura

Nr	Bando	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento		Capitolo	Richiesta
										Euro	%	Euro	%		
21	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101059ADL	LADY CHIC ACCONCIATURE DI SALMIN EUGENIO&C. Olivetti I-Jet	Aggiornamento Lady Chic Acconciature 2007	2.034,00	2.034,00	1.423,80	1.423,80	70	610,20	30	30230	9707
22	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101058ADL		Programmazione in ambiente Linux	13.755,00	13.755,00	6.877,50	6.877,50	50	6.877,50	50	30230	9707
23	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101057ADL	I.M.E. S.N.C. DEI F.LLI SBALCHIERO IN S.I.G.L.A. I.M.E. S.N.C.	IME SNC: AGGIORNAMENTO TECNICO	1.935,15	1.935,15	1.354,60	1.354,60	70	580,55	30	30230	9707
24	7/2006	D1	Agenzia del Lavoro	67D101055ADL	Casino de la Vallée S.p.A.	progetto formazione individuale casino de la vallée spa	13.288,76	13.288,76	5.206,92	5.206,92	39,1829	8.081,84	60,8171	30230	9707
Totali							96.561,46	96.567,46	57.297,04	57.297,04		38.429,66			

Deliberazione 27 dicembre 2007, n. 3928.

Comune di POLLEIN: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni nonché di una variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane, relativa ai terreni a rischio di inondazioni e relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberate con provvedimenti consiliari n. 24 del 29.06.2007 e n. 30 del 27.08.2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 04.09.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni nonché la variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane, relativa ai terreni a rischio di inondazioni e relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine del comune di POLLEIN, deliberate con provvedimenti consiliari n. 24 del 29 giugno 2007 e n. 30 del 27 agosto 2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 4 settembre 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni nonché di una variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane, relativa ai terreni a rischio di inondazioni e relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, con decisioni nn. 49a/07e 49b/07 rispettivamente nel corso delle riunioni del 15 novembre 2007 e 26 novembre 2007;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

Délibération n° 3928 du 27 décembre 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que d'une variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptées par les délibérations du Conseil communal de POLLEIN n° 24 du 29 juin 2007 et n° 30 du 27 août 2007 et soumises à la Région le 4 septembre 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que la variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptées par les délibérations du Conseil communal de POLLEIN n° 24 du 29 juin 2007 et n° 30 du 27 août 2007 et soumises à la Région le 4 septembre 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par ses décisions n° 49a/07 du 15 novembre 2007 et n° 49b/07 du 26 novembre 2007 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que de la variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

delibera

1) di approvare una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni nonché una variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane, relativa ai terreni a rischio di inondazioni e relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine deliberate dal comune POLLEIN, con provvedimenti consiliari n. 24 del 29 giugno 2007 e n. 30 del 27 agosto 2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 4 settembre 2007, e composte dagli elaborati seguenti:

délibère

1) Sont approuvées la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que la variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de terrains exposés au risque d'inondation et de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptées par les délibérations du Conseil communal de POLLEIN n° 24 du 29 juin 2007 et n° 30 du 27 août 2007 et soumises à la Région le 4 septembre 2007. Lesdites variantes sont composées des pièces indiquées ci-après :

- Norme tecniche di attuazione relative ai terreni sedi di frane, relative ai terreni a rischio di inondazioni e relative ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine;

G.1 Relazione tecnica relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni;

G2 Carta clivometrica, su base C.T.R. in scala 1:5.000;

G3 Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici, su base C.T.R. in scala 1:5.000;

G4 Carta geologica, su base C.T.R. in scala 1:5.000;

G5 Carta dei dissesti, su base C.T.R. in scala 1:5.000;

G8 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti, su base C.T.R. in scala 1:5.000.

Terreni sedi di frane (art. 35)

G6 Carta di terreni sedi di frana, su base C.T.R., in scala 1:5.000;

G7 Carta di terreni sedi di frana, su base catastale, in scala 1:5.000;

G13 Carta di terreni sedi di frana, su base catastale, in scala 1:2.000;

- Carta di terreni sedi di frana – Inserimento delle Zone Fc riclassificate sulla nuova perimetrazione - su base C.T.R., in scala 1:10.000.

Terreni a rischio di inondazioni (art. 36)

G9 Carta di terreni a rischio di inondazione, su base C.T.R., in scala 1:5.000;

G10 Carta di terreni a rischio di inondazione, su base catastale, in scala 1:5.000;

G14 Carta di terreni a rischio di inondazione, su base catastale, in scala 1:2.000;

- Carta di terreni a rischio di inondazione – Inserimento delle Zone Ic riclassificate sulla nuova perimetrazione - su base C.T.R., in scala 1:10.000.

con le seguenti modificazioni:

et subissent les modifications suivantes :

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1 e 2 – (terreni sede di frane – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato B (terreni a rischio di inondazioni – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);
- per quanto riguarda la cartografia dei terreni a rischio di inondazioni, la perimetrazione del settore di fondovalle, lungo la Dora Baltea, deve essere aggiornato con quanto proposto dal «Progetto di variante al PAI – Variante delle Fasce Fluviali

del fiume Dora Baltea», adottato in data 5 ottobre 2004, con deliberazione n. 14/2004 del Comitato Istituzionale dell'Autorità di Bacino del Fiume Po e trasmesso a tutti i comuni interessati con nota prot. 2893/DTA del 14 febbraio 2005;

- a pagina 10 delle *Norme Tecniche di Attuazione*, il primo alinea che recita: «non deve essere consentita la realizzazione di discariche e strutture che possano dar luogo alla dispersione di sostanze nocive;» è così sostituito: «non deve essere consentita la realizzazione di impianti per il trattamento dei rifiuti ad eccezione delle discariche per rifiuti inerti;»
- per quanto riguarda il conoide del torrente Comboé, alla fascia di cautela Ic, deve essere applicata la disciplina d'uso relativa a quella della fascia B, come precedentemente approvato con d.G.R. n. 2097/2003.

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, da allegarsi al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Critères et modalités d'octroi des primes visées à l'art. 10 ter de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989, tel qu'il a été inséré par l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 37 du 1^{er} août 1994. Annexe de la délibération n° 3160 du 16 novembre 2007.

Art. 1^{er} Conditions requises

Ont vocation à demander les primes en cause les étudiants résidant en Vallée d'Aoste qui ont obtenu une licence, une licence spécialisée, un diplôme de spécialisation ou un doctorat de recherche avec thèse, ou travail de recherche équivalent à une thèse, portant soit sur la Vallée d'Aoste, soit sur un sujet d'intérêt régional.

Sont uniquement éligibles les thèses, ou les travaux de recherche équivalent à celles-ci, qui ont été soutenues pendant les deux années académiques précédant l'année académique au cours de laquelle la demande de subvention a été déposée.

2) La Commune de POLLEIN est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Criteri e modalità procedurali per l'erogazione dei contributi in applicazione dell'art. 10 ter della legge regionale 14 giugno 1989 n. 30, introdotto dall'art. 1 della legge regionale 1 agosto 1994 n. 37. Allegato alla deliberazione n. 3160 del 16 novembre 2007.

Art. 1 Requisiti per la partecipazione

Possono presentare domanda di contributo i laureati residenti in Valle d'Aosta che abbiano conseguito la laurea o la laurea magistrale o il diploma di specializzazione o il dottorato di ricerca presentando una tesi o un lavoro di ricerca ad essa assimilabile sulla Valle d'Aosta ovvero su un argomento di interesse regionale.

Sono ammessi a contributo solo le tesi o i lavori di ricerca ad esse assimilabili che siano stati discussi non oltre i due anni accademici anteriori a quello in corso alla data di presentazione della domanda.

La prime n'est octroyée qu'une seule fois au cours de toute la formation universitaire du candidat.

Art. 2
Demande de prime

La demande de prime, rédigée sur le formulaire prévu à cet effet, doit être présentée à l'Assessorat compétent en matière d'éducation et de culture, assortie des pièces suivantes :

- une copie de la thèse ou du travail de recherche équivalent à celle-ci ;
- le certificat attestant l'obtention du titre d'études correspondant ou la déclaration sur l'honneur en tenant lieu (voir formulaire) ;
- le certificat de résidence ou la déclaration sur l'honneur en tenant lieu (voir formulaire).

Les demandes peuvent être déposées tous les jours ouvrables et sont examinées aux fins de l'octroi d'une prime dans les limites du montant prévu à cet effet par le budget de l'année de présentation.

Art. 3
Commission

Une commission est chargée de rédiger un avis motivé quant au rapport que présente le contenu du travail avec la Vallée d'Aoste ou avec un sujet d'intérêt régional.

La commission signale à l'assesseur à l'Education et à la Culture les textes qui, selon elle, mériteraient d'être publiés, en raison de leur contenu.

La commission, nommée par arrêté de l'assesseur à l'Education et à la Culture, est composée du dirigeant de la structure compétente ou de son représentant et d'experts désignés par l'assesseur. Face à des sujets particuliers, la commission peut demander l'aide d'experts, qui seront désignés pour la compléter.

Les procès-verbaux sont dressés par un fonctionnaire de la structure compétente.

Art. 4
Examen des demandes

Les bureaux de la structure compétente pourvoient à l'instruction des dossiers : ils s'assurent que les requérants réunissent toutes les conditions prescrites, que les demandes présentées respectent les dispositions des articles 1^{er} et 2 ci-dessus et qu'elles peuvent donc être soumises à la commission.

La commission procède alors à l'examen de chaque thèse ou travail de recherche assimilable à celle-ci afin d'évaluer si, du point de vue du contenu, le texte traite effectivement d'un sujet relatif à la Vallée d'Aoste ou d'un

Il contributo è concesso una sola volta nel corso di tutta la carriera universitaria del candidato.

Art. 2
Domanda di contributo

L'istanza di contributo deve essere presentata all'Assessorato competente in materia di istruzione redatta su apposito modulo predisposto e corredata di:

- copia della tesi o del lavoro di ricerca ad essa assimilabile,
- certificato attestante il conseguimento del titolo o sua autocertificazione (prevista dal modulo di domanda),
- certificato di residenza o sua autocertificazione (prevista dal modulo di domanda).

Le istanze possono essere presentate in qualsiasi giorno lavorativo e partecipano alla concessione dei contributi nei limiti dello stanziamento di bilancio relativo all'anno di presentazione.

Art. 3
Commissione

Una commissione è incaricata di fornire il proprio motivato parere in ordine alla riferibilità, sotto il profilo dei contenuti, dei lavori presentati ad argomenti sulla Valle d'Aosta ovvero ad argomenti di interesse regionale.

La commissione segnala all'Assessore gli elaborati che, per il loro contenuto, siano ritenuti meritevoli di eventuale pubblicazione.

La commissione, nominata con decreto dell'Assessore competente, è composta dal dirigente della struttura competente o suo delegato e da esperti designati dall'Assessore. Per particolari argomenti la commissione può chiedere di avvalersi del parere di esperti nominati ad integrazione della commissione stessa.

Le funzioni di segretario verbalizzante sono svolte da un impiegato in servizio presso la struttura competente.

Art. 4
Esame delle domande

Gli uffici della struttura competente provvedono all'istruttoria del possesso dei requisiti e della regolarità delle istanze di cui agli articoli 1 e 2 ai fini dell'ammissione all'esame da parte della commissione.

La commissione procede quindi all'esame delle tesi e dei lavori di ricerca ad essa assimilabili al fine di valutare se l'argomento trattato sia riferibile, sotto il profilo dei contenuti, alla Valle d'Aosta ovvero a materie di interesse re-

sujet d'intérêt régional, puis exprime un avis motivé à cet égard.

Art. 5 Exclusions

N'ont pas vocation à bénéficier de la prime en cause les demandeurs qui :

- ne réunissent pas les conditions requises;
- n'ont pas dûment rempli le formulaire de demande;
- n'ont pas produit la documentation requise;
- ont présenté une thèse, ou un travail de recherche équivalant à celle-ci, qui ne porte pas sur la Vallée d'Aoste ni, selon la commission, sur un sujet d'intérêt régional;
- ont déjà touché la prime en cause.

Art. 6 Formation de la liste d'aptitude

Si les fonds prévus par le budget ne suffisent pas à la couverture financière de toutes les primes octroyées au titre des demandes jugées éligibles, trois listes d'aptitude sont formées:

- une pour les diplômes de spécialisation et les doctorats de recherche,
- une pour les licences spécialisées,
- une pour les licences.

La liste d'aptitude relative aux diplômes de spécialisation et aux doctorats de recherche est établie par ordre décroissant des notes finales pour l'obtention du titre d'études ayant permis d'accéder au cours de spécialisation ou de doctorat (licence ou licence spécialisée).

Les listes d'aptitude pour les licences ou licences spécialisées sont établies par ordre décroissant des notes finales obtenues.

À égalité de mérite, priorité est donnée à l'étudiant dont la moyenne des notes des examens passés dans le cadre du cours auquel la thèse ou le travail de recherche se rapporte est la plus élevée.

Si l'égalité de mérite persiste, priorité est donnée à l'étudiant ayant obtenu la note la plus élevée à l'examen d'État sanctionnant la fin des études secondaires du deuxième degré.

Pour la liquidation des primes, priorité est donnée à la liste d'aptitude des diplômes de spécialisation et des doctorats de recherche, puis à la liste d'aptitude des licences spé-

gionale ed esprime il proprio motivato parere.

Art. 5 Esclusioni

Sono esclusi dal contributo i richiedenti che:

- non siano in possesso dei requisiti richiesti
- non abbiano compilato in ogni sua parte l'apposito modulo
- non abbiano allegato la documentazione richiesta
- abbiano presentato tesi o lavori di ricerca ad essa assimilabili su un argomento non vertente sulla Valle d'Aosta o che la commissione abbia ritenuto non essere di interesse regionale
- abbiano già percepito il contributo di cui alla presente deliberazione.

Art. 6 Formazione della graduatoria

Nel caso in cui lo stanziamento di bilancio non sia sufficiente alla copertura delle liquidazioni di tutte le richieste ammesse al contributo, saranno stilate tre graduatorie:

- una per i diplomi di specializzazione ed i dottorati di ricerca
- una per le lauree magistrali
- una per le lauree.

La graduatoria dei diplomi di specializzazione e dei dottorati di ricerca sarà ordinata secondo il voto ottenuto nel conseguimento del titolo utile per l'accesso al corso di specializzazione o di dottorato (laurea o laurea magistrale).

Le graduatorie delle lauree e delle lauree magistrali saranno ordinate secondo il voto finale di laurea dal più elevato al più basso.

A parità di merito la preferenza sarà determinata dalla media dei voti degli esami sostenuti per il corso cui la tesi si riferisce.

Ad ulteriore parità di merito la preferenza sarà determinata dalla votazione conseguita all'esame di stato conclusivo del corso di istruzione secondaria di secondo grado.

La liquidazione dei contributi verrà effettuata dando priorità alla graduatoria dei dottorati di ricerca e diplomi di specializzazione, poi alla graduatoria delle lauree speciali-

cialisées et enfin à celle des licences obtenues à l'issue de trois ans de formation.

La liste d'aptitude est approuvée par le dirigeant compétent à l'issue de la réunion de la commission au cours du premier semestre de l'année suivant l'année où la demande a été présentée.

Art. 7
Octroi et montant des primes

Le montant des primes est établi en fonction de la note obtenue, à savoir :

Note (points sur 110)	Licence	Licence spécialisée
Jusqu'à 90	60 €	250 €
De 91 à 98	80 €	300 €
De 99 à 104	100 €	350 €
De 105 à 109	120 €	400 €
110	150 €	500 €
110 cum laude	200 €	600 €

Le diplôme de spécialisation et le doctorat de recherche sont considérés comme s'ils avaient été obtenus avec le maximum des points.

Si la thèse est rédigée par deux ou plusieurs étudiants, le montant de la prime est partagé équitablement entre ses auteurs et versé exclusivement aux sujets ayant présenté une demande à cet effet.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il C.M.F. «Ru Courtaud» di SAINT-VINCENT, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di rifacimento canale della pianura in seguito all'alluvione del 2000 – Il tratto, nel Comune di CHÂTILLON.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine

stiche ed infine a quella delle lauree triennali.

La graduatoria sarà approvata dal dirigente competente successivamente alla riunione della commissione entro il primo semestre dell'anno successivo a quello di presentazione delle domande di contributo.

Art. 7
Concessione ed entità dei contributi

L'entità dei contributi è definita sulla base del voto finale di laurea come segue:

Voto su 110	Laurea	Laurea magistrale
Fino a 90	€ 60,00	€ 250,00
Da 91 a 98	€ 80,00	€ 300,00
Da 99 a 104	€ 100,00	€ 350,00
Da 105 a 109	€ 120,00	€ 400,00
110	€ 150,00	€ 500,00
110 e lode	€ 200,00	€ 600,00

Il diploma di specializzazione ed il dottorato di ricerca si considerano conseguiti con il massimo dei voti.

Nel caso in cui una tesi sia stata redatta congiuntamente da due o più laureati il contributo sarà suddiviso equamente per il numero dei redattori ed erogato esclusivamente ai soggetti che hanno presentato la relativa domanda.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que le C.M.F. «Ru Courtaud» de SAINT-VINCENT en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de réaménagement du ru de la plaine à la suite de l'inondation de l'an 2000 – 2^{ème} tronçon, dans la commune de CHÂTILLON.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à

di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la MARMÌ E GRANITI D'ITALIA SICILMARMÌ S.p.A., in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a coltivazione di cava e sistemazione ambientale in loc. Isseuries, nel Comune di CHÂTILLON.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di realizzazione di un centro polivalente a carattere socio-sanitario nell'area compresa tra corso Ivrea, via Monte Emilius e via Brocherel.

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7

Visti gli articoli 10 e 15 della Legge n. 865 del 22.10.1971

rende noto

dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que la MARMÌ E GRANITI D'ITALIA SICILMARMÌ S.p.A., en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant l'exploitation d'une carrière et réaménagement des sites concernés à Isseuries, dans la commune de CHÂTILLON.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un centre socio-sanitaire polyvalent dans l'aire comprise entre avenue d'Ivrée, rue du Mont-Emilius et rue Brocherel.

LE DIRIGEANT DU SECTEUR N° 7

Vu les art. 10 et 15 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971

donne avis

che il verbale di rideterminazione delle indennità definitive di esproprio rifiutate relative agli immobili censiti al Catasto Terreni al foglio 60, mappali 171, 529/a, 441/a, 440, 530, 531, 532, 189, 374, sarà depositato presso l'Ufficio Segreteria Organi Istituzionali di questa Amministrazione dal 29.01.2008 al 12.02.2008, in libera visione a chiunque ne faccia richiesta.

Aosta, 10 gennaio 2008.

Il Dirigente
dell'Area n. 7
BENZONI

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di allargamento della sede stradale di via Carrel.

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7

Visti gli articoli 10 e 15 della Legge n. 865 del 22.10.1971

rende noto

che il verbale di rideterminazione delle indennità definitive di esproprio rifiutate relative agli immobili censiti al Catasto Terreni al foglio 36, mappali 120, 121 e foglio 38 mappali 273, 274, 275, sarà depositato presso l'Ufficio Segreteria Organi Istituzionali di questa Amministrazione dal 29.01.2008 al 12.02.2008, in libera visione a chiunque ne faccia richiesta.

Aosta, 11 gennaio 2008.

Il Dirigente
dell'Area n. 7
BENZONI

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 29 ottobre 2007, n. 19.

Approvazione variante n. 16 non sostanziale al P.R.G.C. relativamente alla realizzazione di piazzali comunali a servizio delle località di Arlier, Ollières Dessous e Tercy.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

du fait que le procès-verbal relatif à la nouvelle détermination des indemnités définitives d'expropriation des immeubles inscrits à la feuille n° 60, parcelles n°s 171, 529/a, 441/a, 440, 530, 531, 532, 189 et 374, du cadastre des terrains, indemnités qui ont été refusées, sera déposé au Secrétariat des organes institutionnels de l'Administration communale, du 29 janvier au 12 février 2008. Toute personne intéressée peut consulter librement ledit procès-verbal.

Fait à Aoste, le 10 janvier 2008.

Le dirigeant
du secteur n° 7,
Graziella BENZONI

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires à l'élargissement de la chaussée de rue Carrel.

LE DIRIGEANT DU SECTEUR N° 7

Vu les art. 10 et 15 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971

donne avis

du fait que le procès-verbal relatif à la nouvelle détermination des indemnités définitives d'expropriation des immeubles inscrits à la feuille n° 36, parcelles n°s 120 et 121, et à la feuille n° 38, parcelles n°s 273, 274 et 275 du cadastre des terrains, indemnités qui ont été refusées, sera déposé au Secrétariat des organes institutionnels de l'Administration communale, du 29 janvier au 12 février 2008. Toute personne intéressée peut consulter librement ledit procès-verbal.

Fait à Aoste, le 11 janvier 2008.

Le dirigeant
du secteur n° 7,
Graziella BENZONI

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 19 du 29 octobre 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du PRGC relative à la réalisation de parkings communaux desservant les hameaux d'Arlier, d'Ollières-Dessous et de Tercy.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. di approvare, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa alla realizzazione di piazzali comunali a servizio delle località di Arlier, Ollières Dessous e Tercy;

2. di disporre per la pubblicazione della presente deliberazione sul BUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

3. di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;

4. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei 30 giorni successivi;

5. di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti disposti con il presente provvedimento.

Comune di VALPELLINE. Deliberazione del 21 gennaio 2008 n. 4.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente per i lavori di riqualificazione area nei pressi dell'ex. prato della fiera e costruzione di parcheggio comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di approvare la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C., già adottata con deliberazione consiliare n. 26 del 26 novembre 2007, relativa ai lavori di riqualificazione area nei pressi dell'ex. prato della fiera e costruzione di parcheggio comunale, ai sensi dell'art. 16, comma 3 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11;

2) Di dare atto che la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta, approvato con Legge Regionale 10 aprile 1998, n. 13;

3) Di dare atto che la presente deliberazione costituisce dichiarazione di conformità urbanistica del progetto ai sensi della normativa in materia di lavori pubblici per effetto dell'art. 31, comma 3, della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11;

4) Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione al Bollettino Ufficiale della Regione;

5) Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

1. La variante non sostanziale del PRGC in vigore, relative à la réalisation de parkings communaux desservant les hameaux d'Arlier, d'Ollières-Dessous et de Tercy est approuvée au sens de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

3. La variante non sostanziale del PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

4. La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise sous 30 jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

5. Le bureau technique communal est chargé des obligations découlant de la présente délibération.

Commune de VALPELLINE. Délibération du 21 janvier 2008 n° 4,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la remise en état de l'aire ex pré de la foire, avec la réalisation d'un parking municipal.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) De approuver la variante non substantielle au P.R.G.C., adoptée avec délibération n° 26 du 26 novembre 2007, concernant les travaux de remise en état de l'aire ex pré de la foire, avec la réalisation d'un parking municipal, au sens de l'article 16, de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998;

2) La présente variante non substantielle au P.R.G.C. est coérente au P.T.P. de la Région Autonome Vallée d'Aoste, dont à la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998;

3) La délibération présente, tient lieu de la déclaration de conformité aux sens de l'article 31, de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998;

4) La présente délibération est transmise au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, à compter de la quelle la variante en cause déploie ses effets;

6) Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

5) La présente délibération est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les 30 jours qui suivent ladite publication.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di documentalista (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione restauro e valorizzazione del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Data di nascita	Punti su 30
1 ^a)	VALLET Viviana Maria	08.03.1967	25.28
2 ^a)	VALLET Alessandra	14.08.1970	23.67
3 ^a)	PIZZI Laura	11.09.1956	22.91

Il Funzionario
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 19

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di revoca di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare alla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali.

Il bando di cui in oggetto, a seguito di provvedimento dirigenziale n. 183 datato 17 gennaio 2008, è stato revocato.

Il Funzionario
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 20

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement, d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie C (position C1 ou C2) à un poste de documentaliste (catégorie D – position D : cadre) à affecter à la Direction de la restauration et de la valorisation du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue de la sélection en question :

Le fonctionnaire,
Eva VIÉRIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 19

Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique (catégorie D – cadre), à affecter à la direction de la protection des biens paysagers et architecturaux du département de la surintendance des activités et des biens culturels.

L'avis relatif au concours visé à l'intitulé est révoqué, au sens de l'acte du dirigeant n° 183 du 17 janvier 2008.

Le fonctionnaire,
Eva VIÉRIN

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 20

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di annullamento del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (cat. C – pos. C1) a ispettore forestale (cat. C – pos. C2) nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 45 del 06.11.2007).

Il bando di cui in oggetto, a seguito di provvedimento dirigenziale n. 182 datato 17 gennaio 2008, è stato annullato.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 21

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (categoria C – posizione C1) a ispettore forestale (categoria C – posizione C2), nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti.

Art. 1
Trattamento economico

1. Ai posti predetti è attribuito il seguente trattamento economico:

- stipendio iniziale tabellare di annui lordi 13.172,06 euro oltre all'indennità integrativa speciale, all'indennità di bilinguismo, al salario di professionalità, all'eventuale assegno per il nucleo familiare, alla tredicesima mensilità ed altre eventuali indennità da corrispondere secondo le norme in vigore per i dipendenti regionali.

2. Tutti i predetti emolumenti sono soggetti alle ritenute di legge previdenziali, assistenziali ed erariali.

Art. 2
Requisiti di ammissione

1. Può partecipare al concorso esclusivamente il personale del Corpo forestale della Valle d'Aosta dotato di un'anzianità di servizio di almeno quattro anni effettivi, lodevolmente prestati, nel grado di sovrintendente forestale. Tale requisito deve essere posseduto alla scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

Art. 3
Dichiarazioni da formulare nella domanda

1. Gli aspiranti devono dichiarare, sotto la propria per-

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteur forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste. (Publié au Bulletin officiel n° 45 du 6 novembre 2007).

L'avis de concours visé à l'intitulé est annulé, au sens de l'acte du dirigeant n° 182 du 17 janvier 2008.

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 21

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteur forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Art. 1^{er}
Traitement

1. Le traitement brut annuel dû au titre des postes en question est le suivant :

- salaire fixe de 13 172,06 euros, en sus de l'indemnité complémentaire spéciale, de la prime de bilinguisme, du salaire de fonction, des allocations familiales éventuelles, du treizième mois et de toute autre indemnité à attribuer selon les dispositions en vigueur pour les personnels de l'Administration régionale.

2. Tous les émoluments précités sont soumis aux retenues légales pour les assurances sociales et le fisc.

Art. 2
Conditions d'admission

1. Peuvent faire acte de candidature les personnels du Corps forestier de la Vallée d'Aoste justifiant de quatre ans de service méritoire et effectif dans un emploi de surintendant forestier. La condition requise pour l'admission au concours doit être remplie à l'expiration du délai de présentation des dossiers de candidature.

Art. 3
Acte de candidature

1. Aux termes des dispositions de la loi régionale n° 19

sonale responsabilità, ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, e consapevoli delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1 della citata legge, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:

- a) nome, cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, nonché la residenza;
- b) l'indicazione del concorso a cui intendono partecipare;
- c) il periodo di servizio prestato in qualità di sovrintendente forestale utile per l'ammissione al concorso;
- d) i titoli che danno luogo a punteggio (vedasi successivo art. 9), specificando tutte le informazioni utili alla relativa valutazione. Per i servizi prestati è necessario utilizzare la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà allegata al presente bando in luogo della presentazione dei documenti;
- e) i titoli che danno luogo a preferenza (vedasi successivo art. 10);
- f) la lingua, italiana o francese, in cui intendono sostenere le prove d'esame di cui al successivo art. 7.

2. Il candidato dovrà, altresì, indicare il domicilio presso il quale devono ad ogni effetto, essere indirizzate le comunicazioni relative al concorso; in carenza di tali indicazioni, le comunicazioni saranno inoltrate alla residenza dichiarata.

3. Le dichiarazioni in merito al possesso dei requisiti di cui al comma 1, esimono il candidato dalla presentazione contestuale di qualsiasi documento, ai sensi della normativa vigente.

4. Scaduto tale termine non è ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo delle domande stesse.

Art. 4 Domande e termine di presentazione

1. La domanda di ammissione, sottoscritta dal concorrente, deve essere redatta compilando il modulo che viene allegato al bando di concorso o, comunque, seguendone lo schema proposto riportando tutte le indicazioni che, secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire. Il modulo è, altresì, disponibile sul sito Internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi e pubblicato sul Bollettino Ufficiale.

2. La domanda di ammissione al concorso, se recapitata a mano, deve pervenire, all'Ufficio Concorsi del Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo – sito in SAINT-CHRISTOPHE, loc. Grand Chemin, 20 – entro le ore 12.00 del giorno 28 febbraio 2008 ; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

du 6 août 2007, tout candidat, averti des sanctions pénales prévues par le premier alinéa de l'art. 39 de ladite loi, ainsi que par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, en cas de falsification d'actes, d'usage de faux ou de déclarations mensongères, doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur :

- a) Ses nom, prénom(s), date et lieu de naissance, code fiscal et résidence ;
- b) Le concours auquel il entend participer ;
- c) Qu'il justifie de l'ancienneté de service en qualité de surintendant forestier requise pour l'admission au concours ;
- d) Les titres lui attribuant des points et toutes les informations utiles aux fins de l'évaluation de ceux-ci (voir art. 9). Pour ce qui est des services accomplis, il lui suffit d'utiliser le modèle de déclaration tenant lieu d'acte de notoriété annexé au présent avis ;
- e) Les titres lui attribuant un droit de préférence (voir art. 10) ;
- f) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours visées à l'art. 7 du présent avis (italien ou français).

2. Le candidat est tenu d'indiquer l'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications relatives au concours en cause ; à défaut d'indication, lesdites communications lui seront envoyées à sa résidence.

3. Les déclarations au sujet des conditions requises visées au premier alinéa du présent article dispensent le candidat de présenter quelque pièce que ce soit, aux termes de la législation en vigueur.

4. Passé ce délai, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise

Art. 4 Délai de présentation des dossiers de candidature

1. Le candidat rédige son acte de candidature sur le modèle de formulaire annexé au présent avis ou en remplissant directement celui-ci. Ledit acte de candidature doit être signé par le candidat et porter toutes les indications que ce dernier est tenu de fournir aux termes des dispositions en vigueur. Le modèle est publié au Bulletin officiel et disponible sur le site Internet www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

2. L'acte de candidature, au cas où il serait remis en mains propres, doit parvenir au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel du Département du personnel et de l'organisation, situé à SAINT-CHRISTOPHE – 20, Grand-Chemin – au plus tard le 28 février 2008, 12 h. Au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant.

3. Per le domande presentate direttamente o inoltrate per posta normale, posta celere, posta prioritaria o altre forme differenti dalla raccomandata, dalla raccomandata con avviso di ricevimento, dalla assicurata con avviso di ricevimento o dalla posta celere con avviso di ricevimento, la data di acquisizione delle istanze sarà stabilita e comprovata dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale di questa Amministrazione addetto al ricevimento o dal timbro a data apposto a cura del protocollo dell'Ufficio concorsi del Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

4. Per le domande spedite a mezzo posta mediante raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento, ai fini dell'ammissione, farà fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante.

5. L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa, o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Art. 5
Esclusioni dal concorso

1. L'esclusione dal concorso è prevista nei seguenti casi:

- a) omissione, nella domanda di partecipazione al concorso, della sottoscrizione o delle dichiarazioni prescritte dal precedente art. 3, comma 1, lett. a), b);
- b) omissione, nella dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, della sottoscrizione o della copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore, qualora la sottoscrizione non sia apposta in presenza del dipendente addetto a ricevere la dichiarazione stessa;
- c) presentazione della domanda fuori termine;
- d) carenza di uno solo dei requisiti prescritti, generali o speciali.

2. Negli altri casi il dirigente della struttura competente in materia di concorsi fissa al candidato il termine di dieci giorni decorrenti dalla data di spedizione della comunicazione per il completamento o la regolarizzazione della domanda.

Art. 6
Accertamento linguistico

1. I concorrenti ammessi a partecipare al concorso sono esonerati dall'accertamento della conoscenza della lingua francese in quanto appartenenti alla categoria C.

3. Pour les dossiers remis en mains propres ou envoyés par la voie postale normale, par courrier rapide, par poste prioritaire ou par tout moyen autre que l'envoi en recommandé (avec ou sans accusé de réception), en valeur déclarée avec avis de réception ou par courrier rapide avec accusé de réception, la date de présentation du dossier est attestée par la date du reçu signé par le personnel de l'Administration régionale chargé de la réception ou bien par le cachet apposé par les responsables de l'enregistrement du Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel du Département du personnel et de l'organisation.

4. Pour les dossiers envoyés par la voie postale en recommandé, avec ou sans accusé de réception, en valeur déclarée avec avis de réception ou par courrier rapide avec accusé de réception, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi aux fins de l'admission au concours.

5. L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou dus à des tiers, à des cas fortuits ou à des cas de force majeure.

Art. 5
Exclusion du concours

1. L'exclusion du concours est prévue dans les cas suivants :

- a) Omission, dans l'acte de candidature, de la signature ou des déclarations prévues par les lettres a et b du premier alinéa de l'art. 3 du présent avis ;
- b) Omission, dans la déclaration tenant lieu d'acte de notorietà, de la signature ou non-présentation de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire, si la signature n'est pas apposée en présence du fonctionnaire compétent ;
- c) Dépôt du dossier de candidature après l'expiration du délai fixé ;
- d) Inexistence de l'une des conditions générales ou spéciales requises.

2. Dans les autres cas, le dirigeant de la structure compétente en matière de concours donne au candidat la possibilité de régulariser son acte de candidature dans un délai de dix jours à compter de la date d'expédition de la communication y afférente.

Art. 6
Épreuve préliminaire

1. Les candidats ne sont pas tenus de passer un examen préliminaire de français étant donné qu'ils appartiennent à la catégorie C.

2. I candidati, tuttavia, possono avvalersi della facoltà di ripetere la prova per l'acquisizione di un punteggio utile ai fini della valutazione dei titoli che danno luogo a punteggio e qualora la valutazione del nuovo accertamento sia negativa non verrà presa in considerazione.

3. I candidati che intendono svolgere le prove d'esame, di cui al successivo art. 7, in lingua francese sono tenuti a sostenere la prova di accertamento della conoscenza della lingua italiana. Quest'ultima s'intende superata qualora si riporti una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale.

4. L'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

5. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002. Le guide per il candidato utili alla preparazione delle prove sono pubblicate sui supplementi I e II del Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002, le stesse sono, inoltre, in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito Internet della Regione.

6. L'accertamento linguistico conseguito con esito positivo conserva validità permanente per i concorsi e le selezioni banditi dall'Amministrazione regionale in relazione alla categoria C o inferiore.

Art. 7 Prove d'esame

1. L'esame di concorso comprende le seguenti prove:

a) una prova scritta vertente su:

- legislazione, contenzioso e attività concernenti il servizio d'istituto.

La prova si articolerà nello svolgimento di una o più relazioni concernenti situazioni predeterminate e/o in risposte a più quesiti.

b) una prova orale vertente sulla materia oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:

- norme concernenti l'ambiente naturale, l'esercizio venatorio ed ittico;
- selvicoltura e botanica forestale;
- codice penale e norme di procedura penale aventi attinenza con i compiti d'istituto;
- doveri e compiti degli appartenenti al Corpo forestale della Valle d'Aosta e C.C.R.L. per la definizione del-

2. À la demande du candidat, il peut être procédé à une nouvelle vérification aux fins de l'obtention de points utiles pour l'évaluation des titres donnant droit à des points ; au cas où l'évaluation obtenue lors de la nouvelle épreuve serait insuffisante, elle n'est pas prise en considération.

3. Les candidats qui souhaitent utiliser la langue française lors des épreuves visées à l'art. 7 du présent avis doivent passer un examen préliminaire d'italien. Pour réussir ledit examen, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10 à chaque épreuve, écrite et orale.

4. L'examen préliminaire de français ou d'italien consiste en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

5. Les caractéristiques de l'épreuve sont publiées au 2^e supplément ordinaire du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002. Les guides pour le candidat, utiles aux fins de la préparation des épreuves, sont publiées aux 1^{er} et 2^e suppléments du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002 et peuvent être consultés sur le site Internet de la Région ou dans les bibliothèques de la Vallée d'Aoste.

6. L'évaluation satisfaisante obtenue à l'issue de la vérification est valable à titre permanent pour les concours et les sélections de l'Administration régionale relatives aux emplois relevant de la catégorie C ou d'une catégorie inférieure.

Art. 7 Épreuves du concours

1. Le concours comprend les épreuves suivantes :

a) Une épreuve écrite portant sur les matières suivantes :

- législation, contentieux et activité concernant le service institutionnel ;

L'épreuve consiste en la rédaction d'un ou de plusieurs rapports concernant des cas donnés et/ou en la réponse à plusieurs questions ;

b) Un entretien portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :

- dispositions en matière d'environnement et de pratique de la chasse et de la pêche ;
- sylviculture et botanique forestière ;
- code pénal et dispositions de procédure pénale concernant les fonctions institutionnelles ;
- obligations et fonctions des personnels du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ; accord sur les disposi-

le norme in materia di procedimenti disciplinari e controversie di lavoro dei dipendenti del comparto unico di cui all'articolo 1 della L.r. 45/95 (pubblicato, quest'ultimo, sul I° supplemento al n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003);

- i delitti nella Pubblica Amministrazione.

Art. 8
Modalità delle prove d'esame

1. Il diario ed il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione giudicatrice, sono affissi all'Albo notiziario dell'Amministrazione regionale e comunicati ai candidati ammessi non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

2. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi – Loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE e/o pubblicazione sul sito Internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. Conseguono l'ammissione alla prova orale i candidati che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10. Anche la prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

4. Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Art. 9
Titoli che danno luogo a punteggio

1. I titoli sono classificabili come risulta dai prospetti sottoriportato:

N.B.: Il candidato dovrà fornire, sia nel caso di autocertificazione che nel caso di dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, tutti gli elementi necessari per la valutazione e per l'accertamento della veridicità dei dati, fermo restando che in caso contrario non si procederà alla valutazione.

A) TITOLO DI STUDIO

- diploma di qualifica professionale o diploma di istruzione secondaria di 2° grado:

voto superiore a 41/60 o 69/100	punti 0,29
voto superiore a 47/60 o 79/100	punti 0,58
voto superiore a 53/60 o 89/100	punti 0,87
60/60 o 100/100	punti 1,20
- diploma di laurea o laurea o laurea specialistica/magistrale:

se attinente al profilo professionale messo a concorso	punti 0,40
--	------------

tions en matière de procédure disciplinaire et de différend de travail des personnels du statut unique visés à l'art. 1^{er} de la LR n° 45/1995 (publié au 1^{er} supplément du Bulletin officiel n° 24 du 3 juin 2003) ;

- délits dans la fonction publique

Art. 8
Modalités de déroulement des épreuves du concours

1. Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et communiqués aux candidats admis au concours au moins quinze jours auparavant.

2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'entretien, une note d'au moins 6/10.

4. Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Art. 9
Titres donnant droit à des points

1. Les titres sont classés selon les catégories suivantes :

NB : Le candidat est tenu de fournir, tant en cas d'autodéclaration qu'en cas de déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, tous les éléments nécessaires aux fins de l'évaluation et du contrôle de la véracité des données ; à défaut desdits éléments, il ne sera procédé à aucune évaluation.

A) TITRE D'ÉTUDES

- brevet professionnel ou diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré

note supérieure à 41/60 ou 69/100	0,29 point
note supérieure à 47/60 ou 79/100	0,58 point
note supérieure à 53/60 ou 89/100	0,87 point
60/60 ou 100/100	1,20 point
- maîtrise, licence ou licence spécialisée

si elle a un rapport avec les postes à pourvoir	0,40 point
---	------------

se non attinente al profilo professionale
messo a concorso punti 0,30

B) TITOLI

- attestati di frequenza a corsi di formazione, perfezionamento e aggiornamento professionale, nei quali risulti espressa una valutazione di profitto, organizzati dall'Amministrazione regionale, da enti pubblici o da altri enti legalmente riconosciuti ed attinenti al profilo professionale per il quale il concorso è stato bandito: ogni corso, sino ad un massimo di quattro attestazioni, viene valutato con: punti 0,03
- attestati di idoneità conseguiti in precedenti concorsi banditi per l'avanzamento ad un profilo professionale equivalente: ogni idoneità, sino ad un massimo di due, viene valutata con: punti 0,02
- note di riconoscimento relative allo svolgimento dell'attività di servizio: ognuna, sino ad un massimo di quattro attestazioni, viene valutata con: punti 0,03
- distacchi per motivi di servizio, di durata non inferiore a sei mesi continuativi, presso sedi diverse da quella di assegnazione: punti 0,12

C) SERVIZI

- servizi prestati presso l'Amministrazione regionale nel profilo professionale di ispettore forestale o equivalente,
per ogni anno: punti 0,16
- servizi prestati presso altri enti pubblici nel profilo professionale di ispettore forestale o equivalente,
per ogni anno: punti 0,12
- servizi prestati presso l'Amministrazione regionale nel profilo professionale di sovrintendente forestale o equivalente,
per ogni anno: punti 0,10
- servizi prestati presso altri enti pubblici nel profilo professionale di sovrintendente forestale o equivalente,
per ogni anno: punti 0,08

D) PROVA DI ACCERTAMENTO LINGUISTICO

1. La prova di accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese è valutata con punti 0,10 per ogni punto superiore al 6 e, proporzionalmente, per ogni frazione di punto, con un massimo previsto per una votazione di 10/10 pari a punti 0,40.
2. La prova di accertamento linguistico non dà luogo a punteggio nel caso in cui alla stessa non sia stata attribuita alcuna votazione espressa in decimi.

si elle n'a pas de rapport
avec les postes à pourvoir 0,30 point

B) TITRES

- attestations (4 au maximum) de participation à des cours de formation, perfectionnement et recyclage professionnel, sanctionnée par un certificat obtenu après examen de fin de cours (lesdits cours doivent avoir été organisés par l'Administration régionale, par des établissements publics ou par d'autres établissements légalement reconnus et avoir un rapport avec les postes à pourvoir) : 0,03 point chacune ;
- attestations d'aptitude délivrées lors de concours ou de sélections précédents pour des profils professionnels équivalents (2 au maximum) : 0,02 point chacune ;
- attestations (4 au maximum) de mérite obtenues au titre des fonctions exercées dans le cadre du Corps forestier : 0,03 point chacune ;
- détachements pour des raisons de service d'une durée non inférieure à 6 mois consécutifs auprès de sièges autres que celui d'affectation : 0,12 point ;

C) ÉTATS DE SERVICE

- Services accomplis au sein de l'Administration régionale en qualité d'inspecteur forestier ou dans des emplois équivalents :
pour chaque année 0,16 point ;
- Services accomplis au sein d'autres établissements publics en qualité d'inspecteur forestier ou dans des emplois équivalents :
pour chaque année 0,12 point ;
- Services accomplis au sein de l'Administration régionale ou d'autres établissements publics en qualité de surintendant forestier ou dans des emplois équivalents :
pour chaque année 0,10 point ;
- Services accomplis au sein d'autres établissements publics en qualité de surintendant forestier ou dans des emplois équivalents :
pour chaque année 0,08 point ;

D) ÉPREUVE PRÉLIMINAIRE D'ITALIEN OU DE FRANÇAIS

1. L'épreuve préliminaire d'italien ou de français est prise en compte comme suit : chaque point obtenu à partir de la note attribuée (10/10 au plus) moins 6 est affecté du coefficient 0,10 et chaque fraction de point d'un coefficient proportionnel, de façon à obtenir une évaluation finale de maximum 0,40 point.
2. L'épreuve préliminaire ne donne droit à aucun point au cas où la note y afférente n'aurait pas été exprimée en dixièmes.

AVVERTENZE GENERALI

Per i servizi in atto si fa riferimento, quale termine finale, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di concorso.

I servizi valutabili non possono superare i 10 anni complessivi. In caso di più servizi è valutato soltanto il servizio più favorevole al candidato.

Nella valutazione dei servizi, per i periodi inferiori all'anno, il punteggio è attribuito in relazione ai mesi di servizio effettivamente prestato. I periodi di 16 giorni o superiori sono considerati come mesi interi. I periodi inferiori non sono valutati.

Il periodo di servizio richiesto per l'ammissione al concorso non sarà valutato come titolo che dà luogo a punteggio.

Art. 10

Titoli che danno luogo a preferenza

1. Agli effetti della formazione della graduatoria, in caso di parità di merito i titoli di preferenza sono:

- a) gli insigniti di medaglia al valore militare;
- b) i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti;
- c) i mutilati ed invalidi per fatto di guerra;
- d) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
- e) gli orfani di guerra;
- f) gli orfani di caduti per fatto di guerra;
- g) gli orfani di caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
- h) i feriti in combattimento;
- i) gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa;
- l) i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti;
- m) i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra;
- n) i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
- o) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti in guerra;
- p) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra;

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les services en cours sont évalués jusqu'à la date d'expiration du délai de dépôt des dossiers de candidature.

Les services susceptibles d'être évalués ne peuvent dépasser un total de 10 années. En cas de plusieurs services, seul le service le plus favorable au candidat est pris en compte.

Dans l'évaluation des services pour les périodes inférieures à une année, le nombre de points est calculé sur la base des mois de service effectif. Les périodes de 16 jours ou plus sont considérées comme des mois entiers. Les périodes inférieures ne sont pas prises en compte.

Les services requis aux fins de l'admission au concours ne donnent droit à aucun point.

Art. 10

Titres de préférence

1. Aux fins de la formation de la liste d'aptitude, à égalité de mérite, priorité est donnée aux catégories suivantes :

- a) Les médaillés militaires ;
- b) Les anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;
- c) Les mutilés et les invalides victimes de la guerre ;
- d) Les mutilés et les invalides du travail des secteurs public et privé ;
- e) Les orphelins de guerre ;
- f) Les orphelins des victimes de la guerre ;
- g) Les orphelins des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
- h) Les blessés de guerre ;
- i) Les personnes qui ont reçu la croix de guerre ou une autre décoration militaire, ainsi que les chefs de famille nombreuse ;
- l) Les enfants des anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;
- m) Les enfants des mutilés et des invalides victimes de la guerre ;
- n) Les enfants des mutilés et des invalides du travail des secteurs public et privé ;
- o) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des morts à la guerre ;
- p) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes de la guerre ;

- q) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
- r) coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti;
- s) i coniugati e i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico;
- t) gli invalidi ed i mutilati civili;
- u) i militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma.

2. In armonia con quanto previsto dall'art. 38, comma 3 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), a parità di merito e di titoli di preferenza di cui al precedente comma, sono preferiti:

- a) i nati in Valle d'Aosta, gli emigrati valdostani ed i figli degli emigrati valdostani;
- b) i residenti in Valle d'Aosta da almeno dieci anni.

3. Ad ulteriore parità di merito è preferito il candidato più giovane di età, ai sensi della legge 16 giugno 1998, n. 191.

Art. 11 Graduatoria

1. Il punteggio utile ai fini della graduatoria definitiva è dato dalla somma dei voti riportati nella prova scritta e nella prova orale e del punteggio conseguito nella valutazione dei titoli.

2. Al termine dei propri lavori la Commissione giudicatrice rimette gli atti all'Amministrazione. La graduatoria definitiva è approvata dalla Giunta regionale ed è affissa all'Albo notiziario della Regione e pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. Dalla data di pubblicazione della graduatoria sul Bollettino Ufficiale decorre il termine per le eventuali impugnative.

3. Ai candidati risultati idonei è notificato l'esito del concorso.

4. La graduatoria ha validità triennale dalla data di approvazione della graduatoria stessa. Entro tale termine l'Amministrazione regionale si riserva la facoltà di utilizzarla per la copertura di altri posti di ispettore forestale che si rendessero vacanti.

Art. 12 Controlli sul contenuto delle dichiarazioni sostitutive

1. Dalla data di affissione della graduatoria ufficiale nella bacheca dell'Ufficio concorsi, l'Amministrazione re-

- q) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
- r) Les personnes ayant accompli leur service militaire en tant que combattants ;
- s) Les personnes mariées ou célibataires, compte tenu du nombre d'enfants à charge ;
- t) Les invalides et les mutilés civils ;
- u) Les militaires volontaires des forces armées qui, au terme de leur service, justifient d'un certificat de bonne conduite.

2. Conformément aux dispositions du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), à égalité de mérite et de titres de préférence, priorité est donnée :

- a) Aux personnes nées en Vallée d'Aoste, aux émigrés valdôtains et aux enfants d'émigrés valdôtains ;
- b) Aux personnes résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins dix ans.

3. Au cas où l'égalité de mérite subsisterait, la priorité est accordée au candidat le plus jeune, au sens de la loi n° 191 du 16 juin 1998.

Art. 11 Liste d'aptitude

1. La note finale attribuée aux fins de l'établissement de la liste d'aptitude définitive s'obtient par la somme des points de l'épreuve écrite et de l'entretien et des points découlant de l'évaluation des titres.

2. À l'issue de ses travaux, le jury transmet les actes du concours à l'Administration régionale. La liste d'aptitude définitive, approuvée par le Gouvernement régional, est publiée au tableau d'affichage et au Bulletin officiel de la Région. Tout recours éventuel peut être introduit à compter de la date de publication de la liste d'aptitude au Bulletin officiel.

3. Les résultats du concours sont notifiés aux candidats inscrits sur la liste d'aptitude.

4. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation. Dans ledit délai, l'Administration régionale se réserve la faculté de l'utiliser en vue de pourvoir les postes d'inspecteur forestier susceptibles d'être vacants.

Art. 12 Contrôle de la véracité des déclarations sur l'honneur

1. À compter de la date de publication de la liste d'aptitude officielle au tableau d'affichage du Bureau des

gionale potrà procedere ad effettuare i debiti controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive acquisendo d'ufficio i relativi dati presso l'Amministrazione pubblica che li detiene, ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19.

2. Al fine di accelerare il procedimento di accertamento, l'Amministrazione può richiedere agli interessati di trasmettere, anche attraverso strumenti informatici o telematici, una copia fotostatica, ancorché non autenticata, dei certificati di cui i medesimi siano già in possesso.

3. Qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni il candidato, oltre a rispondere ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19.

Art. 13
Avanzamento a grado superiore

1. I concorrenti dichiarati vincitori del concorso, nonché i candidati chiamati, eventualmente, ad assumere servizio, prima di sottoscrivere il contratto individuale di lavoro, devono esibire, nel termine di trenta giorni, incrementabili di ulteriori trenta giorni in casi particolari, al Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo (3° piano del Palazzo regionale – piazza A. Deffeyes, 1 – AOSTA), un certificato medico, in carta semplice, rilasciato in data non anteriore a sei mesi a quella di presa di servizio, da un medico di sanità pubblica del distretto socio-sanitario che comprende il Comune di residenza del candidato, da cui risulti che gli stessi hanno l'idoneità fisica alle mansioni richieste per i posti messi a concorso.

Art. 14
Decadenza dalla graduatoria di merito

1. I vincitori del concorso, nonché i candidati chiamati, eventualmente, ad assumere servizio, che risultino non in possesso dei requisiti prescritti o che non sottoscrivano il contratto individuale di lavoro nei termini fissati dal precedente art. 13, sono dichiarati decaduti dalla graduatoria di merito. L'Amministrazione regionale provvederà all'avanzamento a grado superiore di altro aspirante che ha conseguito l'idoneità seguendo l'ordine di graduatoria.

Art. 15
Norme applicabili

1. Per quanto non previsto dal presente bando, si applicano le norme previste per l'assunzione in servizio del personale regionale di cui alle leggi regionali 28 luglio 1956, n. 3 e 23 ottobre 1995, n. 45 e al regolamento regionale 11 dicembre 1996, n. 6 e loro successive modificazioni e le norme previste dai C.C.R.L. sottoscritti in data 12 giugno 2000, 24 dicembre 2002 e 22 maggio 2006, nonché quelle per l'assunzione in servizio del personale appartenente al Corpo forestale della Valle d'Aosta di cui alla legge regionale 8 luglio 2002, n. 12 e successive modificazioni ed integrazioni.

concorsi, l'Administration effectue des contrôles afin de s'assurer de la véracité des déclarations sur l'honneur et obtient d'office les données y afférentes auprès de l'administration publique qui les possède, au sens de l'art. 33 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

2. Dans le but d'accélérer la procédure de vérification, l'Administration peut demander aux intéressés de lui transmettre, éventuellement par voie informatique ou électronique, une copie, même non légalisée, des pièces dont ils sont déjà en possession.

3. Si les contrôles font ressortir que le contenu desdites déclarations n'est pas véridique, il est fait application des dispositions de l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 et le candidat déchoit du droit de bénéficier des avantages pouvant découler de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère, aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

Art. 13
Avancement

1. Avant de signer son contrat individuel de travail, tout lauréat ou candidat éventuellement appelé à prendre service en qualité d'inspecteur forestier doit faire parvenir au Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel (AOSTE, 1, place A. Deffeyes – Palais régional, 3° étage), dans un délai de trente jours, prorogable trente jours dans certains cas, un certificat médical établi sur papier libre par un médecin de santé publique du district socio-sanitaire dont dépend sa commune de résidence, attestant qu'il remplit les conditions d'aptitude physique requises pour les postes à pourvoir. Ledit certificat ne doit pas dater de plus de six mois à la date d'entrée en service.

Art. 14
Déchéance du droit à l'avancement

1. Tout lauréat ou candidat éventuellement appelé à prendre service en qualité d'inspecteur forestier qui ne réunit pas les conditions requises ou qui ne signe pas le contrat individuel de travail dans le délai visé à l'art. 13 ci-dessus est déclaré déchu de son droit à l'avancement. L'Administration régionale nomme alors l'aspirant suivant, selon l'ordre de la liste d'aptitude.

Art. 15
Dispositions applicables

1. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions en matière de recrutement des personnels régionaux visées aux lois régionales n° 3 du 28 juillet 1956 et n° 45 du 23 octobre 1995 et au règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, modifiés, des dispositions des conventions collectives régionales de travail signées le 12 juin 2000, le 24 décembre 2002 et le 22 mai 2006, ainsi que des dispositions en matière de recrutement des personnels du Corps forestier de la Vallée d'Aoste visées à la loi régionale n° 12 du 8 juillet 2002 modifiée et complétée.

Art. 16
Informazioni varie

1. Per informazioni rivolgersi all'Ufficio concorsi del Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo sito in SAINT-CHRISTOPHE, loc. Grand Chemin, 20, (strada comunale parallela alla S.S. 26 che collega la zona della Croix Noire con il bivio per l'aeroporto di POLLEIN) dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,30 alle 16,30 (Tel. 0165/23.46.31; 0165/26.39.36; 0165/26.39.38; 0165/36.20.98); www.regione.vda.it; u-concorsi@regione.vda.it.

Saint-Christophe, lì 29 gennaio 2008.

Il Dirigente

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggibile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed eventualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI
NASCITA _____ CODICE FISCALE
_____ TELEFONI _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____

DOMICILIO C/O IL QUALE DEVONO ESSERE IN-
DIRIZZATE LE COMUNICAZIONI

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

Art. 16
Renseignements supplémentaires

1. Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel du Département du personnel et de l'organisation, situé à SAINT-CHRISTOPHE – 20, Grand-Chemin (route communale parallèle à la RN n° 26 et reliant la zone de la Croix-Noire à la bifurcation pour l'aéroport de POLLEIN), du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. 01 65 23 46 31 ; 01 65 26 39 36 ; 01 65 26 39 38 ; 01 65 36 20 98 ; site Internet www.regione.vda.it ; courriel : u-concorsi@regione.vda.it).

Fait à Saint-Christophe, le 29 janvier 2008.

Le dirigeant

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible cocher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL
_____ TÉL. _____
@ _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

ADRESSE À LAQUELLE TOUTE COMMUNICA-
TION DOIT ÊTRE ENVOYÉE

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

PRESA VISIONE DEL BANDO
DI CONCORSO, CHIEDE

di essere ammesso al concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (categoria C – posizione C1) a ispettore forestale (categoria C – posizione C2) nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti.

A TAL FINE DICHIARA

consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1 della L.R. 6 agosto 2007, n. 19, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:

a) di appartenere al Corpo forestale della Valle d'Aosta e di essere dotato di un'anzianità di servizio di almeno quattro anni effettivi, lodevolmente prestati, nel grado di sovrintendente forestale e precisamente dal _____ ;

b) di possedere i seguenti titoli che danno luogo a punteggio (di cui all'art. 9 del bando di concorso):

servizio prestato come da atto di notorietà allegato;

diploma di _____ conseguito presso l'Istituto _____ nel Comune di _____ (prov _____) nell'anno scolastico _____, con la valutazione di _____ ;

diploma di laurea in _____ conseguito/a presso l'Università di _____ (prov _____), nell'anno accademico _____, con la valutazione di _____ ;

prova di francese/italiano superata nel concorso/selezione _____ Cat. ____ Pos. ____ bandito dall'Amministrazione regionale nell'anno _____ con voto ____ /10;

altri titoli: _____

c) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 10 del bando di concorso), i seguenti titoli: _____

AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE CONCOURS, DEMANDE

à pouvoir participer au concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteur forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des responsabilités pénales visées au premier alinéa de l'art. 39 de la LR n° 19 du 6 août 2007, ainsi qu'à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 en cas de falsification d'actes, d'usage de faux ou de déclarations mensongères :

a) Appartenir au Corps forestier de la Vallée d'Aoste et justifier de quatre ans de service méritoire et effectif dans un emploi de surintendant forestier occupé depuis le _____ ;

b) Que les titres me donnant droit à des points sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 9 de l'avis de concours) :

services accomplis (voir la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété en annexe) ;

diplôme de _____ obtenu auprès de l'établissement _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année scolaire _____, avec l'appréciation _____ ;

maîtrise _ licence _ licence spécialisée en _____, relevant de la classe _____, obtenue auprès de l'université _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année académique _____, avec l'appréciation _____ ;

épreuve préliminaire de français/d'italien réussie lors du concours/de la sélection _____, catégorie _____, position _____, lancé(e) par l'Administration régionale en _____, avec la note ____/10 ;

autres titres : _____

c) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de concours) : _____

d) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 7 del bando di concorso, in lingua:

italiana francese

e) (eventuale): di essere esonerato dalla prova di accertamento della conoscenza della lingua francese in quanto appartenente alla stessa categoria per la quale è bandito il concorso e di voler risostenere la prova.

dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà

allegati n. _____

Data _____

Firma

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
DI ATTO DI NOTORIETÀ
ai sensi dell'art. 31 della legge
regionale 6 agosto 2007, n. 19

Il/la sottoscritto/a _____
nato/a a il _____ e residente in _____
via/loc. _____

DICHIARA

consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1 della L.R. 6 agosto 2007, n. 19, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:

di prestare servizio nel Corpo forestale della Valle d'Aosta come risulta dal fascicolo personale in possesso dell'Amministrazione regionale;

di aver prestato servizio presso altri enti pubblici ed in particolare:

presso _____ nel profilo professionale di _____ dal _____ al _____; (indicare gli eventuali periodi di aspettativa senza retribuzione con la relativa motivazione: _____);

presso _____ nel profilo professionale di _____ dal _____ al _____; (indicare gli eventuali periodi di aspettativa senza retribuzione

d) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves de concours visée à l'art. 7 de l'avis de concours :

italien français

e) (Éventuellement) Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français du fait que j'appartiens à la catégorie au titre de laquelle le concours a été lancé, mais entendre repasser ladite épreuve.

Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété.

Nombre d'annexes : _____ .

Fait à _____, le _____

Signature

DÉCLARATION TENANT LIEU
D'ACTE DE NOTORIÉTÉ
au sens de l'art. 31 de la loi
régionale n° 19 du 6 août 2007

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
résidant à _____,
rue/hameau de _____,

DÉCLARE

averti(e) des responsabilités pénales visées au premier alinéa de l'art. 39 de la LR n° 19 du 6 août 2007 et à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 en cas de falsification d'actes, d'usage de faux ou de déclarations mensongères

Avoir accompli des services au sein du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, comme il est indiqué dans le dossier personnel qui est en votre possession ;

Avoir accompli les services suivants auprès d'autres établissements publics, à savoir:

auprès de _____, dans un emploi de _____, du _____ au _____ (indiquer l'employeur les éventuelles périodes de congé sans solde, ainsi que les motifs y afférents : _____);

auprès de _____, dans un emploi de _____, du _____ au _____ (indiquer l'employeur les éventuelles périodes de congé sans solde, ainsi que les motifs y afférents : _____

con la relativa motivazione: _____
_____);

presso _____ nel profilo
professionale di _____
dal _____ al _____; (indicare gli
eventuali periodi di aspettativa senza retribuzione
con la relativa motivazione: _____
_____);

che l_ copi_ dei seguenti documenti allegati:

- _____
- _____
- _____
- _____

è/sono conform___ all'/agli original__ in suo possesso.

Letto, confermato e sottoscritto.

Data _____

Il/La Dichiarante

N.B.:LA SOTTOSCRIZIONE NON È SOGGETTA
AD AUTENTICAZIONE OVE SIA APPOSTA IN PRE-
SENZA DEL DIPENDENTE ADDETTO A RICEVERE
LA DICHIARAZIONE OVVERO LA DICHIARAZIONE
SIA PRODOTTA O INVIATA UNITAMENTE A COPIA
FOTOSTATICA, ANCORCHÉ NON AUTENTICATA DI
UN DOCUMENTO DI IDENTITÀ DEL SOTTOSCRIT-
TORE.

N. 22

Comune di CHAMPDEPRAZ.

**Graduatoria definitiva concorso pubblico per esami per
l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore
bibliotecario addetto ai servizi amministrativi categoria
«C» posizione «C2» area servizi amministrativi ed istru-
zione – part time orizzontale a 18 ore settimanali.**

1. BERTOLA Simone
2. PAVARINI Marina
3. FAVRE Suzanne
4. SARTEUR Erica
5. BORETTAZ Deborah
6. ZAMBON Jonatha
7. VALLET Gianni

_____);

auprès de _____, dans un emploi
de _____, du _____ au _____ (indi-
quer l'employeur les éventuelles périodes de congé
sans solde, ainsi que les motifs y afférents : _____
_____);

que la/les photocopie(s) de la/des pièce(s) figurant en
annexe, à savoir :

- _____
- _____
- _____
- _____

est/sont conforme(s) à l'original (aux originaux) dont je
dispose.

Lu, approuvé et signé.

Date _____

Signature

NB : LA LÉGALISATION N'EST PAS NÉCESSAIRE
SI LA SIGNATURE EST APPOSÉE DEVANT LE FON-
CTIONNAIRE CHARGÉ DE RECEVOIR LA PRÉSENTE
DÉCLARATION OU SI CELLE-CI EST ASSORTIE DE
LA PHOTOCOPIE, MÊME NON AUTHENTIFIÉE,
D'UNE PIÈCE D'IDENTITÉ DU SIGNATAIRE.

N° 22

Commune de CHAMPDEPRAZ.

**Publication liste d'aptitude du concours externe, sur
épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée in-
déterminée d'un collaborateur bibliothécaire préposé
aux services administratifs – catégorie C position C2 –
aire des services administratifs et de l'instruction,
Temps partiel horizontal 18 heures hebdomadaires.**

- 24,75/30,00
- 24,50/30,00
- 22,50/30,00
- 21,25/30,00
- 21,00/30,00
- 20,50/30,00
- 19,50/30,00

8. ALLIOD Gloria

18,00/30,00

Champdepraz, 23 gennaio 2008.

Fait à Champdepraz, le 23 janvier 2008.

Il Segretario comunale
CREMA

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N. 23

N° 23

Comune di CHAMPORCHER.

Commune de CHAMPORCHER.

Estratto bando di concorso pubblico per esami, per l'assunzione di un collaboratore nell'area amministrativa e dei servizi e nel profilo professionale di addetto ai servizi demografici, relazioni con il pubblico, sportello unico, protocollo e archivio (categoria C – posizione C2) a tempo indeterminato ed a tempo pieno (36 ore settimanali).

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein (36 heures hebdomadaires), d'un agent préposé aux services du registre de la population, aux rapports avec le public, au guichet unique, à l'enregistrement et aux archives (catégorie C, position C2 : collaborateur), à affecter à l'aire administrative et des services.

Il Comune di CHAMPORCHER indice un concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato ed a tempo pieno (36 ore settimanali) di un collaboratore nel profilo di addetto ai servizi demografici, relazioni con il pubblico, sportello unico, protocollo e archivio (categoria C – Posizione C2).

La Commune de CHAMPORCHER lance un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein (36 heures hebdomadaires), d'un agent préposé aux services du registre de la population, aux rapports avec le public, au guichet unique, à l'enregistrement et aux archives (catégorie C, position C2 : collaborateur).

Titolo di studio richiesto: titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'accesso all'università. Il diploma di laurea assorbe il titolo di studio richiesto.

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable aux fins de l'inscription à l'université. La possession d'une licence ou d'une maîtrise pré suppose la possession du diplôme requis.

Termine di presentazione delle domande: ore 11:30 del giorno venerdì 29 febbraio 2008.

Délai de présentation des actes de candidature : le vendredi 29 février 2008, 11 h 30.

Sede e data delle prove: I concorrenti che non riceveranno entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte del Comune di CHAMPORCHER, dovranno presentarsi alle prove presso l'Istituto Professionale Regionale sito in Via Carlo Viola n. 3 in PONT-SAINT-MARTIN secondo il seguente calendario:

Lieu et date des épreuves : Les candidats doivent se présenter pour la première épreuve à l'Institut professionnel régional à PONT-SAINT-MARTIN, 3, rue Carlo Viola, sauf communication contraire de la Commune parvenue avant la date fixée pour ladite épreuve, suivant le calendrier indiqué ci-après :

Prova di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana: Il giorno lunedì 10 marzo 2008 alle ore 14:30

Épreuve préliminaire d'italien ou de français : le lundi 10 mars 2008, 14 h 30 ;

Prima prova scritta: il giorno martedì 11 marzo 2008 alle ore 14:30

première épreuve écrite : le mardi 11 mars 2008, 14 h 30 ;

Seconda prova scritta: il giorno giovedì 13 marzo 2008 alle ore 14:30

deuxième épreuve écrite : le jeudi 13 mars 2008, 14 h 30 ;

A seguire

à suivre

Prova orale

épreuve orale

Se le prove non termineranno nel giorno 13 marzo 2008, riprenderanno venerdì 14 marzo 2008 alle ore 14,30.

Si les épreuves ne terminent pas le 13 mars 2008, elles continueront le vendredi 14 mars 2008, à 14 h 30.

PROVE D'ESAME

Prova preliminare d'italiano o di francese;

1. L'esame comprende:

a) *Prima prova scritta:*

ANAGRAFE – STATO CIVILE – SERVIZIO ELETTORALE:

Normativa generale, adempimenti, certificazioni.

La prova, oltre alla trattazione degli argomenti, può comprendere anche la redazione di un documento, con l'uso di programmi applicativi Microsoft Word (per Windows).

b) *Seconda prova scritta:*

SPORTELLO UNICO – PROTOCOLLO – ARCHIVIO – CORRISPONDENZA

Normativa generale, adempimenti principali.

La prova, oltre alla trattazione degli argomenti, può comprendere anche la redazione di una lettera, con l'uso di programmi applicativi Microsoft Word (per Windows)

c) *Prova orale vertente sulle seguenti materie:*

- Materie delle prove scritte
- Leva militare
- Nozioni sull'Ordinamento dei Comuni (legge regionale 07.12.1998, n. 54)
- Codice di comportamento dei dipendenti pubblici.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di CHAMPORCHER, dal lunedì al venerdì nel seguente orario 8,30 – 11,30 e il mercoledì anche dalle 14:30 alle 16:30 (tel.. 0125/37106, fax 0125/37278) e mail: segreteria@comune.champorcher.ao.it.

Champorcher, 14 gennaio 2008.

Il Segretario comunale
BOSC

ÉPREUVES DU CONCOURS

Épreuve préliminaire d'italien ou de français.

1. Le concours comprend, par ailleurs, les épreuves suivantes :

a) *Première épreuve écrite :*

REGISTRE DE LA POPULATION, ÉTAT CIVIL, SERVICE ÉLECTORAL :

dispositions générales, obligations, certificats.

L'épreuve, concernant les matières ci-dessus, peut consister également dans la rédaction d'un document à l'aide du logiciel Microsoft Word (Windows).

b) *Deuxième épreuve écrite :*

GUICHET UNIQUE, ENREGISTREMENT, ARCHIVES, COURRIER :

dispositions générales et obligations principales.

L'épreuve, concernant les matières ci-dessus, peut consister également dans la rédaction d'une lettre à l'aide du logiciel Microsoft Word (Windows).

c) *Épreuve orale portant sur les matières indiquées ci-après :*

- matières des épreuves écrites ;
- service militaire ;
- notions en matière d'ordre juridique communal (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998) ;
- code de conduite des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Pour toute information complémentaire et pour obtenir copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de CHAMPORCHER, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 11 h 30 et le mercredi également de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. 01 25 37 106, fax 01 25 37 278, courriel : segreteria@comune.champorcher.ao.it).

Fait à Champorcher, le 14 janvier 2008.

Le secrétaire communal,
Edda Liliana BOSC

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale del concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore (istruttore tecnico) – categoria C posizione C2 – a tempo pieno.

GRADUATORIA FINALE

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. BLANC Daniel | punti 23,80/30 |
| 2. NOVELON David | punti 20,15/30 |

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 25

Comunità Montana Monte Cervino.

Selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di Collaboratore (Istruttore) – Categoria C Posizione C2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

GRADUATORIA FINALE

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. UVIRE Cristina Maria | punti 28,30/36 |
| 2. CRETIER Chantal | punti 23,31/36 |
| 3. SANNA Michela | punti 19,70/36 |

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 26

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de n° 1 collaborateur (instructeur technique) – catégorie C position C2 – à temps complet.

LISTE D'APTITUDE

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. BLANC Daniel | 23,80/30 points |
| 2. NOVELON David | 20,15/30 points |

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 25

Communauté de montagne Mont Cervin.

Sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de Collaborateurs (instructeur) – Catégorie C Position C2 – à temps complet et à temps partiel.

LISTE D'APTITUDE

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| 1. UVIRE Cristina Maria | 28,30/36 points |
| 2. CRETIER Chantal | 23,31/36 points |
| 3. SANNA Michela | 19,70/36 points |

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 26
